IVAP
HERRI ARDURALARITZAREN EUSKAL ERAKUNDEA

Itzultzaile Zerbitzu Ofiziala
Servicio Oficial de Traductores

Real Decreto 772/1997, de 30 de Mayo, por el que se aprueba el Reglamento General de Conductores

(Incluye las modificaciones introducidas mediante los RR.DD. 2824/1988, 1110/1999, 1907/1999, 1598/2004 y 62/2006)

BOE, de 6 de junio

El amplísimo marco del texto articulado de la Ley sobre Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial, aprobado por el Real Decreto legislativo 339/1990, de 2 de marzo, exige un desarrollo reglamentario que, en uso de la facultad conferida al Gobierno por la disposición final de aquél, ya se ha realizado parcialmente, entre otros, por el Reglamento general de circulación y el de procedimiento sancionador en materia de tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial, aprobados por los Reales Decretos 13/1992, de 17 de enero, y 320/1994, de 25 de febrero, respectivamente.

El objeto del presente Reglamento es desarrollar los artículos 5, b) y h), en lo referente, respectivamente, al canje de permisos de conducción y al registro de conductores e infractores, 59, 60, 63, 64, 65 y 66 del texto articulado de la Ley sobre Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial, en cuanto se refieren a las autorizaciones administrativas para conducir, al mismo tiempo que transponer a la normativa española la Directiva del Consejo de las Comunidades Europeas 91/439/CEE, de 29 de julio, sobre el permiso de conducción, modificada por las Directivas 94/72/CE, de 19 de diciembre, y 96/47/CE, de 23 de julio.

El contenido de dichas Directivas condiciona, sin duda, el desarrollo en cuanto que regulan las clases y modelo del permiso de conducción, las aptitudes de los conductores y las pruebas necesarias para verificarlas.

Dichas Directivas establecen un marco complejo en el que determinados requisitos se configuran como rígidos, mientras que en otros supuestos se concede a los Estados miembros flexibilidad para no incorporar algún tipo de permiso, si bien es lo cierto que, en general, se trata de Directivas de mínimos que permiten condiciones más restrictivas, no sólo respecto de alguna clase de permiso, como por ejemplo el A1, sino también en las aptitudes exigibles a los conductores y en las pruebas a realizar para comprobarlas.

En relación con las clases de permiso de conducción que la Directiva 91/439/CEE califica como facultativas, no se ha considerado necesario introducir la clase B1 para conducir triciclos y cuadriciclos de motor que, según su cilindrada y masa máxima autorizadas, pueden ser conducidos con permiso de las clases A o B.

Y en cuanto al permiso de la clase A1, en aras de la seguridad vial se ha considerado necesario introducir

772/1997 Errege Dekretua, maiatzaren 30ekoa, Gidarien Araudi Orokorra onartzeko dena.

(Barne hartzen ditu 2824/1988, 1110/1999, 1907/1999, 1598/2004 eta 62/2006 Errege Dekretuen bitartez sartutako aldaketak)

EAO, ekainaren 6koa

Trafikoari, Ibilgailu Motordunen Zirkulazioari eta Bide Segurtasunari buruzko Legearen testu artikulatuak, martxoaren 2ko 339/1990 Legegintzako Errege Dekretuaren bitartez onartuak, hain esparru zabala hartzen duenez, erregelamendu-bidezko garapena eskatzen du. Testuaren azken xedapenak Gobernuari ematen dion eskumena erabiliz, garapen hori, neurri batean, gauzatu da Zirkulazio Araudi Orokorraren bitartez (urtarrilaren 17ko 13/1992 Errege Dekretua) eta Trafikoaren, ibilgailu motordunen zirkulazioaren eta bide-segurtasunaren esparruko zigor-prozedura onartzen duen araudiaren bitartez (otsailaren 25eko 320/1994 Errege Dekretua).

Araudi honen helburua, berriz, bikoitza da, batetik, Trafikoari, Ibilgailu Motordunen Zirkulazioari eta Bide Segurtasunari buruzko Legearen testu artikulatuko zenbait artikulu garatzea (zehazki, 5 b) eta h), gidabaimenen trukeari eta gidarien eta arau-hausleen erregistroari dagokienez hurrenez hurren; 59, 60, 63, 64, 65 eta 66) gidatzeko administrazio-baimenei buruz baitihardute, eta, bestetik, Espainiako arautegira aldatzea Gidabaimenari buruzko Europako Erkidegoetako Kontseiluaren uztailaren 29ko 91/439/CEE Zuzentaraua, abenduaren 19ko 94/72/CE eta uztailaren 23ko 96/47/CE zuzentarauek aldatua.

Zuzentarau horien edukiak baldintzatu egiten du, zalantzarik gabe, garapena, bertan arautzen baitira gidabaimen motak eta ereduak, gidarien gaitasunak eta horiek egiaztatzeko egin beharreko probak.

Zuzentarau horiek marko konplexua ezartzen dute, izan ere, kasu batzuetan eskakizun zurrunak jartzen dituzte; beste kasu batzuetan, ordea, estatu kideen esku uzten dute baimen-motaren bat onartzea ala ez. Hala ere, oro har, gutxienekoak finkatzen dituzten eta, ondorioz, baldintza murriztaileagoak ezartzeko aukera ematen dute, hala baimen-motaren baten kasuan (A1 baimena adibidez), nola gidariei eskatu ahal zaizkien gaitasunen edota horien egiaztatzeko egin beharreko proben kasuan.

91/439/CEE Zuzentarauan aukerako jotzen diren gidabaimen-motei dagokienez, ez da beharrezko ikusi B1 baimena ezartzea triziklo eta kuadriziklo motordunak gidatzeko, zeren zilindrada eta masaren arabera, A edo B motako baimenekin gida baitaitezke.

Bestalde, A1 motako gidabaimenari dagokionez, bide-segurtasunari begira, beharrezko iritzi zaio

un límite en la relación potencia/peso, que es lo que, de ser desproporcionada, determina realmente la peligrosidad del vehículo, más que su potencia o su cilindrada por sí solas.

De cualquier forma, la mayor innovación contenida en dichas Directivas y, por tanto, en el presente Reglamento, es el establecimiento de un auténtico permiso de conducción de ámbito comunitario, no precisado de canje, que siempre es posible con carácter voluntario, aun cuando sí de un registro cuando su titular adquiera la residencia normal en España y, por tanto, asuma de una forma más completa la aplicación de las normas específicas españolas.

La responsabilidad de expedir un permiso de conducción de ámbito comunitario aconseja, igualmente, regular con criterio restrictivo el canje automático de permisos procedentes de países terceros que en modo alguno se suprime, sino que se condiciona a la existencia de convenios bilaterales, en los que pueda concretarse que las condiciones que se exigen sean, cuando menos, análogas a las previstas en el presente Reglamento.

Igualmente, el respeto al modelo comunitario de permiso de conducción establecido ha aconsejado incorporar en otro documento, válido únicamente a nivel nacional, todas aquellas licencias cuya regulación está excluida del ámbito de las citadas Directivas.

El desarrollo reglamentario de las normas que el texto articulado de la Ley dedica a los conductores exige, igualmente, establecer una nueva regulación de la formación de los conductores de vehículos que transporten mercancías peligrosas por carretera, en aplicación de la Directiva 94/55/CE, de 21 de noviembre, sobre la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros con respecto al transporte de mercancías peligrosas por carretera.

El presente Reglamento se estructura en cinco Títulos.

El Título I, que trata de las autorizaciones administrativas para conducir, establece las normas generales relativas a la obligación de disponer de la autorización administrativa siempre que se conduzcan vehículos dotados de motor, concretando posteriormente en sus preceptos las características de dichas autorizaciones en función de los tipos de vehículos o su destino, a que deban aplicarse.

Se establecen las condiciones generales de su otorgamiento, prórroga de su vigencia y otras vicisitudes relacionadas con las autorizaciones, incluso con aquellas que están dotadas de mayor especificidad.

Como era previsible, se distingue entre los permisos expedidos en España y fuera de ella, con la separación procedente entre los que se expiden en países comunitarios o en países terceros, distinguiendo, igualmente, entre los necesarios para los conductores en tránsito por España respecto a aquellos que establecen en ella su residencia habitual.

muga bat ezartzeari potentzia/pisua erlazioari, hori baita, neurriz kanpokoa bada, ibilgailua arriskutsu egiten duena, potentzia edo zilindrada beren aldetik baino gehiago.

Edozein modutan, zuzentarau horietan eta, ondorioz, araudi honetan dagoen berrikuntzarik nabarmenena da batasuneko esparru osorako gidabaimena ezarri dela. Baimen hori ez da trukatu behar, nahiz eta beti egin daitekeen hori nahi izanez gero, baina erregistratu egin behar da titularrak ohiko bizilekua Espainian jartzen badu eta, beraz, Espainiako berariazko arauen aplikazioa modu osoago batean badagokio.

Batasunaren esparrurako gidabaimena sortzeak komenigarri egiten du hirugarren herrialdeetako baimenen truke automatikoa irizpide murriztaileak erabiliz arautzea, izan ere, truke hori ez da inolaz kendu, aitzitik, alde biko hitzarmenak daudenean baino ez da egingo, eta, hitzarmen horietan, zehaztuta utziko da eskatzen diren baldintzak araudi honetan aurreikusitakoen parekoak direla, gutxienez.

Era berean, batasunerako ezarritako gidabaimen-eredua errespetatze aldera, egoki ikusi da nazio-mailarako baino balio ez duen agiri batean sartzea zuzentarau horien esparrutik kanpo arautu behar diren lizentzia guztiak.

Legearen testu artikulatuan gidariei buruz jasotzen diren arauen erregelamenduzko garapenari dagokionez, araudi berri bat ezarri behar da errepidez salgai arriskutsuak garraiatzen dituzten ibilgailuen gidarientzat, nahitaezkoa baita azaroaren 21eko 94/55/CE Zuzentaraua aplikatzeko (zuzentarau horren bitartez, hurbildu egiten dira estatu kideek salgai arriskutsuak errepidez garraiatzeari buruz dituzten legeriak).

Erregelamendu hau bost titulutan dago egituratuta.

Lehenengo titulua gidatzeko administrazio-baimenei buruzkoa da eta, bertan, ibilgailu motordunak gidatzeko orduan administrazio-baimena izan beharrari buruzko arau orokorrak ezartzen dira. Geroago, manuetan, baimen horien ezaugarriak zehazten dira, ibilgailu-moten edo horien zertarakoaren arabera.

Baimenok emateko eta horien indarraldia luzatzeko baldintza orokorrak finkatzen dira eta baimenei -baita berezitasun handikoei ere- lotutako beste gorabehera batzuk ezartzen dira.

Aurreikusita zegoen bezala, bereizi egiten dira Espainian eta kanpoan emandako baimenak eta, azken horien artean, Batasuneko herrialdeetan eta bestelakoetan emandakoak. Halaber bereizten dira Espainian iragaitzaz dauden gidariek eta ohiko bizilekua bertan ezarri dutenek behar dituztenak.

La nulidad, anulabilidad, pérdida de vigencia y, en su caso, intervención de las autorizaciones administrativas para conducir es un capítulo esencial en el presente Título que regula las actuaciones a seguir cuando haya existido algún vicio en el documento o en su forma de otorgamiento, pérdida de aptitudes del conductor o, simplemente, el transcurso del tiempo.

El Título II regula las pruebas de aptitud para obtener autorizaciones administrativas para conducir, determinando tanto aquéllas de carácter psicofísico, a evaluar en centros de reconocimiento especializados, como las de control de conocimientos, aptitudes y comportamientos que pueden medirse en los oportunos controles, sean éstos en circuito cerrado o en vías abiertas a la circulación general.

Sus distintos capítulos van encaminados a determinar más detalladamente el contenido de las pruebas que se consideren adecuadas para comprobar la aptitud de los aspirantes a conductores.

Las autoridades militares y policiales han expedido tradicionalmente permisos para conducir sus propios vehículos que, igualmente de forma tradicional, han podido canjearse por los equivalentes permisos de conducción ordinarios, siempre en determinadas condiciones.

Los dos capítulos del Título III se encaminan a concretar dichas condiciones.

El Título IV sirve de recordatorio de que, puesto que en el Reglamento se recogen normas de obligado cumplimiento, las actuaciones contrarias están sujetas a sanción, haciendo una remisión al artículo 67 del texto ar ticulado de la Ley.

Por último, el Título V regula el Registro de Conductores e Infractores y las incidencias que en el mismo se anotan, amparadas en el correspondiente deber de confidencialidad.

Las disposiciones adicionales (cinco) y las transitorias (catorce) evitan que se produzca colisión entre las normas vigentes hasta la fecha de su entrada en vigor y las que en el Reglamento se recogen, terminando con una disposición final que permita, en determinadas materias, una regulación más pormenorizada por Orden del Ministerio del Interior.

Los anejos, en número de siete, referidos fundamentalmente a modelaje, detalle de las pruebas de aptitud psicofísica, de conocimientos, de aptitudes y comportamientos, evaluación de unas y otras y vehículos a utilizar en las pruebas, son de especial interés en cuanto contienen normas para el cumplimiento de las actuaciones a practicar.

En su virtud, oídos los sectores afectados, a propuesta de los Ministros del Interior y de Sanidad y Consumo, previa aprobación por el Ministro de las Administraciones Públicas, de acuerdo con el Consejo de Estado y previa deliberación del Consejo de Ministros en su reunión del día 30 de mayo de 1997,

DISPONGO:

Gidatzeko administrazio-baimenen deuseztasunari, deuseztagarritasunari, indar-galtzeari eta, hala badagokio, bahitzeari buruzko kapitulua funtsezkoa da titulu honetan, bertan arautzen baita zein bide egin behar den agirian edo berori emateko moduan akatsen bat egin denean, gidariak gaitasuna galtzen duenean edo, besterik gabe, denbora pasatzen denean.

Bigarren tituluan, gidatzeko administrazio-baimenak lortzeko gaitasun-probak arautzen dira, eta zehaztu egiten dira, batetik, proba psikofisikoak, azterketa-zentro espezializatuetan egin beharrekoak, eta, bestetik, ezaupideak, gaitasunak eta jarrerak kontrolatzekoak, zirkuitu itxietan edo zirkulazio orokorrera irekitako bideetan egindako kontroletan neur daitezkeenak.

Kapituluetan zehar, gidari izan nahi duten pertsonen gaitasuna neurtzeko egoki iritzitako proben edukia modu zehatzago batean azaltzen da.

Agintari militarrek eta polizia-agintariek beren ibilgailuak gidatzeko baimenak eman izan ohi dituzte, eta baimen horien truke, tradizioz, gidabaimen arrunt baliokidea eman izan da, betiere, baldintza jakin batzuk betez gero.

Hirugarren tituluko hasierako bi kapituluetan baldintza horiek zehazten dira.

Laugarren tituluan gogora ekartzen da Araudian nahitaez bete beharreko arauak jasotzen direla eta, beraz, horien kontrako jarduerengatik zehapenak jarriko direla, eta Legearen testu artikulatuko 67. artikulura bidaltzen gaitu.

Azkenik, bigarren tituluan Gidarien eta Arau Hausleen Erregistroa eta bertan jaso behar diren gorabeherak arautzen dira, betiere, konfidentzialtasun-obligazioa errespetatuta.

Xedapen gehigarriek (bost) eta iragankorrek (hamalau) saihestu egiten dute araudi orokorrean jasotako arauen eta lehendik indarrean zeudenen arteko kontrakotasuna. Amaitzeko, azken xedapena dago, Barne Ministerioari eskumena ematen diona zenbait gai agindu bidez zehatzago arautzeko.

Zazpi eranskin daude, batez ere ereduak eta zehaztasunak ematen dituztenak proba psikofisikoei; ezagutzak, gaitasunak eta jarrerak neurtzeko probei; batzuen eta besteen ebaluazioari eta probetan erabili beharreko ibilgailuei buruz. Eranskinok interes berezia dute, burutu beharreko jarduerak behar bezala betetzeko arauak ezartzen baitituzte.

Ondorioz, eragindako sektoreei entzunda, Barne ministroaren eta Osasun eta Kontsumo ministroaren proposamenez, Herri Administrazioen ministroak aldez aurretik onartuta, Estatu Kontseiluaren adostasunarekin eta Ministroen Kontseiluak 1997ko maiatzaren 30eko bilkuran gaia aztertu ondoren, hauxe

XEDATU DUT:

Artículo único.

Se aprueba el Reglamento General de Conductores, cuyo texto se inserta a continuación.

Disposición derogatoria primera.

Quedan derogados el capítulo XVI del Código de la Circulación, aprobado por Decreto de 25 de septiembre de 1934, excepto el artículo 275 del mismo y los artícu los 291 y 309 de dicho Código.

Disposición derogatoria segunda.

Igualmente quedan derogadas las siguientes disposiciones:

a) La Orden de 26 de febrero de 1975, por la que se crea la Escuela de Automovilismo de las Fuerzas de la Policía Armada y se señalan las facultades de la misma.

b) El artículo 3 del Real Decreto 2296/1983, de 25 de agosto, sobre tráfico y circulación de vehículos escolares y de menores.

c) Los apartados 3, 4 y 5 del artículo 4 y los artícu los 5 y 6 del Reglamento Nacional del Transporte de Mercancías Peligrosas por Carretera (TPC), aprobado por Real Decreto 74/1992, de 31 de enero.

d) La Orden del Ministerio del Interior de 7 de octubre de 1982, por la que se establecen las pruebas que deben realizar los menores de dieciséis años y mayores de catorce para la obtención de licencia que habilite para conducir ciclomotores.

e) La Orden del Ministerio del Interior de 12 de junio de 1990, por la que se regulan las pruebas de aptitud que deben realizar los solicitantes de permiso de conducción de vehículos de motor, modificada por las Órdenes de 17 de febrero de 1992 y 30 de junio de 1992.

Disposición derogatoria tercera.

Se derogan, asimismo, cuantas disposiciones de igual o inferior rango se opongan a lo dispuesto en el Reglamento aprobado por el presente Real Decreto.

Dado en Madrid a 30 de mayo de 1997.

JUAN CARLOS R.

El Vicepresidente Primero del Gobierno y Ministro de la Presidencia,

FRANCISCO ÁLVAREZ-CASCOS FERNÁNDEZ

REGLAMENTO GENERAL DE CONDUCTORES.

TÍTULO I.

DE LAS AUTORIZACIONES ADMINISTRATIVAS PARA CONDUCIR.

CAPÍTULO I.

OBLIGACIÓN DE OBTENER AUTORIZACIÓN ADMINISTRATIVA PREVIA PARA CONDUCIR.

Artículo 1. Permisos y licencias de conducción.

1. Con el objeto de garantizar la aptitud de los conductores para manejar los vehículos con el menor riesgo posible, la conducción de vehículos a motor y ciclomotores exigirá haber obtenido previamente

Artikulu bakarra.

Gidarien Araudi Orokorra onartzen da, eta horren testua ondoren txertatzen da.

Lehenengo xedapen indargabetzailea.

Indarrik gabe uzten dira 1934ko irailaren 25eko Zirkulazio Kodearen XVI. kapitulua, 275. artikulua izan ezik, eta kode horretako 291. eta 309. artikuluak.

Bigarren xedapen indargabetzailea..

Halaber uzten dira indargabetuta xedapen hauek:

a) Polizia Armatuko Indarren Automobilismo Eskola sortu eta horren eskumenak zehazten dituen 1975eko otsailaren 26ko Agindua.

b) Eskola-umeak eta adingabeak eramateko ibilgailuen trafiko eta zirkulazioari buruzko abuztuaren 25eko 2296/1983 Errege Dekretuaren 3. artikulua.

c) Salgai Arriskutsuak Errepidez Garraiatzeari buruzko Araudi Nazionalaren (urtarrilaren 31ko 74/1992 Errege Dekretuaren bitartez onartua) 4. artikuluko 3., 4. eta 5. paragrafoak eta 5. eta 6. artikuluak

d) Barne Ministerioaren 1982ko urriaren 7ko Agindua, zeinaren bitartez, hamasei urtetik beherako eta 14 urtetik gorako adingabeek motor-bizikletak gidatzeko baimena lortzeko egin behar dituzten probak ezarri baitziren.

e) Barne Ministerioaren 1990eko ekainaren 12ko Agindua, zeinaren bitartez, ibilgailu motordunak gidatzeko baimena eskatzen dutenek egin beharreko gaitasun probak arautzen baitira (Agindu hori 1992ko otsailaren 17ko eta 1992ko ekainaren 30eko Aginduek aldatu zuten).

Hirugarren xedapen indargabetzailea.

Indarrik gabe uzten dira, era berean, errege-dekretu honen bitartez onartutako araudian xedatutakoaren aurka dauden maila bereko edo beheragoko xedapen guztiak.

Madrilen, 1997ko maiatzaren 30ean.

JUAN CARLOS E.

Gobernuaren lehenengo lehendakariorde eta Lehendakaritzako ministroa,

FRANCISCO ÁLVAREZ-CASCOS FERNÁNDEZ

GIDARIEN ARAUDI OROKORRA

I. TITULUA

Gidatzeko administrazio-baimenak

I. KAPITULUA

Gidatzeko, aldez aurretik administrazio-baimena lortu beharra

1. artikulua. Gidatzeko baimenak eta lizentziak.

1. Gidariek, ibilgailuak ahalik eta arrisku gutxiena sortuz eramateko gaitasuna dutela bermatzeko, aldez aurreko administrazio-baimena lortu beharko dute ibilgailu motordunak eta motor-bizikletak gidatu

autorización administrativa que se dirigirá a verificar que los conductores tenga los requisitos de capacidad, conocimientos y habilidad necesarios para la conducción del vehículo de que se trate.

ahal izateko, betiere, kasuan kasuko ibilgailua eramateko gaitasuna, ezagutzak eta trebetasuna badituztela egiaztatzeko.

La autorización administrativa a que se refiere el párrafo anterior se concretará en los permisos y licencias de conducción, sin perjuicio de las habilitaciones complementarias que, en su caso, sean necesarias.

Aurreko lerrokadan aipatzen den administrazio-baimena gidatzeko baimenetan eta lizentzietan gauzatuko da, nahiz eta, beharrezko denean, gaikuntza osagarriak ere egongo diren.

2. Se prohíbe conducir por las vías y terrenos a que se refiere el artículo 2 del texto articulado de la Ley sobre Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial, aprobado por Real Decreto legislativo 339/1990, de 2 de marzo, vehículos a motor y ciclomotores sin haber obtenido el correspondiente permiso o licencia de conducción.

2. Ibilgailu motordunek eta motor-bizikletek ezin izango dute Trafikoari, Ibilgailu Motordunen Zirkulazioari eta Bide Segurtasunari buruzko testu artikulatuko 2. artikuluan aipatzen diren bide eta lurretatik zirkulatu gidatzeko baimen edo lizentziarik gabe (testu artikulatu hori martxoaren 2ko 339/1990 Legegintzako Errege Dekretuaren bitartez onartu zen).

3. Cuando sea necesario, los permisos y licencias de conducción se podrán sustituir, provisionalmente, por autorizaciones temporales, las cuales surtirán idénticos efectos a los del permiso o licencia que sustituyan.

3. Beharrezko denean, gidatzeko baimen eta lizentzien ordez, aldi baterako baimenak eman ahal izango dira, eta ordezkatzen duten baimen edo lizentziaren ondorio berberak izango dituzte.

4. El conductor de un vehículo queda obligado a estar en posesión y llevar consigo su permiso o licencia para conducir válido y vigente, y deberá exhibirlos ante los agentes de la autoridad que lo soliciten.

4. Ibilgailuetako gidariek nahitaez eduki behar dute, eta berekin eraman, indarrean dagoen gidatzeko baimen edo lizentzia baliodun, eta agintaritzaren agenteei erakutsiko diete hala eskatuz gero.

5. La vigencia de los permisos y licencias de conducción, así como la de las autorizaciones temporales que provisionalmente los sustituyan, estará condicionada a que se hallen dentro del período al efecto señalado en los mismos.

5. Gidatzeko baimen eta lizentziak eta horien ordez ematen diren aldi baterako baimenak indarrean egoteko, nahitaezkoa izango da bertan adierazitako aldiaren barruan egotea.

6. Ninguna persona podrá ser titular de más de un permiso o licencia de conducción expedido por un Estado miembro de la Unión Europea.

6. Inork ezin izango du eduki, titular gisa, Europar Batasuneko estatu kide batek emandako gidatzeko baimen edo lizentzia bat baino gehiago.

En el supuesto de que alguna persona esté en posesión de más de un permiso le será retirado el que proceda en función de las circunstancias concurrentes para su anulación si está expedido en España, o será remitido a las autoridades del Estado miembro de la Unión Europea que lo hubiera expedido.

Norbaitek gidabaimen bat baino gehiago badu, kasuan kasuko inguruabarren arabera dagokiona kenduko zaio, baliogabetzeko Espainian emana bada, edo eman duen Europar Batasuneko estatu kideko agintaritzari bidaltzeko bestela.

Artículo 2. Expedición de permisos y licencias de conducción.

2. artikulua. Gidatzeko baimenak eta lizentziak ematea.

1. Con excepción de los que autorizan a conducir vehículos de las Fuerzas Armadas y de las Direcciones Generales del a Guardia Civil y de la Policía, los permisos y licencias de conducción, así como las autorizaciones administrativas de carácter temporal que provisionalmente los sustituyan serán expedidos por las Jefaturas Provinciales de Tráfico.

1. Indar Armatuen eta Guardia Zibilaren eta Poliziaren Zuzendaritza Nagusien ibilgailuak gidatzeko gaitzen dutenak izan ezik, gidatzeko gainerako baimen eta lizentziak eta horien ordez eman daitezen aldi baterako administrazio-baimenak Trafikoko Probintzia Buruzagitzek egingo dituzte.

2. Los permisos y licencias de conducción son de otorgamiento y contenido reglados y su concesión quedará condicionada a la verificación de que los conductores reúnen los requisitos de aptitud psicofísica y los conocimientos, habilidades, aptitudes y comportamientos exigidos para su obtención que se determinan en este Reglamento.

2. Gidatzeko baimenak eta lizentziak izaera arautua dute emateko moduari eta edukiari dagokienez eta, emateko, nahitaez egiaztatu behar da gidariek behar bezala betetzen dituztela araudi honetan baimenak eskuratzeko eskatzen diren gaitasun psikofisikoak, ezagutzak, trebetasunak, gaitasunak eta jarrerak.

3. La concesión de los permisos y las licencias de conducción, así como la de cualquier otra autorización o documento que habilite para conducir,

3. Gidatzeko baimena edo lizentzia edo gidatzeko gaitzen duen beste edozein baimen edo agiri eskuratuz gero, titularrak, gidatzeko orduan, zorrotz

conlleva, por parte del titular, el deber de conducir con sujeción a las menciones, adaptaciones, restricciones y otras limitaciones en personas, vehículos o de circulación que, en su caso, figuren en la correspondiente autorización o documento.

bete behar ditu baimen edo agiri horietan ezartzen diren aipamen, egokitzapen eta murrizketak; baita pertsonei, ibilgailuei edo zirkulazioari dagokienez ezarritako bestelako mugak ere.

4. Las menciones, adaptaciones, restricciones y otras limitaciones a que se refiere el apartado anterior se determinarán por el Ministerio del Interior, a propuesta de la Dirección General de Tráfico, y se harán constar en el permiso o licencia de conducción de forma codificada conforme se indica en el anexo I 2.d.2 y en el anexo I bis 2.1 (12).

4. Aurreko paragrafoan ezartzen diren aipamen, egokitzapen, murrizketa eta bestelako mugak barne ministroak zehaztuko ditu Trafikoko Zuzendaritza Nagusiaren proposamenez, eta kodetuta jarriko dira gidatzeko baimen edo lizentzian, I 2.d) 2 eranskinean eta I bis 2.1 (12) eranskinean adierazitako moduan (uztailaren 2ko 1598/2004 Errege Dekretuak aldatua).

CAPÍTULO II.

DEL PERMISO DE CONDUCCIÓN.

II. KAPITULUA.

Gidatzeko baimena

Artículo 3. Modelo.

El permiso de conducción se ajustará a uno de los modelos comunitarios que se publican en los anexos I y I bis.

3. artikulua. Eredua.

Gidatzeko baimena Batasuneko ereduetako baten araberakoa izango da (I eta I bis eranskinak).

Artículo 4. Datos que han de constar en el permiso de conducción.

Los datos que han de constar en el permiso de conducción son los que se indican en los anexos I o I bis.

4. artikulua. Gidabaimenean azaldu behar diren datuak.

Gidabaimenean azaldu behar diren datuak I edo I bis eranskinetan daude jasota.

Artículo 5. Clases de Permiso de conducción.

1. Los permisos de conducción expedidos por las Jefaturas Provinciales de Tráfico, con expresión de las categorías de vehículos a cuya conducción autorizan, serán de las siguientes clases:

A1: Motocicletas ligeras sin sidecar con una cilindrada máxima de 125 centímetros cúbicos, una potencia máxima de 11 kilovatios KW y una relación potencia/peso no superior a 0,11 kilovatios/kilogramo (KW/Kg.).

A: Motocicletas, con o sin sidecar.

Triciclos y cuadriciclos con motor.

B: Automóviles cuya masa máxima autorizada no exceda de 3.500 kilogramos y cuyo número de asientos incluido el del conductor, no exceda de nueve.

Dichos automóviles podrán llevar enganchado un remolque cuya masa máxima autorizada no exceda de 750 kilogramos.

Conjunto de vehículos acoplados compuestos por un vehículo automóvil de los que autoriza a conducir el permiso de la clase B y un remolque, siempre que la masa máxima autorizada del conjunto no exceda de 3.500 kilogramos y la masa máxima autorizada del remolque no exceda de la masa en vacío del vehículo tractor.

B + E: Conjuntos de vehículos acoplados compuestos por un vehículo automóvil de los que autoriza a conducir el permiso de la clase B y un remolque cuya masa máxima autorizada exceda de 750 kilogramos, siempre que el conjunto no pueda ser conducido con un permiso de la clase B.

C1: Automóviles cuya masa máxima autorizada exceda de 3.500 kilogramos y no sobrepase los

5. artikulua. Gidatzeko baimenen motak.

1. Trafikoko probintzia buruzagitzek emandako gidabaimenetan zein ibilgailu-kategoriatarako diren adieraziko da. Hauek izan daitezke:

A1: Ondorengo parametroak betetzen dituzten sidekarrik gabeko motor arinak: gehienezko zilindrada: 125 zentimetro kubiko; gehienezko potentzia: 11 kilowatt (kW); gehienezko potentzia/pisua erlazioa: 0,11 kilowatt/kilogramo (kW/kg).

A: motorrak, sidekardunak edo gabeak.

Triziklo eta kuadriziklo motordunak.

B: Gehienezko masa baimendua 3.500 kilogramokoa edo txikiagoa eta bederatzi jarleku edo gutxiago, gidariarena barne, dituzten automobilak.

Automobil horiek 750 kilogramoko edo gutxiagoko gehienezko masa baimendua duen atoi bat eraman dezakete.

Elementu hauek akoplatuta osatutako ibilgailu-multzoa: B baimenarekin gida daitezkeen ibilgailu automobiletako bat eta atoi bat baina, betiere, multzoaren gehienezko masa baimendua 3.500 kilogramotik gorakoa ez bada eta atoiaren gehienezko masa baimendua ibilgailu traktoreak hutsean duen masa baino handiagoa ez bada.

B + E: Elementu hauek akoplatuta osatutako ibilgailu-multzoa: B baimenarekin gida daitezkeen ibilgailu automobiletako bat eta 750 kilogramotik gorako baimendutako gehienezko masa duen atoi bat, betiere, multzoa B motako baimenarekin gidatu ezin badaiteke.

C1: Gehienezko masa baimendua 3.500 kilogramotik gorakoa -baina 7.500 kilogramo gainditu gabe- duten

7.500 kilogramos y cuyo número de asientos, incluido el del conductor, no exceda de nueve.

Dichos automóviles podrán llevar enganchado un remolque cuya masa máxima autorizada no exceda de 750 kilogramos.

C1 + E: Conjuntos de vehículos acoplados compuestos por un vehículo automóvil de los que autoriza a conducir el permiso de la clase C1 y un remolque cuya masa máxima autorizada exceda de 750 kilogramos, siempre que la masa máxima autorizada del conjunto así formado no exceda de 12.000 kilogramos y que la masa máxima autorizada del remolque no sea superior a la masa en vacío del vehículo tractor.

C: Automóviles cuya masa máxima autorizada exceda de 3.500 kilogramos y cuyo número de asientos, incluido el del conductor, no exceda de nueve.

Dichos automóviles podrán llevar enganchado un remolque cuya masa máxima autorizada no exceda de 750 kilogramos.

C + E: Conjuntos de vehículos acoplados compuestos por un vehículo automóvil de los que autoriza a conducir el permiso de la clase C y un remolque cuya masa máxima autorizada exceda de 750 kilogramos.

D1: Automóviles destinados al transporte de personas cuyo número de asientos, incluido el del conductor, sea superior a nueve y no exceda de diecisiete.

Dichos automóviles podrán llevar enganchado un remolque cuya masa máxima autorizada no exceda de 750 kilogramos.

D1 + E: Conjuntos de vehículos acoplados compuestos por un vehículo automóvil de los que autoriza a conducir el permiso de la clase D1 y un remolque cuya masa máxima autorizada exceda de 750 kilogramos, siempre que:

- Por una parte, la masa máxima autorizada del conjunto así formado no exceda de 12.000 kilogramos y la masa máxima autorizada del remolque no sea superior a la masa en vacío del vehículo tractor.

- Por otra, que el remolque no se utilice para el transporte de personas.

D: Automóviles destinados al transporte de personas cuyo número de asientos, incluido el del conductor, sea superior a nueve.

Dichos automóviles podrán llevar enganchado un remolque cuya masa máxima autorizada no exceda de 750 kilogramos.

D + E: Conjuntos de vehículos acoplados compuestos por un vehículo automóvil de los que autoriza a conducir el permiso de la clase D y un remolque cuya masa máxima autorizada exceda de 750 kilogramos.

2. Todas las clases de permiso de conducción de que, en su caso, sea titular una persona deberán constar en un único documento.

ibilgailuak baldin eta, gidariarena barne, bederatzi jarleku edo gutxiago badituzte.

Automobil horiek 750 kilogramoko edo gutxiagoko gehienezko masa baimendua duen atoi bat eraman dezakete.

C1 + E: Elementu hauek akoplatuta osatutako ibilgailu-multzoa: C1 baimenarekin gida daitezkeen ibilgailu automobiletako bat eta 750 kilogramotik gorako gehienezko masa baimendua duen atoi bat baina, betiere, multzoaren gehienezko masa baimendua 12.000 kilogramotik gorakoa ez bada eta atoiaren gehienezko masa baimendua ibilgailu traktoreak hutsean duen masa baino handiagoa ez bada.

C: Gehienezko masa baimendua 3.500 kilogramotik gorakoa eta, gidariarena barne, bederatzi jarleku edo gutxiago dituzten automobilak.

Automobil horiek 750 kilogramoko edo gutxiagoko gehienezko masa baimendua duen atoi bat eraman dezakete.

C + E: Elementu hauek akoplatuta osatutako ibilgailu-multzoa: C motako baimenarekin gida daitezkeen ibilgailu automobiletako bat eta 750 kilogramotik gorako gehienezko masa baimendua duen atoi bat.

D1: Pertsonak garraiatzeko automobilak baldin eta, gidariarena barne, gutxienez hamar jarleku eta gehienez hamazazpi badituzte.

Automobil horiek 750 kilogramoko edo gutxiagoko gehienezko masa baimendua duen atoi bat eraman dezakete.

D1 + E: Elementu hauek akoplatuta osatutako ibilgailu-multzoa: D1 motako baimenarekin gida daitezkeen ibilgailu automobiletako bat eta 750 kilogramotik gorako gehienezko masa baimendua duen atoi bat baldin eta:

batetik, horrela osatutako multzoaren gehienezko masa baimendua 12.000 kilogramotik gorakoa ez bada eta atoiaren gehienezko masa baimendua ibilgailu traktoreak hutsean duen masa baino handiagoa ez bada,

eta, bestetik, atoia pertsonak eramateko erabiltzen ez bada.

D: Pertsonak garraiatzeko automobilak baldin eta, gidariarena barne, bederatzi jarleku baino gehiago badituzte.

Automobil horiek 750 kilogramoko edo gutxiagoko gehienezko masa baimendua duen atoi bat eraman dezakete.

D + E: Elementu hauek akoplatuta osatutako ibilgailu-multzoa: D motako baimenarekin gida daitezkeen ibilgailu automobiletako bat eta 750 kilogramotik gorako gehienezko masa baimendua duen atoi bat.

2. Pertsona bakoitzak dituen gidabaimen-mota guztiak agiri bakarrean egongo dira jasota.

3. A efectos de los dispuesto en el apartado 1 del presente artículo para el permiso de la clase A, los términos triciclo y cuadriciclo designarán, respectivamente, todos los vehículos automóviles, de tres o cuatro ruedas que, teniendo autorizada su conducción con el permiso de la clase B, estén concebidos para rodar a una velocidad máxima superior a 45 kilómetros por hora o que estén equipados con un motor de combustión interna y encendido por mando de una cilindrada superior a 50 centímetros cúbicos o cualquier otro motor de potencia equivalente.

La masa en vacío no deberá sobrepasar los 550 kilogramos.

La masa en vacío de los vehículos propulsados por electricidad se calculará sin tener en cuenta la masa de las baterías.

Artículo 6. Condiciones de expedición, obtención y validez de los permisos de conducción.

1. La expedición de los permisos de conducción que a continuación se indican estará supeditada a las condiciones siguientes:

a) El permiso de las clases C1, C, D1, y D sólo podrán expedirse a conductores que ya sean titulares de un permiso en vigor de la clase B.

b) El permiso de las clases B + E, C1 + E, C + E, D1 + E y D + E sólo podrán expedirse a conductores que ya sean titulares de un permiso en vigor de las clases B, C1, C, D1, o D, respectivamente.

2. La obtención de los permisos de conducción que a continuación se indican implicará la concesión de los siguientes:

a) La del permiso de la clase A implica la concesión de la clase A1.

b) La del permiso de la clase C implica la concesión del de la clase C1; la del de la clase D la concesión del de la clase D1.

c) La del permiso de las clases C1 + E, C + E, D1 + E o D + E implica la concesión del de la clase B + E.

d) La del permiso de la clase C1 + E implica la concesión del de la clase D1 + E sólo cuando su titular esté en posesión del de la clase D1.

e) La del permiso de las clases C+ E implica la concesión del de la clase C1 + E.

f) La del permiso de la clase C+ E implica la concesión de los de las clases D1 + E y D + E sólo cuando su titular posea el de las clases D1 o D.

g) La del permiso de la clase D1 + E o D + E implica la concesión del de la clase C1 + E sólo cuando su titular posea el de la clase C1.

h) La de los permisos de las clases C1 y D1 implica la concesión de la autorización a que se refiere el apartado 7.3 de este Reglamento.

3. La obtención de los permisos de conducción que a continuación se indican no implicará la concesión de los siguientes:

a) La del permiso de las clases B, B + E, C1, C1 + E, C, C + E, D1, D1 + E, D o D + E no implicará concesión del de las clases A1 y A.

3. Artikulu honetako 1. paragrafoan A motako baimenari buruz xedatutakoaren ondorioetarako, hauek joko dira triziklo eta kuadriziklotzat: B motako gidabaimenarekin gida daitezkeen hiru edo lau gurpileko ibilgailu automobilak baldin eta har dezaketen gehienezko abiadura, orduko, 45 kilometrotik gorakoa bada edota 50 zentimetro kubikotik gorako zilindrada duen barne-errekuntzako eta aginte-bidez pizteko motorra -edo potentzia horretako beste edozein motor- badute.

Hutsean duten masa ezin da 550 kilogramotik gorakoa izan.

Elektrizitate bidez mugitzen diren ibilgailuen kasuan, hutsean duten masa kalkulatzeko ez da kontuan hartuko baterien masa.

6. artikulua. Gidatzeko baimenak emateko eta lortzeko baldintzak eta baimenon balioa.

1. Ondoren aipatzen diren gidabaimenak emateko, baldintza hauek bete behar dira:

a) C1, C, D1 eta D motako baimenak bakarrik eman ahal zaizkie lehendik indarrean dagoen B motako baimena duten gidariei.

b) B + E, C1 + E, C + E, D1 + E eta D + E gidabaimenak bakarrik eman ahal zaizkie lehendik indarrean dagoen B, C1, C, D1 edo D gidabaimena, hurrenez hurren, duten gidariei.

2. Ondoren aipatzen diren gidabaimenekin batera, honako beste hauek ere emango dira:

a) A motako baimenarekin batera, A1 motakoa.

b) C motako baimenarekin batera C1 motakoa; eta D motakoarekin batera D1 motakoa.

c) C1, C + E, C + E, D1 + E edo D + E motakoekin batera, B + E motakoa.

d) C1 + E motako baimenarekin batera, D1 + E motakoa, baina bakarrik titularrak lehendik D1 motakoa badu.

e) C + E motako baimenarekin batera, C1 + E motakoa.

f) C + E motako baimenarekin batera, D1 + E eta D + E motakoak, baina bakarrik titularrak lehendik D1 edo D motakoa badu.

g) D1 + E edo D + E motakoarekin batera, C1 + E motakoa, baina bakarrik titularrak lehendik C1 motakoa badu.

h) C1 eta D1 motako baimenekin batera, araudi honetako 7.3 paragrafoan aipatzen den baimena era emango da. (1907/1999 EDaren bitartez erantsita)

3. Ondoren aipatzen diren gidabaimenak emateak ez dakar berekin beste hauek ere ematea:

a) B, B + E, C1, C1 + E, C, C + E, D1, D1 + E, D edo D + E baimenak emateak ez dakar berekin A1 eta A motetako baimenak ere ematea.

b) La del permiso de las clases D1 o D no implica la concesión del de las clases C1 y C.

c) La del permiso de las clases D1 + E o D + E no implica la concesión del de la clase C + E aunque su titular esté en posesión del de la clase C.

4. El permiso de las clases B, B + E, C1, C1 + E, C, C + E, D1, D1 + E, D y D + E no autoriza a conducir motocicletas de dos ruedas, con o sin sidecar.

Las personas que estén en posesión del permiso de la clase B en vigor, con una antigüedad superior a tres años, podrán conducir dentro del territorio nacional las motocicletas cuya conducción autoriza el permiso de la clase A1.

5. Para conducir vehículos automóviles destinados al transporte de mercancías en los que, excepcionalmente, se autorice el transporte de personas en número superior a nueve, incluido el conductor, se requerirá, además del permiso requerido por el vehículo de que se trate, el de la clase D o D1 según que, respectivamente, el número de personas transportadas, incluido el conductor exceda o no de diecisiete.

6. Para conducir vehículos especiales no agrícolas o conjuntos de los mismos, cuya velocidad máxima autorizada no exceda de cuarenta kilómetros por hora se requerirá permiso de la clase B.

Cuando la velocidad máxima autorizada de dichos vehículos exceda de cuarenta kilómetros por hora, se requerirá el permiso que corresponda a su masa máxima autorizada.

Para conducir vehículos especiales no agrícolas o conjuntos de los mismos que transporten personas se requerirá permiso de la clase B cuando el número de personas transportadas, incluido el conductor, no exceda de nueve, de la clase D1 cuando exceda de nueve y no exceda de diecisiete y de la clase D cuando exceda de diecisiete.

7. Los vehículos especiales agrícolas autopropulsados o conjuntos de los mismos, cuya masa o dimensiones máximas autorizadas no excedan de los límites establecidos en la reglamentación de vehículos para los vehículos ordinarios, se podrán conducir con el permiso de la clase B, o con la licencia de conducción a que se refiere el párrafo c del artículo 11.1 del presente Reglamento si el número de personas transportadas no es superior a cinco, incluido el conductor.

Para conducir vehículos especiales agrícolas autopropulsados o conjuntos de los mismos que tengan una masa o dimensiones máximas autorizadas superiores a las indicadas en le párrafo anterior o que transporten personas en número superior a cinco, se requerirá permiso de la clase B cuando el número de personas transportadas, incluido el conductor, no exceda de nueve, el de la clase D1 cuando exceda de nueve y no exceda de diecisiete, y el de la clase D cuando exceda e diecisiete.

8. Los ciclomotores y los vehículos para personas con movilidad reducida (coches de minusválido), se podrán conducir con permiso de las clases A1, A y B

b) D1 edo D motetako baimenak emateak ez dakar berekin C1 eta C motetako baimenak ere ematea.

c) D1 + E edo D + E motako baimenak ematea ez dakar berekin C + E motakoa ere ematea, nahiz eta titularrak lehendik C motakoa izan.

4. B, B+E, C1, C1+E, C, C+E, D1, D1+E, D eta D+E baimenekin ezin da bi gurpileko motorrik gidatu, ez sidekardunik, ez gabekorik.

Indarrean dagoen B motako baimena duten pertsonek, baldin eta hiru urtetik gorako antzinatasuna badute, A1 motako baimenarekin gida daitezkeen motorrak gidatu ahal izango dituzte lurralde nazionalaren barruan.

5. Salgaiak garraiatzeko ibilgailu automobilei, salbuespenez, bederatzi pertsona baino gehiago (gidaria barne) garraiatzeko baimena ematen bazaie, ibilgailua eramateko behar den berezko baimenaz gain, D edo D1 motako baimena ere beharko da, segun eta garraiatzen den pertsonen kopurua, gidaria barne, hamazazpitik gorakoa den ala ez.

6. Nekazaritzakoak ez diren ibilgailu bereziak edo horien multzoak gidatzeko, baimendutako gehienezko abiadura, orduko, berrogei kilometrotik gorakoa ez bada, B motako baimena beharko da.

Ibilgailuaren baimendutako gehienezko abiadura, orduko, berrogei kilometrotik gorakoa bada, baimendutako gehienezko masari dagokion baimena beharko da.

Nekazaritzakoak ez diren ibilgailu bereziek pertsonak garraiatzen badituzte, horiek gidatzeko B baimena beharko da bederatzi pertsona edo gutxiago garraiatzen badira, D1 baimena bederatzi pertsona baino gehiago eta hamazortzi baino gutxiago garraiatzen badira eta D motakoa hamazazpi pertsona baino gehiago garraiatzen badira.

7. Nekazaritzako ibilgailu berezi autopropultsatuak edo horien multzoak B gidabaimenarekin edo araudi honetako 11.1.c) artikuluan aipatzen den lizentziarekin gidatu ahal izango dira baldin eta horien baimendutako gehienezko masa eta neurriek Ibilgailuen Araudian ibilgailu arruntentzat ezarritako mugak gainditzen ez badituzte eta garraiatutako pertsonen kopurua, gidaria barne, bostetik gorakoa ez bada.

Aurreko paragrafoan ezarritako baimendutako gehienezko masa edo neurriak gainditzen dituzten edo bost pertsona baino gehiago garraiatzen dituzten nekazaritzako ibilgailu berezi autopropultsatuak edo horien multzoak gidatzeko, B motako baimena beharko da baldin eta bederatzi pertsona edo gutxiago garraiatzen badira, gidaria barne; D1 motakoa bederatzi baino gehiago eta hamazortzi baino gutxiago garraiatzen badira eta D motakoa hamazazpi baino gehiago garraiatzen badira.

8. Motor-bizikletak eta mugikortasun urria duten pertsonentzako ibilgailuak (minusbaliatuentzako autoak) A1, A eta B gidabaimenekin gida daitezke,

o con la licencia de conducción a que se refieren, respectivamente, los párrafos a y b del artículo 11.1 de este Reglamento.

9. Para conducir trolebuses se requerirá el permiso exigido para la conducción de autobuses.

Artículo 7. Edad requerida para obtener permiso de conducción.

1. La edad mínima requerida para obtener permiso de conducción será la siguiente:

a) Dieciséis años cumplidos para el permiso de la clase A1.

b) Dieciocho años cumplidos para:

1) El permiso de la clase A.

No obstante, la autorización para conducir motocicletas con una potencia superior a 25 kilovatios (KW) o una relación potencia/peso superior a 0,16 kilovatios/kilogramo), estará supeditada a la adquisición de una experiencia mínima de dos años en la conducción de motocicletas de características inferiores a las anteriormente indicadas, pero superiores a las de las motocicletas que autoriza a conducir el permiso de la clase A1.

2) El permiso de las clases B y B + E.

3) El permiso de las clases C1, C1 + E, C y C + E.

No obstante, para obtener permiso de la clase C a los dieciocho años será requisito imprescindible que el solicitante sea titular de un certificado de aptitud profesional reconocido por uno de los Estados miembros de la Unión europea que acredite haber contemplado una formación específica, superior a la normalmente exigida, como conductor para el transporte de mercancías por carretera.

De no ser titular del mencionado certificado, el permiso de la clase C no se podrá obtener hasta los veintiún años cumplidos.

a) Ventiún años cumplidos para el permiso de las clases D1, D1 + E, D y D + E.

2. Para que el permiso de las clases D1 o D autorice a conducir autobuses en trayectos de largo recorrido, entendiendo por tales aquellos cuyo radio de acción sea superior a cincuenta kilómetros alrededor del punto en que se encuentre normalmente el vehículo, será necesario que el solicitante acredite experiencia en la conducción, durante al menos un año, de vehículos destinados al transporte de mercancías de más de 3.500 kilogramos de masa máxima autorizada o de autobuses en trayectos de corto recorrido, o se titular de un certificado de aptitud profesional, reconocido por uno de los Estados miembros de la Unión Europea, que acredite haber completado una formación específica, superior a la normalmente exigida, como conductor para el transporte de viajeros por carretera.

De no acreditarse la experiencia en la conducción o la formación específica que se indica en el párrafo anterior, el permiso de las clases D1 o D, a partir de su expedición, únicamente autorizará a conducir autobuses en trayectos de corto recorrido, entendiendo por tales aquellos cuyo radio de acción

edota araudi honetako 11.1 artikuluaren a) eta b) idatz-zatietan, hurrenez hurren, aipatutako lizentziarekin.

9. Trolebusak gidatzeko, autobusak gidatzeko baimena beharko da.

7. artikulua. Gidabaimena ateratzeko gutxieneko adina.

1. Gidabaimenak ateratzeko gutxieneko adinak hauek izango dira:

a) Hamasei urte A1 motako baimena ateratzeko.

b) Hamazortzi urte baimen hauek ateratzeko:

1.- A motako baimena.

Dena dela, 25 kilowatetik (kW) gorako potentzia edota potentziaren eta pisuaren arteko erlazioa 0,16 kilowatt/kilogramo (kW/Kg) baino handiagoa duten motorrak (edo potentziaren eta pisuaren arteko erlazioa 0,16 kilowatt/kilogramo baino handiagoa duten motor sidekardunak) gidatzeko, nahitaezkoa izango da bi urteko esperientzia izatea, gutxienez, aipatutako ezaugarriak baino txikiagoak baina A1 baimenarekin eraman daitezkeen motorrenak baino handiagoak dituzten motorrak gidatzen.

2.- B eta B + E motetako baimenak.

3.- C1, C1 + E, C eta C + E motetako baimenak.

Dena dela, C motako baimena hamazortzi urterekin atera ahal izateko, eskatzaileak Europar Batasuneko estatu kideetako batean onartutako lanbide-gaitasuneko agiri baten titular izan behar du eta, horren bitartez, salgaiak errepidez garraiatzen dituzten ibilgailuen gidari gisa, normalean eskatzen dena baino berezko prestakuntza handiagoa jaso duela egiaztatu behar du.

Egiaztagiri hori izan ezik, C motako baimena ezin izango da atera hogeita bat urte bete arte.

c) Hogeita bat urte D1, D1 + E, D eta D + E motetako baimenak ateratzeko.

2. D1 edo D baimen-motekin autobusak ibilbide luzeetan gidatu ahal izateko (honen ondorioetarako, ibilgailuaren ohiko egonlekua zentrotzat hartuta, berrogeita hamar kilometroko erradiotik ateratzen direnak joko dira ibilbide luzetzat), eskatzaileak urtebeteko esperientzia duela egiaztatu beharko du, gutxienez, 3.500 kilogramotik gorako baimendutako gehienezko masa duten salgai-garraiorako ibilgailuak edota autobusak ibilbide laburretan gidatzen edo, bestela, Europar Batasuneko estatu kideetakoren batek onartutako lanbide-gaikuntzako egiaztagiri baten titular izan behar du eta, agiri horren bitartez, bidaiariak errepidez garraiatzeko normalean eskatzen dena baino berariazko prestakuntza handiagoa jaso duela egiaztatu behar du.

Aurreko paragrafoan aipatzen den gidatze-esperientzia edo berariazko prestakuntza egiaztatu ezik, D1 edo D motetako baimenekin, ematen diren unetik, bakar-bakarrik gidatu ahal izango dira autobusak ibilbide laburretan, hau da, ibilgailuaren ohiko egonlekua zentrotzat hartuta, berrogeita hamar

no sea superior a cincuenta kilómetros alrededor del punto en que se encuentre normalmente el vehículo.

Dicha limitación se hará constar en el permiso.

3. Para conducir con el permiso de la clase B vehículos prioritarios cuando circulen en servicio urgente, vehículos que realicen transporte escolar cuando transporten escolares y vehículos destinados al transporte público de viajeros en servicio de tal naturaleza, todos ellos con una masa máxima autorizada no superior a 3.500 kilogramos y cuyo número de asientos, incluido el del conductor, no exceda de nueve, será necesario tener una experiencia, durante al menos un año, en la conducción de vehículos a que autoriza dicho permiso y superar las pruebas de control de conocimiento que se indican en el artículo 51.3 de este Reglamento.

El año de antigüedad a que se refiere el párrafo anterior podrá ser sustituido por un certificado que acredite haber realizado un curso y completado una formación específica, teórica y práctica en un centro de formación de conductores autorizado para ello, y la superación de las pruebas de control de conocimientos y las de control de aptitudes y comportamientos que se indican en los artículos 51.3, 52.3 y 53.1 de este Reglamento.

El curso que a tal efecto se imparta se ajustará al programa que se establezca por el Ministro del Interior, a propuesta de la Dirección General de Tráfico.

CAPÍTULO III.

DE LA LICENCIA DE CONDUCCIÓN.

Artículo 8. Licencia de conducción.

Para conducir vehículos especiales agrícolas autopropulsados, ciclomotores y coches de minusválidos se exigirá estar en posesión de la correspondiente licencia de conducción, salvo que se posea el permiso a que se refieren los apartados 7, párrafo primero, y 8 del artículo 6 de este Reglamento.

Artículo 9. Modelos de licencia de conducción.

La licencia de conducción se ajustará al modelo que se publica como anexo II de este Reglamento.

Artículo 10. Datos que han de constar en la licencia de conducción.

Los datos que han de constar en la licencia de conducción son los que se indican en el anexo II de este Reglamento.

Artículo 11. Clases de licencia de conducción.

1. La licencia de conducción, teniendo en cuenta los vehículos a cuya conducción autoriza, será de las siguientes clases:

a) Para conducir ciclomotores.

b)Para conducir vehículos para personas de movilidad reducida (coches de minusválido).

c) Para conducir vehículos especiales agrícolas autopropulsados y conjuntos de los mismos cuya masa o dimensiones máximas autorizadas no

kilometroko erradioaren barruan sartzen direnetan.

Muga hori baimenean bertan adieraziko da.

3. B motako baimenarekin larrialdiko zerbitzuan zirkulatzen duten ibilgailuak, eskola-umeak daramatzaten eskola-garraioko ibilgailuak edo bidaiariak daramatzaten bidaiari-garraio publikorako ibilgailuak gidatu ahal izateko, ibilgailu horiek 3.5000 kiloko edo gutxiagoko gehienezko masa baimendua badute eta, gidariarena barne, bederatzi jarleku edo gutxiago badauzkate, urtebeteko esperientzia izan behar da, gutxienez, baimen-mota horrekin eraman daitezkeen ibilgailuak gidatzen eta, gainera, araudi honetako 51.3 artikuluan ezagutza kontrolatzeko zehazten diren probak gainditu behar dira.

Aurreko paragrafoan aipatzen den urtebeteko antzinatasuna frogatu ordez, egiaztagiri bat aurkez daiteke berariazko baimena duen gidarien prestakuntzarako zentro batean ikastaro bat egin dela eta prestakuntza teoriko eta praktiko berezia jaso dela ziurtatzeko. Halaber ziurtatu behar da araudi honetako 51.3, 52.3 eta 53.1 artikuluetan ezagutzak kontrolatzeko eta gaitasunak eta portaerak kontrolatzeko adierazitako probak gainditu direla.

Horretarako emango den ikastaroaren programa Barne Ministerioak ezarriko du Trafikoko Zuzendaritza Nagusiaren proposamenez.

III. KAPITULUA

Gidatzeko lizentzia

8. artikulua. Gidatzeko lizentzia

Araudi honetako 6. artikuluko 7. paragrafoko lehenengo lerrokadan eta 8. paragrafoan aipatzen den baimena eduki ezik, nekazaritzako ibilgailu berezi autopropultsatuak, motor-bizikletak edo minusbaliatuentzako autoak eramateko, dagokion gidatzeko lizentzia beharko da.

9. artikulua. Gidatzeko lizentzien ereduak.

Gidatzeko lizentzia araudi honetako II. eranskinean argitaratzen den ereduaren araberakoa izango da.

10. artikulua. Gidatzeko lizentzian azaldu behar diren datuak.

Gidatzeko lizentzian azaldu behar diren datuak araudi honetako II. eranskinean daude jasota.

11. artikulua. Gidatzeko lizentzien motak.

1. Gidatzeko lizentzia, berorrekin zein ibilgailu-mota gida daitezkeen kontuan hartuta, izan daiteke:

a) Motor-bizikletak gidatzekoa.

b) Mugikortasun urriko pertsonentzako ibilgailuak (minusbaliatuen autoak) gidatzekoa.

c) Nekazaritzako ibilgailu berezi autopropultsatuak eta horien multzoak gidatzekoak, baldin eta ibilgailuon baimendutako gehienezko masa eta

excedan de los límites establecidos para los vehículos ordinarios.

2. Si una persona fuera titular de más de una clase de licencia de conducción, todas ellas deberán constar en un único documento.

Artículo 12. Edad requerida para obtener licencia de conducción.

1. La edad mínima requerida para obtener licencia de conducción será la siguiente:

a) Catorce años cumplidos para la que autoriza a conducir ciclomotores y para la que autoriza a conducir vehículos para personas de movilidad reducida (coches de minusválido).

b) Dieciséis años cumplidos para la que autoriza a conducir vehículos especiales agrícolas autopropulsados y conjuntos de los mismos cuya masa o dimensiones máximas autorizadas no excedan de los límites establecidos para los vehículos ordinarios.

2. No obstante lo dispuesto en el apartado 1.a anterior, hasta los dieciséis años cumplidos la licencia no autorizará a conducir los correspondientes vehículos cuando transporten viajeros.

Artículo 13. Retirada de la licencia de conducción.

1. La licencia de conducción, cualquiera que sea su clase, perderá su validez cuando su titular obtenga permiso de la clase B, y la que autoriza a conducir ciclomotores o coches de minusválido cuando su titular obtenga el de la clase A1 o A.

2. La licencia deberá ser entregada por su titular en la Jefatura Provincial de Tráfico que expida el permiso en el momento de la entrega de éste.

CAPÍTULO IV.

DISPOSICIONES COMUNES APLICABLES A PERMISOS Y LICENCIAS DE CONDUCCIÓN.

SECCIÓN I. REQUISITOS Y DOCUMENTACIÓN EXIGIDOS PARA OBTENER PERMISO O LICENCIA DE CONDUCCIÓN.

Artículo 14. Requisitos exigidos para obtener permiso o licencia de conducción.

1. Para obtener un permiso o licencia de conducción se requerirá:

a) Tener la residencia normal en España o, de ser estudiante, demostrar la calidad de tal durante un periodo mínimo continuado de seis meses en el territorio español, y haber cumplido la edad requerida.

b) No estar privado por resolución judicial del derecho a conducir vehículos a motor y ciclomotores, ni hallarse sometido a suspensión o intervención del que se posea, ya se haya acordado en vía judicial o administrativa.

c) Reunir las aptitudes psicofísicas requeridas en relación con la clase del permiso o licencia que se solicite.

d) Ser declarado apto por la Jefatura Provincial de

neurriek ibilgailu arruntetarako ezarritako mugak gainditzen ez badituzte.

2. Pertsona batek gidatzeko lizentzia bat baino gehiago badu, denak egongo dira bilduta agiri bakar batean.

12. artikulua. Gidatzeko lizentzia ateratzeko gutxieneko adina.

1. Gidatzeko lizentziak ateratzeko gutxieneko adinak hauek izango dira:

a) Hamalau urte motor-bizikletak eta mugikortasun urriko pertsonentzako ibilgailuak (minusbaliatuen autoak) gidatzekoa ateratzeko.

b) Hamasei urte nekazaritzako ibilgailu berezi autopropultsatuak eta horien multzoak gidatzekoa ateratzeko, betiere, ibilgailuon baimendutako gehienezko masa eta neurriek ibilgailu arruntetarako ezarritako mugak gainditzen ez badituzte.

2. Aurreko 1.a) idatz-zatian adierazitakoa gorabehera, lizentzia horrekin ezin izango dira ibilgailu horiek gidatu hamasei urte bete arte baldin eta bidaiariak ere eramaten badituzte.

13. artikulua. Gidatzeko lizentzia kentzea.

1. Edozein motatako gidatzeko lizentziak bere balioa galduko du titularrak B motako baimena ateratzen duenean; motor-bizikletak edo minusbaliatuen autoak gidatzekoak, berriz, titularrak A1 edo A motako baimena lortzen duenean.

2. Titularrak baimena ematen duen Trafikoko Probintziako Buruzagitzan entregatu behar du lizentzia baimena ematen dioten unean.

IV. KAPITULUA

Gidatzeko baimenei eta lizentziei, biei, aplika dakizkiekeen xedapenak

1. ATALA. GIDATZEKO BAIMENA EDO LIZENTZIA ATERATZEKO ESKAKIZUNAK ETA DOKUMENTAZIOA

14. artikulua. Gidatzeko baimena edo lizentzia lortzeko eskakizunak.

1. Gidatzeko baimena edo lizentzia ateratzeko, nahitaezkoa izango da:

a) Ohiko bizilekua Espainian izatea edo, ikaslea izanez gero, sei hilabetez etengabe Espainian ikasle gisa egon izana egiaztatzea, eta gutxieneko adina beteta izatea.

b) Ebazpen judizial baten bitartez ibilgailu motordunak eta motor-bizikletak gidatzeko eskubideaz gabetuta ez egotea edo, dagoeneko lizentzia edo baimena izanez gero, berori etenda edo bahituta ez egotea, dela bide judizialean, dela administrazio-bidean.

c) Kasuan kasuko lizentzia edo baimena izateko eskatzen diren gaitasun psikofisikoak izatea.

d) Araudi honetako II. tituluan baimen edo lizentzia

Tráfico en las pruebas teóricas y prácticas que, en relación con cada clase de permiso o licencia, se determinan en el Título II de este Reglamento.

2. Los que padezcan enfermedad o deficiencia orgánica o funcional que les incapacite para obtener permiso o licencia de conducción de carácter ordinario podrán obtener licencia o permiso extraordinarios sujetos a las condiciones restrictivas que en cada caso procedan.

Artículo 15. Solicitud de permiso o licencia de conducción y documentación a presentar con la misma.

1. La expedición de permiso o licencia de conducción deberá interesarse de la Jefatura Provincial de Tráfico en la que se desee obtener, utilizando para ello la solicitud que a tales efectos proporcionará dicho organismo.

2. Con la solicitud, suscrita por el interesado, deberán presentarse los siguientes documentos:

a) Fotocopia del documento nacional de identidad en vigor, o, en su caso, del pasaporte, del documento de identificación de extranjeros (NIE) que acredite su residencia normal o condición de estudiante en España durante el período exigido, en unión de los documentos originales que serán devueltos una vez cotejados.

b) Informe de aptitud psicofísica, expedido por un centro de reconocimiento de conductores autorizado, al que se hallará adherida una fotografía actualizada del solicitante.

Dicho informe podrá ser suplido o completado por el reconocimiento efectuado por los servicios sanitarios de la correspondiente Comunidad Autónoma cuando la Jefatura Provincial de Tráfico así lo acuerde en los supuestos en que, con ocasión de la práctica de las pruebas de aptitud para obtener licencia o permiso o en cualquier otro momento de procedimiento, se adviertan en el aspirante indicios racionales de deficiencias psicofísicas que lo aconsejen.

c) Una fotografía actualizada de 32 por 25 milímetros igual a la que se halla adherida al informe de aptitud psicofísica a que se hace referencia en el párrafo anterior, o de las características que se determinen cuando el permiso de conducción se expida según el modelo del anexo I bis.

d) Declaración por escrito de no hallarse privado por resolución judicial del derecho a conducir vehículos a motor y ciclomotores, ni sometido a intervención o suspensión del que se posea, ya se haya acordado en vía judicial o administrativa.

e) Declaración por escrito de no ser titulares de otro permiso o licencia de conducción, ya sea expedido en España o en otro país comunitario, de igual clase que el solicitado.

f) Fotocopia del permiso o licencia de conducción que, en su caso, posea, ya sea expedido en España o en otro país comunitario, acompañado del documento original que será devuelto una vez

bakoitzerako ezartzen diren proba teoriko eta praktikoetan, Trafikoko Probintzia Buruzagitzak gai deklaratzea.

2. Baimen edo lizentzia arrunta lortzea eragozten dien gaixotasun edo urritasun organikoren bat dutenek lizentzia edo baimen berezia atera ahal izango dute, betiere, kasu bakoitzean ezar daitezen baldintza murriztaileak betez.

15. artikulua. Gidatzeko baimena edo lizentzia eskatzea eta eskabidearekin aurkeztu beharreko agiriak.

1. Norberak aukeratutako Trafikoko Probintzia Buruzagitzan eskatu behar da gidatzeko baimena edo lizentzia, erakunde horrek emandako eskabidea erabiliz.

2. Eskabidea interesatuak sinatu behar du eta, horrekin batera, agiri hauek aurkeztu behar dira:

a) Fotokopia hauek: indarreko nortasun agiriarena edo, hala badagokio, pasaportearena eta atzerritarrak identifikatzeko agiriarena, Espainian ohiko bizilekua duela edo behar beste denboraz ikaslea izan dela egiaztatzen duena. Horiekin batera jatorrizko agiriak ere aurkeztuko dira, eta erkatu ondoren itzuli egingo dira.

b) Gaitasun psikofisikoari buruzko txostena, gidarientzako azterketa-zentro baimendu batek egina. Horri atxikita, eskatzailearen argazki eguneratua ere aurkeztu behar da.

Txosten horren ordez edo osagarri gisa, kasuan kasuko autonomia erkidegoko osasun-zerbitzuek egindako azterketa aurkeztu beharko da, baldin eta Trafikoko Probintziako Buruzagitzak horixe erabakitzen badu eskatzaileak urritasun psikofisikoak dituela adierazten duten arrazoizko zantzuak ikusi dituelako, dela lizentzia edo baimena lortzeko gaitasun probak egitean, dela prozedurako beste edozein unetan.

c) Argazki eguneratu bat, 32 x 25 milimetrokoa, aurreko paragrafoan aipatzen den gaitasun psikofisikoaren gaineko txostenari atxikitakoaren berdina edo, gidatzeko baimena I bis eranskinaren ereduaren arabera ematen bada, ezar daitezen ezaugarriak dituena. (Uztailaren 2ko 1598/2004 Errege Dekretuaren bitartez aldatua)

d) Ebazpen judizial baten bitartez ibilgailu motordunak eta motor-bizikletak gidatzeko eskubideaz gabetuta ez dagoela adierazten duen edo, dagoeneko lizentzia edo baimena izanez gero, berori, ez bide judizialean, ez administrazio-bidean, etenda edo bahituta ez dagoela adierazten duen idatzizko aitorpena.

e) Espainian edo Europar Batasuneko beste herrialde batean emandako mota bereko beste gidatzeko baimen edo lizentziarik ez duela adierazten duen aitorpen idatzia.

f) Espainian edo Europar Batasuneko beste herrialde batean emandako gidatzeko baimen edo lizentziaren fotokopia, halakorik badu, eta jatorrizko agiria, itzuli egingo dena behin erkatu ondoren.

cotejado.

3. El permiso o licencia de conducción a que se refiere el apartado 2, párrafo f, del presente artículo, perderá su validez cuando su titular obtenga el permiso solicitador.

Dicho documento deberá ser entregado por su titular, con carácter previo a la recepción del permiso expedido, en la Jefatura Provincial de Tráfico que, si fuera comunitario, lo remitirá al Estado miembro de la Unión Europea que lo hubiera expedido.

SECCIÓN II. VIGENCIA DE PERMISOS Y LICENCIAS DE CONDUCCIÓN.

Artículo 16. Vigencia.

1. El permiso de conducción de las clases C1, C1 + E, C, C + E, D1, D1 + E, D y D + E y la autorización para conducir vehículos a que se refiere el artículo 7.3 de este Reglamento, tendrán un período de vigencia de 5 años mientras su titular no cumpla los cuarenta y cinco años de edad, de tres años si los sobrepasa sin rebasar los sesenta, y de dos años a partir de esta edad.

2. El permiso de las clases restantes y la licencia de conducción, cualquiera que sea su clase, tendrán un período de vigencia de diez años hasta que su titular cumpla los cuarenta y cinco años de edad, de cinco años hasta que cumpla los setenta y de dos años a partir de esa edad.

3. No obstante lo dispuesto en los apartados anteriores, el período normal de vigencia de las diversas clases de permiso y licencia de conducción podrá reducirse si, al tiempo de su concesión o prórroga de su vigencia, se comprueba que el titular padece enfermedad o deficiencia que, si bien de momento no impide aquélla, es susceptible de agravarse.

4. El permiso o licencia de conducción cuya vigencia hubiese vencido no autoriza a su titular a conducir.

5. La utilización de un permiso o licencia cuya vigencia hubiese vencido dará lugar a su intervención inmediata por la autoridad o sus agentes, que lo remitirán a la Jefatura Provincial de Tráfico correspondiente.

De no solicitarse por su titular la prorroga de vigencia en el plazo que se indica en le apartado 3 del artículo 17 de este Reglamento, o de ser improcedente la misma, el permiso intervenido perderá su eficacia.

Artículo 17. Prórroga de la vigencia.

1. La vigencia de los permisos y licencias de conducción será prorrogable, por los períodos respectivamente señalados en el artículo anterior, por las Jefaturas Provinciales de Tráfico, previa solicitud de los interesados, para la que utilizarán el impreso que a tales efectos proporcionarán dichos organismos, y a una vez hayan acreditado que conservan las aptitudes psicofísicas exigidas para obtener el permiso o licencia de que se trate.

La solicitud de prórroga de vigencia del permiso o licencia podrá presentarse dentro del período de tres meses anterior a la fecha de pérdida de vigencia de la autorización de que se trate, computándosele en

3. Artikulu honetako 2. paragrafoko f) idatz-zatian aipatzen den baimenak edo lizentziak bere balioa galduko du titularrak eskatutako baimena lortzen duenean.

Titularrak, eskatutako baimena jaso aurretik, lehendik duena entregatu beharko du Trafikoko Probintziako Buruzagitzan eta horrek, baimena Europar Batasunekoa bada, eman zuen estatu kidera igorriko du.

2. ATALA. GIDATZEKO BAIMENEN ETA LIZENTZIEN INDARRALDIA

16. artikulua. Indarraldia.

1. C1, C1 + E, C, C + E, D1, D1 + E, D eta D + E motetako gidabaimenek eta araudi honetako 7.3 artikuluan aipatzen diren ibilgailuak gidatzeko lizentziak bost urteko indarraldia izango dute titularrak berrogeita bost urte betetzen dituen arte, hiru urtekoa berrogeita bost baino gehiago baditu baina hirurogei gainditu gabe, eta bi urtekoa adin horretatik aurrera.

2. Gainerako motetako baimenek eta gidatzeko lizentziak, mota dena dela, hamar urteko indarraldia izango dute titularrak berrogeita bost urte bete arte, bost urtekoa hirurogeita hamar bete arte, eta bi urtekoa adin horretatik aurrera.

3. Aurreko paragrafoetan adierazitakoa gorabehera, gidatzeko baimen eta lizentzien ohiko indarraldia murriztu egin ahal izango da baldin eta, emateko edo indarraldia luzatzeko unean, egiaztatzen bada titularrak gaixotasun edo urritasunen bat duela eta horrek, momentuz eragozpen ez bada ere, okerrera egin dezakeela.

4. Titular batek ezin izango du gidatu baldin eta bere gidatzeko baimen edo lizentziak indarra galdu badu.

5. Indarra galduta duen baimen edo lizentziaren bat erabiliz gero, agintaritzak edo bere agenteek berehala bahituko dute, eta dagokion trafikoko probintziako buruzagitzara bidaliko dute.

Araudi honetako 17. artikuluko 3. paragrafoan aipatutako epean titularrak ez badu indarraldia luzatzeko eskabidea egiten edo luzatzea bidezkoa ez bada, bahitutako baimenak eragina galduko du.

17. artikulua. Indarraldia luzatzea.

1. Trafikoko probintziako buruzagitzek gidatzeko baimen eta lizentzien indarraldia luzatu ahal izango dute, aurreko artikuluan aipatutako denboran, interesatuek aldez aurretik eskatzen badute. Horretarako, erakunde horiek berariaz eskaintzen dituzten inprimakiak erabili behar dira eta, gainera, interesatuek dena delako baimena edo lizentzia ateratzeko eskatzen diren gaitasun psikofisikoak oraindik ere badituztela egiaztatu beharko dute.

Baimen edo lizentziaren indarraldia luzatzeko eskabidea aurrekoa iraungi baino hiru hilabete lehenagotik egin daiteke. Hala ere, indarraldi berria aurrekoa amaitzen den egunetik hasiko da

todo caso desde la fecha de pérdida de la vigencia de la autorización el nuevo período de vigencia de esta.

2. A la solicitud, que deberá estar suscrita por el interesado, y presentarse antes de expirar el período de vigencia, se acompañarán el permiso o licencia de conducción cuya vigencia se pretenda prorrogar y los documentos que se indican en el apartado 2, párrafos a, b y c, del artículo 15 de este Reglamento.

3. No obstante lo dispuesto en el apartado anterior, el titular de un permiso o licencia de conducción cuya vigencia hubiera caducado podrá obtener su prórroga, quedando dispensado de realizar las pruebas de control de conocimientos y las de control de aptitudes y comportamientos en los siguientes casos:

a) Cuando la solicitud y documentos a que se refiere el apartado 2 del presente artículo se presenten en el plazo máximo de cuatro años, contado desde la fecha en que caducó la vigencia del permiso o licencia que se pretende prorrogar.

b) Cuando se trate de un permiso de conducción expedido en España, cuya vigencia hubiera caducado durante la permanencia de su titular en un Estado que no pertenezca a la Unión Europea o no forme parte del Espacio Económico Europeo o con el que España no tenga suscrito un Convenio internacional sobre canje de permisos de conducción, donde hubiera adquirido su residencia normal y obtenido otro permiso de conducción, y no sea de aplicación lo dispuesto en el párrafo a anterior, se podrá solicitar la prórroga del permiso español siempre que el obtenido en alguno de dichos Estados se encuentre en vigor, su titular acredite haber establecido de nuevo su residencia normal en territorio español y a la solicitud acompañe los documentos que se indican en el apartado 2, párrafos a, b, c, d y e, del artículo 15 de este Reglamento, el permiso de conducción obtenido fuera de España, una declaración expresa de su titular responsabilizándose de su autenticidad, validez y vigencia de dicho permiso y, en su caso, la traducción oficial del mismo al castellano, entendiéndose por tal la realizada conforme se indica en el apartado 1, párrafo b, del artículo 30 de este Reglamento.

Transcurrido el plazo de cuatro años o el de vigencia del permiso obtenido en alguno de los Estados citados en el párrafo anterior, en ningún caso procederá la prórroga, pudiendo obtenerse un nuevo permiso o licencia, previa superación de las pruebas de aptitud establecidas.

4. Los titulares de permiso o licencia de conducción expedidos en España que en la fecha de vencimiento de la vigencia señalada en los mismos se encuentren en el extranjero, bien en algún país miembro de la Unión Europea en el que no hayan adquirido la residencia normal o bien en otro país, podrán solicitar la prórroga de su vigencia de cualquier Jefatura Provincial de Tráfico.

A la solicitud acompañarán fotocopia del documento nacional de identidad en vigor, si lo tuvieran, y en su

kontatzen. (Uztailaren 2ko 1598/2004 Errege Dekretuaren bitartez erantsitako paragrafoa)

2. Eskabidea indarraldia amaitu baino lehen aurkeztu behar da, interesatuak sinatuta, eta, horrekin batera, baimena edo lizentzia bera ere aurkeztu behar da; baita araudi honetako 15. artikuluko 2. paragrafoko a), b) eta c) idatz-zatietan adierazten diren agiriak ere.

3. Aurreko paragrafoan xedatutakoa gorabehera, indarra galdu duen baimen edo lizentzia baten titularrak horren luzapena lor dezake, ezagutzak kontrolatzeko eta gaitasunak eta portaerak kontrolatzeko probak egin gabe, kasu hauetan:

a) Eskabidea eta artikulu honetako 2. paragrafoan aipatzen diren agiriak lau urteko epearen barruan aurkezten badira, baimenak edo lizentziak indarra galdu zuen egunetik kontatzen hasita.

b) Espainian emandako gidabaimenen kasuan, indarra galtzen badute titularra Europar Batasunekoa edo Europar Espazio Ekonomikokoa ez den herrialde batean edo Espainiarekin gidabaimenak trukatzeko nazioarteko hitzarmenik sinatu ez duen herrialde batean dagoen bitartean, betiere, titularra ohiko bizilekua herrialde horretan izan badu eta bertan beste gidabaimen bat atera badu, aurreko paragrafoko a) idatz-zatian xedatutakoa aplikagarri ez bada, titularrak ohiko bizilekua berriro Espainian jarri duela egiaztatzen badu, espainiar baimenaren indarraldia luzatzeko eskatu ahal izango du baldin eta aipatutako Estatuetakoren batean ateratakoa indarrean badago eta, eskabidearekin batera, agiri hauek aurkezten baditu: araudi honetako 15. artikuluko 2. paragrafoko a), b), c), d) eta e) idatz-zatietan adierazitakoak, Espainiatik kanpo ateratako gidabaimena, hori benetakoa eta baliozkoa dela eta indarrean dagoela bere ardurapean adierazten duen aitorpena eta, hala badagokio, baimenaren gaztelaniazko itzulpen ofiziala (ondorio hauetarako, itzulpen ofiziala araudi honetako 30. artikuluko 1. paragrafoko b) idatz-zatian adierazitakoaren arabera egindakoa izango da).

Lau urteko epea igarota edo aurreko paragrafoan aipatutako estatuetako batean lortutakoaren indarraldia amaituta, ezin izango da inoiz luzapenik onartu eta baimen edo lizentzia berria ateratzeko, ezarritako gaitasun-probak gainditu beharko dira.

4. Espainian emandako gidatzeko baimen edo lizentzien kasuan, indarra galtzen duten unean titularra kanpoan badago, dela Europar Batasuneko herrialde batean -ohiko bizilekua bertan ezarri ez badu- dela beste edozeinetan, trafikoko probintziako edozein buruzagitzatan eskatu ahal izango dute luzapena.

Eskabidearekin batera, agiri hauek aurkeztu behar dituzte: nortasun agiri nazionala, baldin badaukate,

defecto, del certificado de nacionalidad si el solicitante es español, o de otro documento que acredite su identidad si es extranjero, el permiso o licencia de conducción cuya vigencia se pretenda prorrogar, dos fotografías actualizadas y de características análogas a las de las indicadas en el apartado 2, párrafo c, del artículo 15 de este Reglamento y el informe de aptitud psicofísica a que se refiere el párrafo b del mismo apartado y artículo.

Dicho informe de aptitud deberá ser expedido por un médico del país donde se encuentre el interesado y estar visado por la Misión Diplomática u Oficina Consular de España en dicho país.

SECCIÓN III. VARIACIÓN DE DATOS Y DUPLICADOS DE PERMISOS O LICENCIAS DE CONDUCCIÓN.

Artículo 18. Variación de datos.

Cualquier variación de los datos que figuran en el permiso o licencia de conducción deberá ser comunicada por su titular dentro del plazo de quince días, contado desde la fecha en que se produzca, a la Jefatura Provincial de Tráfico la que, previos los trámites oportunos, lo pondrá en conocimiento del Registro de Conductores e Infractores.

Artículo 19. Duplicados.

1. Las Jefaturas Provinciales de Tráfico, previa solicitud de los interesados, para lo que utilizarán el impreso que a tal efecto proporcionarán dichos organismos, podrán expedir duplicados de permiso o licencia de conducción en caso de sustracción, extravío o deterioro del original.

También deberán expedir duplicados cuando los titulares comuniquen haber variado los datos a que se refiere el artículo 18.

La expedición de estos duplicados se realizará de conformidad con lo establecido en la disposición transitoria decimoquinta.

2. A la solicitud de duplicado se acompañarán los siguientes documentos:

a) Fotocopia del documento nacional de identidad en vigor o, en su caso, del pasaporte, o de la tarjeta de identidad de extranjero junto con el documento que acredite tener la residencia normal en España o la condición de estudiante durante el período mínimo exigido, en unión de los documentos originales que serán devueltos una vez cotejados, y una fotografía actualizada de 32 por 25 milímetros si el duplicado que se va a expedir corresponde a un permiso de conducción del modelo del anexo I, o una fotografía actualizada de las características que se determinen si el duplicado que se va a expedir corresponde a un permiso de conducción del modelo del anexo I bis.

b) Fotocopia del documento que acredite haber denunciado el hecho, en los supuestos de solicitud de duplicado por extravío o sustracción del original.

c) El permiso o licencia de conducción original en los casos de solicitud de duplicado por deterioro o variación de datos y, en este último supuesto, además, el documento que acredite la variación de

eta, bestela, nazionalitate-agiria eskatzailea espainiarra bada edo identitatea egiaztatzeko beste edozein agiri atzerritarra bada; indarraldia luzatu nahi zaion gidatzeko baimen edo lizentzia; bi argazki berri, araudi honetako 15. artikuluko 2. paragrafoko c) idatz-zatian adierazitako ezaugarriak dituena eta artikulu eta paragrafo berbereko b) idatz-zatian adierazitako gaitasun psikofisikoko txostena.

Gaitasun-txostena interesatua dagoen herrialdeko mediku batek egin behar du, eta Espainiak herrialde horretan duen diplomaziako misioak edo kontsuletxeko bulegoak ikus-onetsi behar du.

3. ATALA. GIDATZEKO BAIMEN ETA LIZENTZIETAKO DATUAK ALDATZEA ETA KOPIAK EGITEA

18. artikulua. Datuak aldatzea.

Gidatzeko baimen edo lizentziako datuak aldatuz gero, titularrak horren berri eman behar dio, hamabost eguneko epean aldaketa gertatu denetik, trafikoko probintziako buruzagitzari, horrek, egin beharreko izapideak egin ondoren, Gidarien eta Arau-hausleen Erregistroari jakinaraz diezaion.

19. artikulua. Kopiak.

1. Gidatzeko baimena edo lizentzia lapurtu, galdu edo hondatuz gero, trafikoko probintziako buruzagitzek horren kopia egingo dute baldin eta interesatuek, erakunde horiek berariaz emandako inprimakia erabiliz, eskabidea egiten badute.

Halaber egin beharko dute kopia bat baldin eta titularrek 18. artikuluan aipatzen diren datuak aldatu direla jakinarazten badute.

Kopiak hamabosgarren xedapen iragankorrean ezarritakoaren arabera egingo dira.

2. Kopia egiteko eskabidearekin batera, agiri hauek aurkeztu behar dira:

a) Indarreko nortasun agiriaren fotokopia edo, hala badagokio, pasaportearena edo atzerritarrak identifikatzeko agiriarena eta Espainian ohiko bizilekua duela edo behar beste denboraz ikaslea izan dela egiaztatzen duen agiria. Horiekin batera jatorrizko agiriak ere aurkeztuko dira, eta erkatu ondoren itzuli egingo dira. Gainera, 32 x 25 milimetroko argazki berri bat ere aurkeztu beharko da baldin eta I. eranskineko ereduaren araberako gidabaimenaren kopia eskatzen bada; I bis eranskineko ereduaren araberako gidabaimen baten kopia eskatzen bada, berriz, ezar daitezen ezaugarriak dituen argazki berri bat aurkeztu beharko da.

b) Eskabidea jatorrizko agiria galdu edo lapurtu izanagatik egiten bada, salaketa jarri izana egiaztatzen duen agiriaren fotokopia.

c) Eskabidea jatorrizko agiria hondatu delako edo datuak aldatu direlako egiten bada, jatorrizko gidatzeko baimena edo lizentzia eta, datu-aldaketaren kasuan, gainera, baimenean edo

los datos que figuran en el permiso o licencia.

lizentzian agertzen diren datuen aldaketa egiaztatzen duen agiria.

3. El titular de un permiso o licencia de conducción al que se le hubiera expedido duplicado por sustracción o extravío deberá devolver el original de mismo, cuando lo encuentre, a la Jefatura Provincial de Tráfico que lo hubiere expedido.

3. Gidatzeko baimena edo lizentzia galdu duelako edo lapurtu diotelako kopia bat egin duen titularrak, jatorrizkoa aurkitzen badu, itzuli egin behar du kopia egin duen trafikoko probintziako buruzagitzan.

4. La posesión del permiso o licencia original y de un duplicado de los mismos dará lugar a la recogida inmediata del original para su remisión a la Jefatura Provincial de Tráfico que, de resultar falsa la causa alegada para obtener el duplicado, dará cuenta del hecho a la autorizada judicial por si pudiera ser determinante de responsabilidad penal.

4. Jatorrizko baimena edo lizentzia eta kopia bat izanez gero, jatorrizkoa berehala jaso eta trafikoko probintziako buruzagitzara bidaliko da eta horrek, kopia eskatzeko alegatutako arrazoia faltsua zela ikusiz gero, agintaritza judizialari jakinaraziko dio, erantzukizun penalik dagoen ebatz dezan.

SECCIÓN IV. DISPOSICIONES COMUNES APLICABLES A LAS SOLICITUDES DE OBTENCIÓN, PRÓRROGA DE VIGENCIA Y DUPLICADO DE PERMISO O LICENCIA DE CONDUCCIÓN.

4. ATALA. GIDATZEKO BAIMEN ETA LIZENTZIAK ESKURATZEKO EDOTA HORIEN INDARRALDIA LUZATZEKO EDO KOPIAK EGITEKO ESKABIDEEI APLIKA DAKIZKIEKEEN XEDAPENAK

Artículo 20. Actuación de la Jefatura Provincial de Tráfico.

20. artikulua. Trafikoko probintziako buruzagitzak egin beharrekoa.

1. La Jefatura Provincial de Tráfico a la que se dirija la solicitud de obtención, prórroga de vigencia, duplicado, comunicación de variación de datos y los documentos requeridos, previas las actuaciones pertinentes, concederá o denegará, según proceda, lo solicitado.

1. Baimena lortzeko, indarraldia luzatzeko, kopia egiteko edo datuen aldaketa jakinarazteko eskabidea eta gainerako agiriak jasotzen dituen trafikoko probintziako buruzagitzak eskabidea onetsi edo gaitzetsi egingo du, kasuan kasu, beharrezko jarduketak burutu ondoren.

2. La privación por resolución judicial del derecho a conducir vehículos a motor y ciclomotores, la intervención, medida cautelar o suspensión del permiso o licencia que se posea tanto se hayan acordado en vía judicial o administrativa, serán causa para denegar la expedición, prórroga de vigencia, duplicado o variación de datos del permiso o licencia, que no procederá hasta que se haya cumplido la pena o sanción o levantado la intervención o medida cautelar.

2. Epailearen erabakiz ibilgailu motordunak eta motor-bizikletak gidatzeko eskubidea kentzen bada edota baimena edo lizentzia bahitu edo eteten bada edo kautelazko neurriren bat hartzen bada -berdin delarik erabakia bide judizialean edo administrazio-bidean hartu den hori arrazoi nahikoa izango da baimena edo lizentzia lortzeko, indarraldia luzatzeko, kopia egiteko edo datuen aldaketa jakinarazteko eskabidea ukatzeko harik eta zigorra edo zehapena bete edo bahitura edo kautelazko neurria kentzen den arte.

CAPÍTULO V.

DE LOS PERMISOS DE CONDUCCIÓN EXPEDIDOS EN OTRO PAÍSES

V. KAPITULUA

Beste herrialde batzuetan ateratako gidabaimenak

SECCIÓN I. DE LOS PERMISOS EXPEDIDOS EN ESTADOS MIEMBROS DE LA UNIÓN EUROPEA.

1. ATALA. EUROPAR BATASUNEKO ESTATUETAN ATERATAKO BAIMENAK

Artículo 21. Validez en España de los permisos expedidos en otros Estados miembros de la Unión Europea.

21. artikulua. Europar Batasuneko estatu kideetan emandako baimenen balioa Espainian.

Los permisos de conducción expedidos por los Estados miembros de la Unión Europea con arreglo a la normativa comunitaria mantendrán su validez en España en las condiciones en que hubieran sido expedidos en su lugar de origen, con la salvedad de que la edad requerida para la conducción corresponderá a la exigida para obtener el permiso español equivalente.

Europar Batasuneko estatu kideetan Batasuneko legeriaren arabera emandako baimenak baliozkoak izango dira Espainian jatorrizko lekuetan eman diren baldintza berberetan, salbuespen batekin: gidatzeko gutxieneko adina Espainiako baimen baliokidea ateratzeko eskatzen dena izango da.

Artículo 22. Aplicación de la normativa española a los permisos expedidos por los Estados miembros de la Unión Europea cuando su titular haya adquirido la residencia normal en España.

22. artikulua. Europar Batasuneko estatu kideetan emandako baimenei Espainiako arautegira aplikatzea titularrak ohiko bizilekua Espainian ezarri duenean.

El titular de un permiso de conducción expedido en uno de los Estados miembros de la Unión Europea

Europar Batasuneko estatu kideren batean emandako gidabaimenen titularrek, ohiko bizilekua

que haya adquirido su residencia normal en España quedará sometido a las disposiciones españolas relativas a su periodo de vigencia y de control de sus aptitudes psicofísicas, que serán los mismos que se establecen en el artículo 16 para los permisos expedidos en España.

Espainian jarri badute, Espainiako xedapenak bete beharko dituzte, bai indarraldiari, bai gaitasun psikofisikoen kontrolari dagokionez. Hortaz, 16. artikuluan Espainian emandako baimenentzat ezarritako xedapen berberak bete beharko dituzte.

Artículo 23. Inscripción de los permisos expedidos en Estados miembros de la Unión Europea en el Registro de Conductores e Infractores.

23. artikulua. Europar Batasuneko estatu kideetan emandako baimenak Gidarien eta Arau-hausleen Erregistroan inskribatzea.

1. Los titulares de permisos de conducción expedidos en Estados miembros de la Unión Europea que hubieran adquirido su residencia normal en España, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo anterior, podrán solicitar voluntariamente en cualquier jefatura provincial de tráfico la anotación de los datos de su permiso en el Registro de conductores e infractores.

1. Europar Batasuneko estatu kideetan emandako gidabaimenen titularrek, ohiko bizilekua Espainian ezarri badute, beren borondatez eskatu ahal izango dute, trafikoko edozein probintzia buruzagitzatan, beren baimenaren datuak Gidarien eta Arau-hausleen Erregistroan inskribatzeko, aurreko artikuluan ezarritakoa eragotzi gabe.

2. A la solicitud de inscripción, suscrita por el interesado, se acompañará fotocopia del permiso de conducción cuyos datos se quieran inscribir junto con el documento original que será devuelto una vez cotejado, así como el documento que proceda de los señalados en el artículo 15.2.a.

2. Inskribatzeko eskabidea interesatuak sinatu behar du eta, horrekin batera, inskribatu nahi diren datuak jasotzen dituen gidabaimena eta horren fotokopia eta 15.2.a) artikuluan aipatutako agirietatik dagokiona aurkeztuko ditu. Jatorrizko gidabaimena itzuli egingo zaio erkatu ondoren.

Artículo 24. Permisos expedidos en Estados miembros de la Unión Europea que no habilitan para conducir en España.

24. artikulua. Espainian gidatzeko gaitzen ez duten Europar Batasuneko estatu kideetako baimenak.

No habilitan para conducir en España:

Baimenek ez dute Espainian gidatzeko gaitzen:

a) Los permisos cuyo titular no se hubiera sometido al reconocimiento de sus aptitudes psicofísicas en los plazos establecidos por la normativa española, hasta el momento que lo haga.

a) Titularrak gaitasun psikofisikoak egiaztatzeko azterketa egin ez badu Espainiako legerian adierazitako epeetan, harik eta egiten duen arte.

Si hubiera transcurrido un plazo superior al de cuatro años, contado desde la fecha en que debió pasar el reconocimiento, el permiso no será válido para conducir en España, circunstancia que se hará constar en el Registro de conductores e infractores y, en su caso, en el propio permiso.

Azterketa egin behar zuen unetik lau urte baino gehiago igaro badira, baimenak ez du balio izango Espainian gidatzeko, eta horrela utziko da erasota Gidarien eta Arau-hausleen Erregistroan eta, hala badagokio, baita baimenean bertan ere.

b) Los permisos cuyo titular no supere el correspondiente reconocimiento, circunstancia que igualmente se hará constar tanto en el Registro como, en su caso, en el permiso.

b) Titularrak ez badu azterketa medikoa pasatzen. Hori ere Gidarien eta Arau-hausleen Erregistroan erasota utziko da eta, hala badagokio, baita baimenean ere.

c) Los permisos cuyo período de vigencia hubiera vencido.

c) Indarraldia amaitu bazaie.

Artículo 25. Sustitución del permiso expedido en un Estado miembro de la Unión Europea en caso de sustracción, extravío o deterioro del original por el correspondiente español.

25. artikulua. Europar Batasuneko estatu kide batean emandako jatorrizko baimena lapurtu, galdu edo hondatuz gero, horren ordez dagokion baimen espainiarra ematea.

1. En caso de sustracción, extravío o deterioro del original, el titular de un permiso expedido en uno de estos Estados que tenga su residencia normal en España, podrá solicitar la expedición de un duplicado en cualquier jefatura provincial de tráfico, que lo otorgará sobre la base de la información que, en su caso, conste en el Registro de conductores e infractores, completada o suplida, de ser necesario, con un certificado de las autoridades competentes del Estado que haya expedido aquél.

1. Europar Batasuneko estatu kideetako batean emandako jatorrizko baimena lapurtu, galdu edo hondatuz gero, titularrak, ohiko bizilekua Espainian badu, kopia bat eskatu ahal izango du trafikoko probintziako edozein buruzagitzatan. Buruzagitzak, kopia egiteko, Gidarien eta Arau-hausleen Erregistroko informazioa izango du oinarri eta, behar izanez gero, osagarri edo ordezko gisa, jatorrizko baimena eman zuten estatu kideko agintaritza eskudunek egindako egiaztagiria eskatu ahal izango du.

A la solicitud de duplicado se acompañarán los documentos exigidos en el artículo 19.2.a, b y c.

Kopia egiteko eskabidearekin batera, 19.2.a), b) eta c) artikuluan zehaztutako agiriak aurkeztu behar dira.

2. El titular de un permiso de conducción al que se le hubiera expedido duplicado por sustracción o extravío deberá devolver el original de éste, cuando lo encuentre, a la jefatura provincial de tráfico que hubiere expedido el duplicado, la cual procederá conforme se indica en el artículo 29.

2. Baimena lapurtu edo galdu izanagatik horren kopia bat egin bada eta, ondoren, titularrak jatorrizkoa aurkitzen badu, itzuli egin behar du kopia egin zuen trafikoko probintziako buruzagitzan, 29. artikuluan xedatutakoa egin dezan.

Artículo 26. Canje del permiso expedido en un Estado miembro de la Unión Europea por otro español equivalente.

26. artikulua. Europar Batasuneko estatu kide batek emandako baimenaren ordez, Espainiako baliokidea ematea.

El titular de un permiso de conducción vigente expedido por un Estado miembro de la Unión europea que haya establecido su residencia normal en España, en cualquier momento podrá solicitar el canje de su permiso de conducción por otro español equivalente.

Europar Batasuneko estatu kideetako batean emandako indarreko gidabaimen baten titularrak, ohiko bizilekua Espainian ezarri badu, edozein unetan eskatu ahal izango du bere baimenaren ordez Espainiako baliokidea eman diezaioten.

Lo establecido en el párrafo anterior no será de aplicación cuando el permiso proceda de canje de otro anterior expedido en un país no comunitario, salvo que exista un convenio para el canje entre España y el país de que se trate o que los permisos expedidos en ese país sean canjeables por decisión comunitaria en los Estados miembros de la Unión Europea.

Aurreko lerrokadan ezarritakoa ez da aplikatuko baldin eta baimena Batasunetik kanpo emandako beste baten ordezkoa bada, salbu eta Espainiaren eta dena delako herrialde horren artean trukerako hitzarmen bat badago edota, Batasunaren erabakiz, herrialde horretan emandako baimenak ordezkagarriak badira Europar Batasuneko estatu kideetan.

Artículo 27. Solicitud de canje.

27. artikulua. Ordezkatzeko eskabidea.

1. El canje del permiso de conducción deberá interesarse de la Jefatura Provincial de Tráfico en la que se desee obtener, utilizando para ello la solicitud que a tales efectos proporcionará dicho organismo.

1. Norberak aukeratutako trafikoko probintzia buruzagitzan egin behar da gidatzeko baimena ordezkatzeko eskaria, erakunde horrek emandako eskabidea erabiliz.

2. A la solicitud de canje, suscrita por el interesado, se acompañará el permiso que se pretende canjear, copia o fotocopia del mismo y los documentos exigidos en el apartado 2, párrafos a, c, d y e del artículo 15 de este Reglamento.

2. Ordezkatzeko eskabidea interesatuak berak sinatu behar du eta, horrekin batera, agiri hauek aurkeztu behar dira: ordezkatu nahi den baimena, horren kopia edo fotokopia eta araudi honetako 15. artikuluko 2. paragrafoko a), c), d) eta e) idatz-zatietan zehaztutako agiriak.

3. La Jefatura Provincial de Tráfico a la que se dirija la solicitud, después de comprobar, en su caso , la autenticidad, validez y vigencia del permiso presentado, concederá o denegará, según proceda, el canje solicitado.

3. Eskabide jaso duen trafikoko probintziako buruzagitzak, aurkeztu zaion baimena benetakoa eta baliozkoa dela eta indarrean dagoela egiaztatu ondoren, ordezkapena onetsi edo gaitzetsi egingo du.

4. La resolución a que se refiere el apartado anterior con indicación del Estado miembro que haya expedido el permiso, los datos de éste y su titular, se hará constar en el Registro de Conductores e Infractores.

4. Aurreko paragrafoan aipatzen den erabakia Gidarien eta Arau-hausleen Erregistroan jasoko da eta, horrekin batera, baita baimena eman zuen estatu kidearen izena eta baimenaren eta titularraren datuak ere.

Artículo 28. Canje de oficio.

28. artikulua. Baimena administrazioaren kabuz ordezkatzea.

1. Las Jefaturas Provinciales de Tráfico procederán, si fuera necesario, al canje de oficio de los permisos de conducción expedidos en otro Estados miembros cuando, a consecuencia de la aplicación de la normativa española a sus titulares, sea necesario imponer adaptaciones, restricciones u otras limitaciones en personas, vehículos o de circulación durante la conducción.

1. Trafikoko probintziako buruzagitzek beren kabuz ordezkatuko dituzte gidabaimenak baldin eta titularrei Espainiako araudi bat aplikatu izanaren ondorioz, gidatzeko orduan egokitzapenak, murrizketak edo mugak ezarri behar bazaizkie pertsonei, ibilgailuei edo zirkulazioari.

2. Para poder efectuar el canje de oficio será necesario que el titular del permiso tenga su residencia normal en España.

2. Ordezkapena administrazioaren kabuz egin ahal izateko, nahitaezkoa izango da titularrak ohiko bizilekua Espainian izatea.

3. Será de aplicación al canje de oficio lo dispuesto en el apartado 4 del artículo 27 de este Reglamento.

3. Administrazioaren kabuz egindako ordezkapenari araudi honetako 27. artikuluko 4. paragrafoan xedatutakoa aplikatuko zaio.

Artículo 29. Remisión del permiso sustituido o canjeado.

Efectuada la sustitución o el canje o expedido el duplicado, el permiso sustituido o canjeado será remitido por la Jefatura Provincial de Tráfico a las autoridades competentes del Estado miembro que lo haya expedido, indicando las causas.

SECCIÓN II. DE LOS PERMISOS EXPEDIDOS EN PAÍSES NO COMUNITARIOS.

Artículo 30. Permisos válidos para conducir en España y canje de los mismos.

1. Son válidos para conducir en España los siguientes permisos de conducción:

a) Los nacionales de otros países que estén expedidos de conformidad con el anexo 9 de la Convención de Ginebra, de 19 de septiembre de 1949, o con el anexo 6 de la Convención de Viena, de 8 de noviembre de 1968, o que difieran de dichos modelos únicamente en la adición o supresión de rúbricas no esenciales.

b) Los nacionales de otros países que estén redactados en castellano o vayan acompañados de una traducción oficial.

Se entenderá por traducción oficial la realizada por los intérpretes jurados, por los cónsules de España en el extranjero, por los cónsules en España del país que haya expedido el permiso, o por un organismo o entidad autorizados a tal efecto.

c) Los internacionales expedidos en el extranjero de conformidad con el modelo del anexo 10 de la Convención de Ginebra, de 19 de septiembre de 1949, o de acuerdo con el modelo del anexo E de la Convención Internacional de París, de 24 de abril de 1926, si se trata de naciones adheridas a este Convenio que no hayan suscrito o prestado adhesión al de Ginebra.

d) Los reconocidos en particulares convenios internacionales multilaterales y bilaterales en los que España sea parte y en las condiciones que se indique en los mismos.

2. La validez de los permisos a que se refiere el apartado anterior estará condicionada a que se hallen dentro del período de vigencia señalado en los mismos, su titular tenga la edad requerida en España para la obtención del permiso español equivalente y, además, a que no haya transcurrido el plazo de seis meses, como máximo, contado desde que sus titulares adquieran su residencia normal en España, salvo que, tratándose de los permisos a que se refiere el párrafo d de apartado anterior, se haya establecido otra norma en el correspondiente convenio.

3. Transcurrido el plazo indicado en el apartado anterior, los permisos a que se refiere el apartado 1 carecerán de validez para conducir en España, y si sus titulares desean seguir conduciendo, deberán obtener un permiso español, previa comprobación de los requisitos y superación de las pruebas correspondientes, con las siguientes excepciones:

a) Cuando se trate de los permisos a que se refiere

29. artikulua. Ordezkatutako edo trukatutako baimena igortzea.

Ordezkapena edo trukea egin edota kopia eman ondoren, trafikoko probintziako buruzagitzak baimena eman zuen estatu kideko agintaritza eskudunei bidaliko die ordezkatutako edo trukatutako baimena, arrazoiak azalduta.

2. ATALA. BATASUNETIK KANPOKO HERRIALDEETAN EMANDAKO BAIMENAK

30. artikulua. Espainian gidatzeko balio duten baimenak eta horiek ordezkatzea.

1. Baimen hauek baliozkoak dira Espainian gidatzeko:

a) Beste herrialde batzuetakoak baldin eta 1949ko irailaren 19ko Genevako Konbentzioko 9. eranskinaren arabera edo 1968ko azaroaren 8ko Vienako Konbentzioko 6. eranskinaren arabera eman badira edo eredu horietatik desberdin egiten dituena funtsezkoak ez diren errubrika batzuk hartu edo kendu izana bada.

b) Beste herrialde batzuetakoak baldin eta gaztelaniaz idatzita badaude edo, baimenarekin batera, horren itzulpen ofiziala agertzen bada.

Honako hauek egindako itzulpenak izango dira ofizialak: zinpeko itzultzaileek, Espainiak atzerrian dituen kontsulek, baimena eman duen herrialdeak Espainian dituen kontsulek edo horretarako baimena duen erakunde edo entitate batek.

c) Atzerrian emandako nazioartekoak baldin eta 1949ko irailaren 19ko Genevako Konbentzioaren 10. eranskineko ereduaren arabera edo 1926ko apirilaren 24ko Pariseko Nazioarteko Konbentzioaren E eranskinaren arabera eman badira (bigarrena Genevakoa izenpetu edo bere egin ez arren Parisekoa sinatu duten nazioen kasuan)

d) Espainia partaide den alde biko edo anitzeko nazioarteko berariazko hitzarmenetan onartutakoak, bertan adierazten diren baldintzetan.

2. Aurreko paragrafoan aipatutako baimenak baliozkoak izateko, nahitaezkoa izango da bertan ezarritako indarraldiaren barruan egotea, titularrak Espainian baimen baliokidea ateratzeko eskatzen den adina izatea eta sei hilabete baino gehiago igaro ez izana titularrak ohiko bizilekua Espainian jarri duenetik, salbu eta, aurreko paragrafoko d) idatz-zatian aipatzen diren baimenen kasuan, dagokion hitzarmenean beste arauren bat ezarri bada.

3. Aurreko paragrafoan adierazitako epea igarota, 1. paragrafoko baimenek ez dute balioko Espainian gidatzeko eta horien titularrek, gidatzen jarraitu nahi badute, espainiar baimena atera beharko dute, betiere, eskakizunak betetzen dituztela egiaztatu eta beharrezko probak gainditu ondoren, salbuespen hauekin:

a) Aurreko 1.d) idatz-zatian aipatzen diren baimenen

el apartado 1.d y en el convenio particular esté autorizado su canje.

En este caso, el canje del permiso se realizará de acuerdo con las condiciones que se indiquen en el citado convenio.

b) Cuando se trate de los permisos a que se hace referencia en el apartado 1.a y b; en tal caso, se podrán canjear por un permiso español de la clase que corresponda, siempre que su titular reúna los siguientes requisitos:

1) Que supere la prueba o las pruebas de control de conocimientos, realizadas en forma oral si así se solicita, que acrediten los conocimientos generales y específicos a que hace referencia el artículo 48.

2) Que acredite haber estado contratado como conductor profesional, por un tiempo no inferior a seis meses, por empresa o empresas legalmente establecidas o con sucursal en España, las cuales justificarán esta circunstancia aportando, además, los documentos de afiliación y cotización a la Seguridad Social.

3) Que carezca de antecedentes desfavorables en el Registro de conductores e infractores por infracciones graves o muy graves.

4. En el supuesto de que proceda el canje, a su solicitud, suscrita por el interesado, se acompañarán los documentos que se indican en el apartado 2.a, b, c, d y e, del artículo 15, el permiso que se pretende canjear, una declaración expresa de su titular responsabilizándose de la autenticidad, validez y vigencia del permiso y, en su caso, su traducción oficial al castellano, entendiendo por tal la realizada conforme se indica en el apartado 1.b de este artículo.

A fin de comprobar la autenticidad, validez y eficacia, la Jefatura Provincial de Tráfico podrá solicitar del interesado la aportación de los informes que, en atención a las circunstancias, estime procedentes, incluido el certificado emitido por el organismo que lo hubiera expedido, visado y traducido, en su caso, por la correspondiente embajada, acreditativo de su validez y vigencia, en el que se especifiquen los vehículos a cuya conducción autoriza y demás características del permiso.

5. La Jefatura Provincial de Tráfico a la que se dirija la solicitud, previos los trámites que estime oportunos, concederá o denegará, según proceda, el canje solicitado, circunstancia que, con indicación del país que haya expedido el permiso, los datos de este y de su titular, se hará constar en el Registro de conductores e infractores.

Si en el convenio que, en su caso, existiera no se dispusiera otra cosa, el permiso original será devuelto al país de expedición.

6. En el permiso español expedido como consecuencia del canje, así como en las sucesivas prórrogas de vigencia, duplicados o cualquier otro trámite del mismo, se hará constar la circunstancia de que procede de otro permiso expedido en un país no comunitario.

SECCIÓN III. PERMISO DE CONDUCCIÓN DE LOS

kasuan, berariazko hitzarmenak horiek ordezkatzea onartzen badu.

Horrelakoetan, baimenaren ordezkapena hitzarmenean bertan adierazten diren baldintzetan egingo da.

b) Aurreko 1.a) eta b) idatz-zatietan aipatzen diren baimenen kasuan; dagokion motako baimen espainiarraren ordez trukatu ahal izango baitira, titularrak eskakizun hauek betetzen baditu:

1. Ezagutzak kontrolatzeko proba edo probak gainditzea, 48. artikuluan aipatzen diren ezagutza orokor eta bereziak badituela egiaztatzeko. Hala eskatuz gero, proba ahoz egin ahal izango da.

2. Espainian legez ezarritako edo sukurtsala duen enpresa batek, sei hilabetez gutxienez, gidari profesional gisa kontratatu duela egiaztatzea. Horretarako, enpresek gizarte-segurantzako afiliazioa eta kotizazioa egiaztatzen duten agiriak ere aurkeztu beharko dituzte.

3. Gidarien eta Arau-hausleen Erregistroan, arau-hauste larri edo oso larriengatik kontrako aurrekaririk ez izatea.

4. Baimena ordezkagarria bada, eskabidea interesatuak berak sinatuko du eta horrekin batera agiri hauek aurkeztuko ditu: 15. artikuluko 2.a), b), c), d) eta e) idatz-zatietan adierazitakoak; ordezkatu nahi den baimena; baimena benetakoa eta balioduna dela eta indarrean dagoela adierazten duen aitorpena eta, hala badagokio, baimenaren gaztelaniazko itzulpena, artikulu honetako 1.b) idatz-zatian adierazitako eran egina.

Baimena benetakoa, balioduna eta eraginkorra dela egiaztatzeko, trafikoko probintziako buruzagitzak inguruabarren arabera egoki iritzitako txostenak aurkezteko eskatu ahal izango dio interesatuari; horien artean, baimena eman, ikus-onetsi eta itzuli duen erakundeak edo, hala badagokio, enbaxadak emandako agiria, baimena balioduna dela eta indarrean dagoela adierazten duena eta horrekin zein ibilgailu-mota gida daitezkeen jakinarazten duena, baimenaren gainerako ezaugarriekin batera.

5. Eskabidea jasotzen duen trafikoko probintziako buruzagitzak, beharrezko izapideak egin ondoren, onetsi edo gaitzetsi egingo du, kasuan kasu, eskatutako ordezkapena, eta horren berri jasoko du Gidarien eta Arau-hausleen Erregistroan, eman zuen herrialdearen izenarekin eta baimenaren eta titularraren datuekin batera.

Dena delako hitzarmenean, halakorik badago, besterik xedatzen ez bada, jatorrizko baimena herrialde emailera itzuliko da.

6. Trukearen ondorioz ematen den espainiar baimenean eta horren indarraldi-luzapenetan, kopietan edo bestelako izapideetan berariaz utziko da erasota erkidegoz kanpoko herrialde batean emandako beste baimen batetik datorrela.

3. ATALA. ESPAINIAN AKREDITATUTAKO

DIPLOMÁTICOS ACREDITADOS EN ESPAÑA.

Artículo 31. Obtención de permiso de conducción español.

1. Los miembros de las Misiones Diplomáticas, de las Oficinas consulares y de las organizaciones internacionales con sede u oficina en España de países no comunitarios acreditados en España, así como sus ascendientes, descendientes y cónyuge, siempre que sean titulares de un permiso equivalente, podrán obtener cualquiera de los permisos enumerados en el artículo 5 de este Reglamento sin necesidad de abonar tasas ni realizar las correspondientes pruebas de aptitud para verificar sus conocimientos teóricos y prácticos, a condición de reciprocidad.

2. A la solicitud se acompañarán, además de los documentos a que se refiere el apartado 2, párrafos a, b y c, del artículo 15 de este Reglamento, justificación de que son titulares de permiso de conducción válido equivalente al que solicitan.

3. La solicitud se dirigirá al Ministerio de Asuntos Exteriores que, previa comprobación de que concurren los requisitos exigidos, la remitirá, en unión de la documentación requerida, en el plazo de un mes a la Jefatura Provincial de Tráfico de Madrid para su tramitación.

4. Será de aplicación a estos permisos lo establecido en los apartados 4, 5 y 6 del artículo 30 de este Reglamento.

CAPÍTULO VI.

OTRAS AUTORIZACIONES ADMINISTRATIVAS PARA CONDUCIR

SECCIÓN I. CONDUCTORES DE VEHÍCULOS QUE REALICEN TRANSPORTE ESCOLAR O DE MENORES.

Artículo 32. Autorización especial.

1. La conducción de vehículos que realicen transporte escolar o de menores, entendiendo por tales los que se determinan en la legislación de transportes, queda sometida, además de correspondiente permiso, a la obtención de una autorización especial que habilite para ello.

2. Se prohíbe conducir vehículo que realicen transporte escolar o de menores sin haber obtenido la correspondiente autorización especial que el conductor deberá poseer y llevar consigo, en unión del correspondiente permiso de conducción ordinario, cuando conduzca los mencionados vehículos y exhibirla ante la autoridad o sus agentes cuando lo soliciten.

3. La vigencia de la autorización especial estará condicionada a que se halle dentro del período al efecto señalado en la misma.

4. Para obtener la autorización especial será necesario:

a) Estar en posesión del permiso de conducción ordinario en vigor de la clase que en cada caso corresponda.

b) Carecer de antecedentes en el Registro de

DIPLOMATIKOEN GIDABAIMENA

31. artikulua. Espainiako gidatzeko baimena lortzea.

1. Espainian kreditatuta dauden diplomaziako misioetako kideek, kontsuletxeko bulegoetako kideek eta Espainian egoitza edo bulegoa duten erkidegoz kanpoko herrialdeetako nazioarteko erakundeetako kideek eta horien aurreko ahaideek, ondorengoek eta ezkontideek araudi honetako 5. artikuluan adierazitako baimenak lortu ahal izango dituzte, dagoeneko baimen baliokidea badute, inolako tasarik ordaindu gabe eta ezagutza teoriko eta praktikoak egiaztatzeko gaitasun probarik egin gabe, betiere, elkarrekikotasunik badago.

2. Eskabidearekin batera, araudi honetako 15. artikuluko 2. paragrafoko a), b) eta c) idatz-zatietan aipatzen diren agiriez gain, eskatzen dutenaren baliokide den baimen baten titular direla ziurtatzen duen agiria aurkeztu behar dute.

3. Eskabidea Atzerri Arazoetarako Ministeriora zuzenduko da eta horrek, eskakizunak betetzen direla egiaztatu ondoren eta hilabeteko epean, Madrileko Trafikoko Buruzagitzara bidaliko du eskatzen diren gainerako agiriekin, izapideak egin ditzan.

4. Baimen hauei araudi honetako 30 artikuluko 4., 5. eta 6. paragrafoetan xedatutakoa aplikatuko zaie.

VI. KAPITULUA.

Gidatzeko bestelako administrazio-baimenak

1. ATALA. ESKOLA-UMEAK EDO ADINGABEAK ERAMATEN DITUZTEN IBILGAILUEN GIDARIAK

32. artikulua. Baimen berezia.

1. Eskola-umeen edo adin txikikoen garraioa egiten duten ibilgailuak gidatzeko, dagokion gidabaimenaz gain, horretarako gaitzen duen baimen berezi bat ere atera beharko da. Ondorio horietarako, garraioari buruzko legerian zehazten dena izango da eskola-umeen edo adin txikikoen garraioa.

2. Debekatuta dago eskola-umeen edo adin txikikoen garraioa egitea baimen berezia izan gabe. Gidariak berekin eraman beharko du baimen hori, gidabaimen arruntarekin batera, horrelako ibilgailuak gidatzen dituenean, eta agintaritzari edo horren agenteei erakutsiko die hala eskatzen diotenean.

3. Baimena indarrean egongo da bertan berariaz adierazitako epeak dirauen artean.

4. Baimen berezia lortzeko, nahitaezkoa izango da:

a) Kasuan kasu dagokion gidabaimen arrunta indarrean edukitzea.

b) Gidarien eta Arau-hausleen Erregistroan

Conductores e Infractores o que, no obstante haber sido sancionado con suspensión del permiso de conducción en vía administrativa o condenado a pena de privación del derecho a conducir vehículos a motor en la jurisdiccional, los antecedentes deban considerarse cancelados a tenor de lo dispuesto en los artículos 136.2.2 del Código Penal y 82 del texto articulado de la Ley sobre Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial.

5. La autorización especial, que tendrá una vigencia coincidente con la del permiso de conducción de superior clase que posea su titular, podrá ser prorrogada por los mismos períodos que dicho permiso mediante prórroga efectuada por la Jefatura Provincial de Tráfico, previa solicitud del interesado y justificación de que reúne los requisitos exigidos para su obtención.

La Jefatura Provincial de Tráfico a la que se dirija la solicitud, teniendo en cuenta lo dispuesto en el apartado 4 de este artículo, concederá según proceda la expedición o la prórroga de vigencia de la autorización solicitada, circunstancia que se hará constar en el Registro de Conductores e Infractores.

SECCIÓN II. CONDUCTORES DE VEHÍCULOS QUE TRANSPORTEN MATERIAS PELIGROSAS.

Artículo 33. Autorización especial

1. La conducción de vehículos que transporten materias peligrosas, cuando así lo requieran los correspondientes marginales del Acuerdo Europeo sobre Transporte Internacional de Mercancías Peligrosas por Carretera (ADR) o de la Reglamentación española reguladora del Transporte de Mercancías Peligrosas por Carretera (TPC), queda sometida a la obtención de una autorización administrativa especial que habilite para ello.

2. Se prohíbe conducir vehículos que transporten materias peligrosas sin haber obtenido la correspondiente autorización especial válida a que se refiere el apartado anterior, que el conductor está obligado a llevar consigo, en unión del correspondiente permiso de conducción, cuando conduzca los mencionados vehículos y a exhibirla ante la autoridad o sus agentes cuando lo soliciten.

3. La vigencia de la autorización especial estará condicionada a que se halle dentro del período al efecto señalado en la misma y limitada a las clases de materias que en ella se indiquen.

4. Dicha autorización especia, que por sí sola no autoriza a conducir si no va acompañada del permiso de conducción ordinario en vigor requerido por el vehículo d que se trate, se expedirá conforme al modelo establecido en el apéndice B-6 del Acuerdo y Reglamentación citados en el apartado 1 de este artículo.

Artículo 34. Requisitos para obtener la autorización especial.

Para obtener la autorización especial será necesario:

a) Estar en posesión, con una antigüedad mínima de un año, del permiso de conducción ordinario en vigor de la clase B, al menos.

aurrekaririk ez izatea edo, administrazio-bidean gidabaimena aldi baterako kentzeko zehapena edo jurisdikzio-bidean ibilgailu motordunak gidatzeko eskubideaz gabetzeko pena jasoa izanez gero, aurrekariak indargabetuta egotea, Zigor Kodearen 136.2.2.o artikuluan eta Trafikoari, Ibilgailu Motordunen Zirkulazioari eta Bide Segurtasunari buruzko Legearen testu artikulatuko 82. artikuluan xedatutakoaren arabera.

5. Baimen bereziaren indarraldia titularrak duen maila goreneko gidabaimenaren berbera izango da, eta luzatu egin ahal izango da gidabaimen hori luzatzen den aldi berberetarako. Luzapena trafikoko probintziako buruzagitzak egingo du, interesatuak eskatu eta beharrezko eskakizun guztiak betetzen dituela egiaztatu ondoren.

Eskabidea jaso duen trafikoko probintziako buruzagitzak, artikulu honetako 4. paragrafoan xedatutakoa kontuan, baimen berezia eman edo horren indarraldia luzatuko du, kasuan kasu, eta horren berri jasoko du Gidarien eta Arau-hausleen Erregistroan.

2. ATALA. GAI ARRISKUTSUAK ERAMATEN DITUZTEN IBILGAILUEN GIDARIAK

33. artikulua. Baimen berezia.

1. Salgai arriskutsuak garraiatzen dituzten ibilgailuak gidatzeko, horretarako gaitzen duen administrazio-baimen berezi bat beharko da baldin eta horrela xedatzen bada Salgai arriskutsuen nazioarteko errepide-garraioari buruzko Europako hitzarmenaren edo Salgai arriskutsuen errepide-garraioari buruzko Espainiako araudiaren marjinakoetan.

2. Debekatuta dago salgai arriskutsuak garraiatzen dituzten ibilgailuak gidatzea aurreko paragrafoko baimen berezia indarrean izan gabe. Gidariak berekin eraman beharko du baimen hori, dagokion gidabaimenarekin batera, horrelako ibilgailuak gidatzen dituenean, eta agintaritzari edo horren agenteei erakutsiko die hala eskatzen diotenean.

3. Baimena indarrean egongo da bertan berariaz adierazitako epeak irauen artean, eta bertan adierazitako gaietara mugatuta egongo da.

4. Baimen horrekin ezin izango da gidatu baldin eta kasuan kasuko ibilgailua eramateko behar den gidabaimen arrunta ere indarrean edukitzen ez bada. Baimen berezia artikulu honetan aipatutako hitzarmen eta araudiaren B-6 eranskinean ezarritako ereduaren araberakoa izango da.

34. artikulua. Baimen berezia lortzeko eskakizunak.

Baimen berezia lortzeko, nahitaezkoa izango da:

a) Urtebete edo gehiago lehenagotik, B motako indarreko gidabaimen arrunta izatea gutxienez.

b) Haber realizado con aprovechamiento un curso de formación como conductor para el transporte de materias peligrosas en un centro de formación autorizado por la Dirección General de Tráfico.

c) Ser declarado apto por la Jefatura Provincial de Tráfico en las correspondientes pruebas de aptitud.

d) No estar privado por resolución judicial firme del derecho a conducir vehículos a motor, ni hallarse sometido a suspensión o intervención del que se posea, ya se haya acordado en vía judicial o administrativa.

En los supuestos de suspensión cautelar del permiso, la autorización especial no se expedirá hasta que aquella se deje sin efecto.

e) Reunir las aptitudes psicofísicas requeridas para obtener permiso de conducción de la clase C1.

f) Tener la residencia normal en España.

Artículo 35. Solicitud de la autorización especial y documentos a presentar.

1. La expedición de la autorización especial deberá interesarse de la Jefatura Provincial de Tráfico en la que se desee obtener, utilizando para ello la solicitud que a tal efecto proporcionará dicho organismo.

2. Con la solicitud, suscrita por el interesado, deberán presentarse los siguientes documentos:

a) Fotocopia del documento nacional de identidad o, en su caso, de la tarjeta de residencia, y del permiso de conducción exigido en vigor, en unión de los documentos originales que serán devueltos una vez cotejados.

b) Informe de aptitud psicofísica cuando el solicitante no sea titular de permiso de conducción de las clases C1 o D1 en vigor. Dicho informe será expedido por un centro de reconocimiento de conductores autorizado.

c) Certificado expedido por el centro de formación que haya impartido el curso en el que se acredite que el solicitante ha participado con aprovechamiento en un curso de formación para conductores de vehículos que transporten materias peligrosas.

d) Fotocopia de la autorización especial que posea el interesado, cuando se solicite la ampliación de la misma a nuevas materias.

La autorización original deberá ser entregada por su titular en la Jefatura Provincial de Tráfico, cuando proceda, al concederse la ampliación solicitada y previamente a la entrega de ésta.

Artículo 36. Vigencia de la autorización especial

1. La autorización especial a que se refiere el artículo 33 de este Reglamento tendrá un período de vigencia de cinco años.

2. La vigencia de la autorización especial podrá ser prorrogada, por períodos de cinco años, por cualquier Jefatura Provincial de Tráfico, previa solicitud del interesado y siempre que reúna los requisitos establecidos en los párrafos a y d del artículo 34 de este Reglamento y que, durante el año anterior a la expiración del periodo de vigencia de la

b) Trafikoko Zuzendaritza Nagusiak baimendutako prestakuntza-zentro batean salgai arriskutsuen garraioari buruzko gidari-ikastaro bat behar besteko aprobetxamenduarekin egin izana.

c) Trafikoko probintzia-buruzagitzaren gaitasun-probak gainditzea.

d) Ebazpen judizial irmo baten bitartez ibilgailu motordunak gidatzeko eskubideaz gabetuta ez egotea edo, dagoeneko lizentzia edo baimena izanez gero, berori etenda edo bahituta ez egotea, dela bide judizialean, dela administrazio-bidean.

Gidabaimena zuhurtziaz indarrik gabe utzi denean, baimen berezia ez da emango harik eta indargabetzea eraginik gabe uzten den arte.

e) C1 motako gidabaimena lortzeko eskatzen diren gaitasun psikofisikoak izatea.

f) Ohiko bizilekua Espainian izatea.

35. artikulua. Baimen berezia lortzeko eskabidea eta horrekin batera aurkeztu beharreko agiriak.

1. Norberak aukeratutako trafikoko probintzia buruzagitzan eskatu behar da baimen berezia, erakunde horrek emandako eskabidea erabiliz.

2. Eskabidea interesatuak sinatu behar du eta, horrekin batera, agiri hauek aurkeztu behar dira:

a) Nortasun agiri nazionalaren fotokopia edo, hala badagokio, bizileku-txartelarena, eta indarreko gidabaimenarena. Horiekin batera, jatorrizko agiriak ere aurkeztu behar dira baina, erkatu ondoren, itzuli egingo dira.

b) Eskatzailea C1 edo D1 motako indarreko gidabaimen baten titular ez denean, gaitasun psikofisikoari buruzko txostena, gidarientzako azterketa-zentro baimendu batek egina.

c) Ikastaroa eman duen prestakuntza-zentroak egindako agiria, eskatzaileak gai arriskutsuak garraiatzen dituzten ibilgailuak gidatzeko prestakuntza-ikastaro batean behar besteko aprobetxamenduarekin parte hartu duela egiaztatzen duena.

d) Baimena beste gai batzuetara hedatzea eskatu nahi denean, interesatuak lehendik duen baimen bereziaren fotokopia.

Titularrak jatorrizko baimena trafikoko probintziako buruzagitzan entregatu beharko du, dagokionean, eskatutako hedapena onartzen zaionean eta berori jaso baino lehen.

36. artikulua. Baimen bereziaren indarraldia.

1. Araudi honetako 33. artikuluan aipatzen den baimen bereziak bost urteko indarraldia izango du.

2. Trafikoko probintziako edozein buruzagitzak baimen bereziaren indarraldia luzatu ahal izango du, bost urteko aldietarako, baldin eta interesatuak berak eskatzen badu, araudi honetako 34. artikuluko a) eta d) idatz-zatietan ezarritako eskakizunak betetzen baditu eta, baimenaren indarraldia amaitu aurreko urtebetean, eguneratze eta hobetze ikastaro bat

autorización, haya seguido con aprovechamiento un curso de actualización y perfeccionamiento y superado las pruebas y ejercicios prácticos individuales correspondientes en un centro de formación de conductores de vehículos que transporten mercancías peligrosas, autorizado por la Dirección General de Tráfico, de acuerdo con lo dispuesto en el capítulo IV del título II de este Reglamento.

behar besteko aprobetxamenduarekin egin badu eta dagozkion banakako proba eta ariketa praktikoak gainditu baditu salgai arriskutsuak garraiatzen dituzten ibilgailuen gidariak prestatzeko zentro batean, betiere, zentro horrek Trafikoko Zuzendaritza Nagusiaren baimena baldin badu araudi honen II. tituluko IV. kapituluan xedatutakoaren arabera. (1907/1999 Errege Dekretuaren bitartez aldatua)

3. A la solicitud de prórroga se acompañará fotocopia de la autorización que se pretende prorrogar, certificación acreditativa de haber seguido con aprovechamiento un curso de actualización y perfeccionamiento, y superado las pruebas y ejercicios prácticos individuales correspondientes, copia o fotocopia del permiso de conducción en vigor y, caso de no ser el solicitante titular de un permiso de la clase C1 en vigor, el informe de aptitud psicofísica a que se refiere el párrafo b del apartado 2 del artículo 35 de este Reglamento.

3. Luzatzeko eskabidearekin batera, beste agiri hauek ere aurkeztuko dira: luzatu nahi den baimenaren fotokopia, eguneratze eta hobetze ikastaro bat behar besteko aprobetxamenduarekin egin izana eta dagozkion banakako proba eta ariketa praktikoak gainditu izana egiaztatzen duen agiria, indarreko gidabaimenaren kopia edo fotokopia eta, eskatzaileak ez badu indarrean C1 baimena indarrean, araudi honetako 35 artikuluko 2. paragrafoko b) idatz-zatian aipatzen den gaitasun psikofisikoko txostena.

La autorización original deberá ser entregada por su titular en la Jefatura Provincial de Tráfico al concederse la prórroga solicitada y previamente a la entrega de la nueva autorización.

Titularrak jatorrizko baimena trafikoko probintziako buruzagitzan entregatu beharko du eskatutako luzapena onartzen zaionean eta baimen berria jaso baino lehen.

Artículo 37. Actuación de la Jefatura Provincial de Tráfico.

37. artikulua. Trafikoko probintziako buruzagitzak egin beharrekoa.

La Jefatura Provincial de Tráfico a la que se dirija la solicitud de obtención, ampliación o prórroga de vigencia de la autorización especia, previas las actuaciones que en cada caso procedan y la superación de las pruebas y ejercicios correspondientes, concederá o denegará lo solicitado.

Baimen berezia lortu, hedatu edo luzatzeko eskabidea jaso duen trafikoko probintziako buruzagitzak, kasu bakoitzean egin beharrekoak burutu ondoren eta interesatuak probak eta ariketak gainditu ondoren, eskatutakoa onetsi edo ukatu egingo du.

CAPÍTULO VII.

DE LA NULIDAD O LESIVIDAD Y PÉRDIDA DE VIGENCIA DE LAS AUTORIZACIONES ADMINISTRATIVAS PARA CONDUCIR.

VII. KAPITULUA

Gidatzeko administrazio-baimenen deuseztasuna edo kaltegarritasuna eta indar-galtzea.

SECCIÓN I. DECLARACIÓN DE NULIDAD O LESIVIDAD Y PÉRDIDA DE VIGENCIA.

1. ATALA. DEUSEZTASUN EDO KALTEGARRITASUN DEKLARAZIOA ETA INDAR-GALTZEA

Artículo 38. Nulidad o lesividad.

38. artikulua. Deuseztasuna eta deuseztagarritasuna.

Las autorizaciones administrativas para conducir reguladas en este título podrán ser objeto de declaración de nulidad o lesividad cuando concurra alguno de los supuestos previstos en los artículos 62 y 63, respectivamente, de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

Titulu honetan arautzen diren gidatzeko administrazio-baimenei dagokienez, horien deuseztasuna edo kaltegarritasuna deklaratu ahal izango da. Horretarako, nahitaezkoa da Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio-prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 62. eta 63. artikuluetako kasuren bat gertatzea.

Artículo 39. Pérdida de vigencia del permiso o licencia de conducción.

39. artikulua. Gidatzeko baimenak edo lizentziak indarra galtzea.

1. Con independencia de lo dispuesto en el artículo anterior, la vigencia de las autorizaciones para conducir estará condicionada a que su titular mantenga los requisitos exigidos para su otorgamiento y a que no haya perdido su asignación total de puntos.

1. Aurreko artikuluan xedatutakoa gorabehera, gidatzeko baimenak indarrean irauteko, emateko ezarri ziren eskakizunak betetzen jarraitu behar du titularrak, eta ezin ditu puntu guztiak galduta izan.

2. Las jefaturas provinciales de tráfico procederán a declarar la pérdida de vigencia de las autorizaciones

2. Trafikoko probintziako buruzagitzek baimenak indargabetu ditzakete, eman eta gero, baldin eta

administrativas para conducir cuando, después de otorgadas, se acredite que han desaparecido los requisitos exigidos para obtenerlas o cuando tengan constancia de que el titular de la autorización ha perdido la totalidad de su crédito de puntos, una vez se haya anotado en el Registro de conductores e infractores la última sanción firme en vía administrativa que suponga la pérdida de ese crédito.

titularrak baimena emateko eskatzen ziren baldintzak dagoeneko betetzen ez dituela egiaztatzen bada edo baimenaren titularrak puntu guztiak agortu baditu. Azken kasu horretan, administrazio-bidean irmoa den azken zehapena, puntu-kreditua agortzea ekarri duena, Gidarien eta Arau-hausleen erregistroan inskribatu ondoren indargabetuko da baimena.

SECCIÓN II. PROCEDIMIENTO PARA LA DECLARACIÓN DE NULIDAD O LESIVIDAD Y PÉRDIDA DE VIGENCIA DE LAS AUTORIZACIONES.

2. ATALA. BAIMENEN DEUSEZTASUNA EDO KALTEGARRITASUNA ETA INDAR-GALTZEA DEKLARATZEKO PROZEDURA

Artículo 40. Procedimiento para la declaración de nulidad o lesividad.

El procedimiento para la declaración de nulidad o lesividad se ajustará a lo establecido en el capítulo I del título VII de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

40. artikulua. Deuseztasuna edo kaltegarritasuna deklaratzeko prozedura.

Deuseztasuna edo kaltegarritasuna deklaratzeko prozedura Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legearen VII. tituluko I. kapituluan ezarritakoaren araberakoa izango da.

Artículo 41. Procedimiento para la declaración de pérdida de vigencia.

1. La Jefatura Provincial de Tráfico que tenga conocimiento de la presunta desaparición de alguno de los requisitos que, sobre conocimientos, habilidades, aptitudes o comportamientos esenciales para la seguridad de la circulación o aptitudes psicofísicas, se exigían para el otorgamiento de la autorización, previos los informes, asesoramientos o pruebas que, en su caso y en atención a las circunstancias concurrentes, estime oportunos, iniciará el procedimiento de declaración de pérdida de vigencia de la misma.

2. El acuerdo de incoación contendrá una relación detallada de los hechos y circunstancias que induzcan a apreciar, racional y fundádamente, que ha desaparecido alguno de los requisitos que se indican en el apartado anterior.

En materia de conocimientos o comportamientos, podrá considerarse que existe una presunta desaparición de estos cuando el titular de la autorización, durante el período de dos años, haya sido sancionado en firme en vía administrativa por la comisión de tres infracciones muy graves, sea cual sea el vehículo con el que se hubieran cometido.

Igualmente, se adoptarán en dicho acuerdo, de proceder, las medidas cautelares de suspensión cautelar e intervención inmediata previstas en el artículo 42.

3. En la resolución que acuerde la incoación, la Jefatura Provincial de Tráfico notificará al titular de la autorización la presunta desaparición del requisito o requisitos exigidos y los plazos y formas de que dispone para acreditar su existencia.

Contra dicho acuerdo el titular de la autorización podrá alegar lo que estime pertinente a su defensa o, en su caso, demostrar en tiempo y forma que no carece de tales requisitos.

A) Los plazos para acreditar la existencia de los requisitos exigidos serán los siguientes:

41. artikulua. Indar-galtzea deklaratzeko prozedura.

1. Trafikoko probintziako buruzagitzaren batek uste badu baimena emateko eskatzen ziren ezagutzak, trebetasunak, gaitasunak, zirkulazioaren segurtasunerako funtsezko portaerak edo gaitasun psikofisikoak desagertu egin direla, baimena indargabetzeko prozedurari ekingo dio, betiere, egoera kontuan hartuta egoki iritzitako txostenak, aholkuak edo probak eskatu edo egin ostean.

2. Espedienteari hasiera emateko erabakian, zehatz aipatuko dira aurreko lerrokadan adierazitako eskakizunetako bat desagertu dela modu arrazional eta oinarrituan pentsatzera eramaten duten egintzak eta gorabeherak.

Ezagutzei edo portaerei dagokienez, ustez desagertu direla iritziko zaio baldin eta baimenaren titularrak bi urteko epean hiru arau-hauste oso larri egiteagatik zehapen irmoa jaso badu administrazio-bidean, berdin izanik zein ibilgailurekin egin dituen arau-hausteak.

Halaber, erabaki horretan, bidezkoa bada, 42. artikuluan aurreikusitako zuhurtziazko neurriak hartuko dira: zuhurtziazko indargabetzea eta berehalako bahitura.

3. Espedienteari hasiera emateko ebazpenean, trafikoko probintziako buruzagitzak baimenaren titularrari jakinaraziko dio ustez ez duela betetzen dena delako eskakizuna edo eskakizunak, baita zein epe duen betetzen dituela egiaztatzeko eta nola egin dezakeen hori.

Ebazpen horren aurka, baimenaren titularrak bere burua defendatzeko egoki iritzitakoa alegatu ahal izango du eta, hala badagokio, behar den epean eta eran frogatu ahal izango du eskakizun horiek betetzen dituela .

A) Eskakizunok betetzen dituela egiaztatzeko epeak hauek izango dira:

a) Si no se acuerda la suspensión cautelar y la intervención, el plazo será de dos meses.

De no acreditarse en el mencionado plazo la existencia del requisito exigido, se acordará la suspensión cautelar e intervención inmediata de la autorización.

b) Si se acuerda la suspensión cautelar y la intervención inmediata, el plazo será el que reste de vigencia a la autorización administrativa que, cuando se trate de permiso o licencia de conducción, se incrementará con el establecido en el artículo 17.3 del Reglamento.

B) Las formas para acreditar la existencia del requisito o requisitos exigidos serán las siguientes:

a) Si la desaparición afecta a los conocimientos, habilidades, aptitudes o comportamientos para conducir, sometiéndose a las pruebas de control de conocimientos o de aptitudes y comportamientos que, en virtud de los informes, asesoramientos y pruebas correspondientes, se consideren procedentes, ante la Jefatura Provincial de Tráfico que haya instruido el procedimiento.

b) Si la desaparición afecta a los requisitos psicofísicos exigidos para conducir, sometiéndose a las pruebas de aptitud psicofísica que procedan ante los servicios sanitarios de la correspondiente Comunidad Autónoma y, en su caso, a las de aptitudes y comportamientos correspondientes que, si fuera necesario, se realizarán conforme se determina en el apartado 4 del artículo 65 de este Reglamento.

4. Las pruebas de control de conocimientos y de aptitudes y comportamientos correspondientes, así como las de aptitud psicofísica, podrán ser practicadas por el titular de la autorización, dentro de los plazos indicados en el apartado anterior, hasta un máximo de tres ocasiones

5. Cuando el resultado de las pruebas sea favorable, la Jefatura Provincial de Tráfico acordará dejar sin efecto el expediente de declaración de pérdida de vigencia y, en su caso, el levantamiento de la suspensión cautelar y la devolución inmediata de la autorización intervenida.

Cuando el resultado de las pruebas de control de conocimientos y de aptitudes y comportamientos fuera desfavorable en la tercera ocasión en que se realicen, o en alguno de los reconocimientos para explorar las aptitudes psicofísicas se comprobase que el defecto psicofísico es irreversible, o el titular de la autorización no se sometiera a las pruebas en los plazos establecidos en el apartado 3.A de este artículo, la Jefatura Provincial de Tráfico dictará resolución motivada acordando la pérdida de vigencia de la autorización administrativa de que se trate.

6. Cuando la carencia del requisito exigido permita conducir con adaptaciones, restricciones u otras limitaciones en personas, vehículos o de circulación, al titular del permiso o licencia cuya pérdida de vigencia haya sido acordada le podrá ser expedido, previos los trámites y comprobaciones que

a) Zuhurtziazko indargabetzea eta bahitura ezartzen ez bada, epea bi hilabetekoa izango da.

Epe horretan ez bada egiaztatzen eskakizuna betetzen dela, baimenaren zuhurtziazko indargabetzea eta bahitura erabakiko da berehala.

b) Zuhurtziazko indargabetzea eta berehalako bahitura erabakitzen badira, epea administrazio-baimenaren indarraldia amaitu artekoa izango da eta, gidatzeko baimen edo lizentzien kasuan, araudiaren 17.3 artikuluan ezarritakoa gaineratuko zaio.

B) Eskakizunak betetzen direla egiaztatzeko moduak hauek izango dira:

a) Galdu dena ezagutzak, trebetasunak, gaitasunak edo gidatzeko portaerak badira, txosten, aholku eta frogen bitartez bidezko iritzitako probak egin beharko dira, prozedura bideratu duen trafikoko probintziako buruzagitzan, ezagutzak, gaitasunak eta portaerak kontrolatzeko.

b) Galdu dena gidatzeko eskakizun psikofisikoak badira, gaitasun psikofisikoko probak egin beharko dira dagokion autonomia-erkidegoko osasun-zerbitzuetan eta, hala badagokio, baita horiei lotutako gaitasun eta portaerei buruzkoak ere, zeinak, beharrezkoak izanez gero, araudi honetako 65. artikuluko 4. paragrafoan ezarritakoaren arabera egingo baitira.

4. Ezagutzak eta gaitasunak eta portaerak kontrolatzeko probak eta gaitasun psikofisikokoak hirutan egin ahal izango ditu baimenaren titularrak aurreko paragrafoan aipatutako epeetan.

5. Proben emaitzak aldekoak badira, trafikoko probintziako buruzagitzak eraginik gabe utziko du baimena indargabetzeko espedientea eta, hala badagokio, zuhurtziazko indargabetzea deuseztatuko du, eta berehala itzuliko du bahitutako baimena.

Ezagutzak, gaitasunak eta portaerak kontrolatzeko probak hirugarrenez egiten direnean emaitzak kontrakoak badira edo gaitasun psikofisikoak begiratzeko azterketetan akats psikofisikoa itzulezina dela egiaztatzen bada edota baimenaren titularrak ez baditu probak artikulu honetako 3.A) idatz-zatian adierazitako epeetan egiten, trafikoko probintziako buruzagitzak ebazpen arrazoitua emango du administrazio-baimena indargabetzeko.

6. Norbaiti eskakizunen bat ez betetzeagatik baimena edo lizentzia indargabetu bazaio baina pertsonetan, ibilgailuetan edo zirkulazioan egokitzapenak, murrizketak edo bestelako mugak ezarriz gero gidatzeko ahalmena badu, baimen berezi bat egin ahal izango zaio, beharrezko

correspondan, otro permiso o licencia de carácter extraordinario sujeto a las condiciones restrictivas que, en cada caso, procedan.

7. Cuando el procedimiento para la declaración de pérdida de vigencia o la pérdida de vigencia acordada no afecte a todas las clases de permiso o licencia de conducción, la Jefatura Provincial de Tráfico facilitará al interesado, de oficio, un duplicado o una autorización temporal, según proceda, con las clases no afectadas.

8. El titular de una autorización cuya pérdida de vigencia hay sido declarada podrá obtener otra de nuevo siguiendo el procedimiento y superando las pruebas establecidas, en las que deberá acreditar la concurrencia del requisito cuya falta determinó la extinción de la autorización anterior.

9. La competencia para declarar la pérdida de vigencia de las autorizaciones corresponde al Jefe de Tráfico de la provincia en cuyo territorio se haya detectado la pérdida de los requisitos exigidos.

Artículo 41 bis. Procedimiento para la declaración de pérdida de vigencia por la pérdida total de los puntos asignados.

1. La jefatura provincial de tráfico, una vez constatada la pérdida por el titular del permiso o de la licencia de conducción de la totalidad de los puntos asignados, iniciará, mediante acuerdo, el procedimiento para declarar la pérdida de vigencia del citado permiso o licencia de conducción, que contendrá una relación detallada de las resoluciones firmes en vía administrativa que hubieran dado lugar a la pérdida de los puntos, con indicación del número de puntos que a cada una de ellas hubiera correspondido.

En dicho acuerdo se concederá al interesado un plazo máximo de diez días para formular las alegaciones que estime convenientes.

2. Transcurrido el plazo indicado en el apartado anterior, el jefe provincial de tráfico dictará resolución declarando la pérdida de vigencia del permiso o de la licencia de conducción, que se notificará al interesado en el plazo de quince días, en los términos previstos en la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

3. El titular de la autorización para conducir cuya pérdida de vigencia haya sido declarada podrá obtener nuevamente un permiso o licencia de conducción de la misma clase de la que era titular, previa realización y superación con aprovechamiento de un curso de sensibilización y reeducación vial de recuperación del permiso o la licencia de conducción y posterior superación de la prueba de control de conocimientos a que se refiere el anexo VIII.

4. El titular de la autorización no podrá obtener un nuevo permiso o una nueva licencia de conducción hasta que hayan transcurrido seis meses desde la fecha en que fue notificado el acuerdo de declaración de la pérdida de vigencia, salvo los conductores profesionales para los que este plazo será de tres

izapideak eta egiaztapenak egin ondoren, kasu bakoitzean egoki diren baldintza murriztaileak ezarrita.

7. Baimena indargabetzeko prozedurak edo dagoeneko erabakitako indargabetzeak gidatzeko baimen edo lizentzia guztiei eragiten ez badie, trafikoko probintziako buruzagitzak bere kabuz emango dio interesatuari kopia bat edo aldi baterako baimen bat, indarrik galdu ez duten motak adierazita.

8. Indargabetutako baimen baten titularrak beste baimen bat atera ahal izango du baldin eta prozedura jarraitzen badu eta ezarritako probak gainditzen baditu eta, horien bitartez, lehen betetzen ez zuen eskakizuna, aurreko baimena indargabetzea eragin zuena, betetzen duela egiaztatzen badu.

9. Eskakizunak dagoeneko betetzen ez direla zein probintziatan detektatu den, horko trafikoko probintziako buruzagitzak izango du eskumena baimenaren indar-galtzea deklaratzeko.

41 bis artikulua. Baimena indargabetzeko prozedura esleitutako puntu guztiak galdu izanagatik.

1. Gidatzeko baimen edo lizentziaren titularrak puntu guztiak galdu dituela egiaztatu ondoren, trafikoko probintzia buruzagitzak hasiera emango dio, erabaki baten bitartez, gidatzeko baimen edo lizentzia indargabetzeko prozedurari. Erabakian jasota eta zehaztuta agertuko dira puntuak galtzea ekarri duten erabaki administrazio-bidean irmoak, bakoitzari zegokion puntu kopurua zehaztuta.

Erabaki horretan interesatuari hamar eguneko gehienezko epea emango zaio egoki iritzitako alegazioak aurkez ditzan.

2. Aurreko paragrafoan aipatutako epea igarota, trafikoko probintzia buruak ebazpena emango du gidatzeko baimen edo lizentziaren indar-galtzea deklaratzeko, eta interesatuari jakinaraziko dio hamabost eguneko epean, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legean aurreikusitakoaren arabera.

3. Indargabetutako gidabaimenaren titularrak mota berbereko beste gidatzeko baimen edo lizentzia lortu ahal izango du baldin eta gidatzeko baimena edo lizentzia berreskuratzeko sentsibilizazio eta bide-heziketako ikastaro bat egiten badu eta aprobetxamenduz gainditzen badu eta, ondoren, VIII. eranskinean aipatzen den ezagutzak kontrolatzeko proba gainditzen badu

4. Baimenaren titularrak ezin izango du gidatzeko baimen edo lizentzia berria eskuratu harik eta aurrekoa indargabetzeko ebazpena jakinarazi zitzaionetik sei hilabete igaro arte, salbu eta gidari profesionalen kasuan, horientzat epea hiru hilabetekoa izango baita.

meses.

Si en los tres años siguientes a la obtención de esa nueva autorización se acordara su pérdida de vigencia por haber perdido otra vez la totalidad del crédito de puntos asignados, el titular de aquélla no podrá obtener un nuevo permiso o licencia de conducción hasta transcurridos doce meses desde la notificación del acuerdo de declaración de pérdida de vigencia, salvo los conductores profesionales para los que este plazo será de seis meses.

Baimen berria eskuratu eta ondorengo hiru urteetan berriz indargabetzen bada puntu guztiak galdu izanagatik, baimenaren titularrak ezin izango du gidatzeko baimen edo lizentzia berri bat eskuratu harik eta aurrekoa indargabetzeko ebazpena jakinarazi zitzaionetik hamabi hilabete igaro arte, salbu eta gidari profesionalen kasuan, horientzat epea sei hilabetekoa izango baita.

5. La competencia para declarar la pérdida de vigencia de las autorizaciones administrativas para conducir por haber perdido la totalidad del crédito de puntos asignados corresponde al jefe de tráfico de la provincia correspondiente al domicilio del titular de la autorización.

5. Baimenaren titularraren bizilekuari dagokion trafikoko probintzia buruzagitzako buruak du administrazio-baimena indargabetzeko eskumena baldin eta horretarako arrazoia esleitutako puntu guztiak galdu izana bada.

SECCIÓN III. DISPOSICIONES COMUNES APLICABLES A LA NULIDAD O LESIVIDAD Y PÉRDIDA DE VIGENCIA.

3. ATALA. DEUSEZTASUNARI EDO KALTEGARRITASUNARI ETA INDAR-GALTZEARI APLIKA DAKIZKIEKEEN XEDAPEN KOMUNAK

Artículo 42. Suspensión cautelar de la vigencia del permiso o licencia e intervención de los documentos en que se formalizan.

42. artikulua. Baimen edo lizentziaren zuhurtziazko indargabetzea eta horien euskarri diren agirien bahitura.

1. En el curso de los procedimientos de declaración de nulidad o lesividad o declaración de pérdida de vigencia de las autorizaciones administrativas, podrá acordarse la suspensión cautelar de la vigencia de la autorización de que se trate cuando su mantenimiento entrañe un grave peligro para la seguridad del tráfico o perjudique notoriamente el interés público; en este caso, el Jefe Provincial de Tráfico que conozca del expediente ordenará, mediante resolución fundada, la intervención inmediata de la autorización y la práctica de cuantas medidas sean necesarias para impedir el efectivo ejercicio de la conducción siguiéndose en todo caso el procedimiento, requisitos y exigencias de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

1. Administrazio-baimenen deuseztasuna edo kaltegarritasuna deklaratzeko edo horiek indargabetzeko prozeduretan, baimenaren zuhurtziazko indargabetzea erabaki daiteke baldin eta trafikoaren segurtasunerako arrisku larria badago edo interes publikoari kalte larria egiten bazaio; horrelakoetan, espedientearen ardura duen trafikoko probintziako buruak, behar bezala oinarritutako ebazpen baten bitartez, baimena berehala bahitzeko eta gidatzea eragotziko duten neurri guztiak hartzeko agindua emango du, betiere, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legean jasotako prozedura, eskakizunak eta baldintzak betez.

2. La intervención se llevará a efecto procediendo a la retirada de la autorización al mismo tiempo que se notifica al interesado la resolución que haya acordado aquélla.

2. Bahitura burutzeko, baimena kenduko zaio interesatuari eta, aldi berean, bahitura xedatzeko ebazpena jakinaraziko zaio.

Una vez retirada, la autorización será remitida a la autoridad que haya acordado la intervención.

Baimena kendu ondoren, bahitura erabaki duen agintaritzari igorriko zaio.

3. La conducción durante el período de suspensión cautelar de la autorización administrativa será considerada como conducir sin la autorización administrativa correspondiente suspendida por sanción.

3. Administrazio-baimenaren zuhurtziazko indargabetzeak dirauen artean gidatzea zehapen baten ondorioz indargabetutako administrazio-baimen batekin gidatzearen parekoa izango da.

4. La nulidad o lesividad, la pérdida de vigencia y la suspensión cautelar y, en su caso, la intervención podrán referirse a una o más clases del permiso o licencia de conducción que posea el titular.

4. Deuseztasuna edo kaltegarritasuna, indargabetzea eta zuhurtziazko indargabetzea eta, hala badagokio, bahitura, titularrak dituen baimen edo lizentzietatik bati edo gehiagori ezar dakioke.

En todo caso, en el procedimiento que se instruya deberá indicarse claramente la clase o las clases del permiso o licencia afectados.

Edozein kasutan, instruitutako prozeduran argi adieraziko da zein baimen edo lizentzia motari edo motei eragiten dien.

De no afectar a todas ellas, la Jefatura Provincial de Tráfico, de oficio, entregará al interesado un nuevo documento en el que consten los permisos o licencias no afectados.

Guztiei eragiten ez badie, trafikoko probintziako buruzagitzak agiri berri bat emango dio interesatuari eraginda suertatu ez diren baimen edo lizentziak jasota.

5. La nulidad o lesividad, pérdida de vigencia, suspensión cautelar e intervención llevarán consigo la de cualquier otro certificado, autorización administrativa o documento cuyo otorgamiento dependa de la vigencia de la clase o las clases del permiso o licencia objeto del procedimiento.

5. Deuseztasuna edo kaltegarritasuna, indargabetzea eta zuhurtziazko indargabetzea eta bahitura erabakiz gero, erabaki horrek eragin berbera izango du prozedurak hartzen dituen baimen edo lizentzia motek indarrean daudela baino eman ezin diren bestelako administrazio-baimenetan edo agirietan.

TÍTULO II.

DE LAS PRUEBAS DE APTITUD A REALIZAR PARA OBTENER AUTORIZACIONES ADMINISTRATIVAS PARA CONDUCIR.

II. TITULUA

Gidatzeko administrazio-baimena lortzeko egin beharreko gaitasun-probak

CAPÍTULO I.

DISPOSICIONES GENERALES.

I. KAPITULUA

Arau orokorrak

Artículo 43. Objeto de las pruebas.

Todo conductor de vehículos de motor o ciclomotores deberá poseer, para conducir con seguridad, las aptitudes psicofísicas y los conocimientos, habilidades, aptitudes y comportamientos que le permitan:

a) Manejar adecuadamente el vehículo y sus mandos para no comprometer la seguridad vial y conseguir una utilización responsable del vehículo.

b) Dominar el vehículo con el fin de no crear situaciones peligrosas y reaccionar de forma apropiada cuando éstas se presenten.

c) Discernir los peligros originados por la circulación y valorar su gravedad.

d) Observar las disposiciones legales y reglamentarias en materia de tráfico, circulación de vehículos y seguridad vial, en particular las que tengan por objeto prevenir los accidentes de circulación y garantizar la fluidez y seguridad de la circulación.

e) Tener un conocimiento razonado sobre mecánica y entretenimiento simple de las partes y dispositivos del vehículo que le permitan detectar los defectos técnicos más importantes del mismo, en particular los que pongan en peligro la seguridad, y remediarlos debidamente.

f) Tener en cuenta todos los factores que afectan al comportamiento de los conductores con el fin de conservar en todo momento la utilización plena de las aptitudes y capacidades necesarias para conducir con seguridad.

g) Contribuir a la seguridad de todos los usuarios, en particular de los más débiles y los más expuestos al peligro, mediante una actitud respetuosa hacia el prójimo.

h) Contribuir a la mejora del medio ambiente, evitando la contaminación.

i) Auxiliar a las víctimas de accidentes de circulación, prestar a los heridos el auxilio que resulte más adecuado, según las circunstancias, tratando de evitar mayores peligros o daños, restablecer, en la medida de lo posible, la seguridad de la circulación y colaborar con la autoridad y sus agentes en el esclarecimiento de los hechos.

43. artikulua. Proben helburua.

Ibilgailu motordunen edo motor-bizikleten edozein gidarik, segurtasunez gidatzeko, behar besteko gaitasun psikofisikoak eta ezagutza, trebetasun, gaitasun eta portaerak izan behar ditu, horien bitartez lortzen baita:

a) Ibilgailua eta horren aginteak egoki erabiltzea, bide-segurtasuna arriskuan ez jartzeko eta ibilgailua erantzukizunez erabili ahal izateko.

b) Ibilgailua menderatzea, egoera arriskutsuak ez sortzeko eta, sortzen direnean, egoki erantzuteko.

c) Zirkulazioak eragindako arriskuez konturatzea eta horien larritasuna baloratzea.

d) Trafikoari, ibilgailuen zirkulazioari eta bide-segurtasunari buruzko lege-xedapenak betetzea, bereziki zirkulazio-istripuak saihesteko eta zirkulazioaren arintasuna eta segurtasuna bermatzeko direnak.

e) Ibilgailuaren zati eta gailuen mekanikari eta oinarrizko mantentze-lanei buruzko ezagutza arrazoitua izatea, akats tekniko nagusiak antzemateko -bereziki segurtasuna arriskuan jartzen dutenak- eta behar bezala konpontzeko.

f) Gidarien portaeran eragina duten faktore guztiak kontuan izatea, segurtasunez gidatzeko behar diren gaitasun eta ahalmen guztiak une oro oso-osorik izateko.

g) Erabiltzaile guztien eta, bereziki, ahulenen eta arrisku handiena dutenen segurtasuna bermatzen laguntzea bestearekiko errespetuzko jarrera erakutsiz.

h) Ingurumena hobetzen laguntzea kutsadura saihestuz.

i) Zirkulazio-istripuetako biktimei laguntzea; zaurituei laguntzarik egokiena ematea egoeraren arabera eta arrisku edo kalte handiagoak saihesten ahalegintzea; ahal den neurrian zirkulazioaren segurtasuna berreskuratzen saiatzea eta agintaritzari eta horren agenteei laguntzea gertatutakoa argitzen.

Artículo 44. Pruebas a realizar.

Las pruebas a realizar para obtener autorización

44. artikulua. Egin beharreko probak.

1. Gidatzeko administrazio-baimena lortzeko proba

administrativa para conducir serán las siguientes:

a) Pruebas de aptitud psicofísica.

b) Pruebas de control de conocimientos.

c) Pruebas de control de aptitudes y comportamientos.

2. Las pruebas de aptitud psicofísica tendrán por objeto comprobar que no existe alguna enfermedad o deficiencia que pueda suponer incapacidad para conducir asociada con:

a) La capacidad visual.

b) La capacidad auditiva.

c) El sistema locomotor.

d) El sistema cardiovascular.

e) Trastornos hematológicos.

f) El sistema renal.

g) El sistema respiratorio.

h) Enfermedades metabólicas y endocrinas.

i) El sistema nervioso y muscular.

j) Trastornos mentales y de conducta.

k) Trastornos relacionados con sustancias.

l) Aptitud perceptivo-motora.

m) Cualquier otra afección no mencionada en los apartados anteriores que pueda suponer una incapacidad para conducir o comprometer la seguridad vial al conducir.

3. Las pruebas de control de conocimientos comprenderán:

a) Prueba de control de conocimientos común a todo permiso de conducción.

b) Prueba de control de conocimientos específicos.

4. Las pruebas de control de aptitudes y comportamientos comprenderán:

a) Prueba de control de aptitudes y comportamientos en circuito cerrado.

b) Prueba de control de aptitudes y comportamientos en circulación en vías abiertas al tráfico general.

5. De las pruebas indicadas en los apartados anteriores, los aspirantes deberán superar, según la clase de permiso o licencia de conducción que pretendan obtener, las que se establecen en el cuadro que figuran en el anexo III de este Reglamento.

CAPÍTULO II.

DE LAS PRUEBAS DE APTITUD PSICOFÍSICA.

Artículo 45. Personas obligadas a someterse a las pruebas.

1. Deberán someterse a las pruebas de aptitud psicofísica y exploraciones necesarias para determinar si reúnen las aptitudes psicofísicas requeridas, todas las personas que pretendan obtener o prórroga cualquier permiso o licencia de conducción y las que, en relación con las tareas de conducción o con la enseñanza de la misma, estén obligadas a ello.

Las pruebas y exploraciones a que se refiere el

hauek egin behar dira:

a) Gaitasun psikofisikoko probak.

b) Ezagutzak kontrolatzeko probak.

c) Gaitasunak eta portaerak kontrolatzeko probak.

2. Gidatzea eragozten duen gaixotasun edo urritasunik ez dagoela egiaztatzeko egingo dira gaitasun psikofisikoko probak. Hauek aztertuko dira:

a) Ikusmena.

b) Entzumena.

c) Lokomozio-sistema.

d) Sistema kardiobaskularra.

e) Gaitz hematologikoak.

f) Giltzurrun-sistema.

g) Arnas-sistema.

h) Gaixotasun metabolikoak eta endokrinoak.

i) Nerbio eta muskulu sistema.

j) Buru eta jokabide nahasteak.

k) Substantziei lotutako nahasteak.

l) Pertzepzio eta mugimendu gaitasuna.

m) Aurreko idatz-zatietan adierazi ez den bestelako edozein gaitz baldin eta gidatzeko eragozpen bada edota gidatzeko orduan bide-segurtasuna arriskuan jartzen badu.

3. Ezagutzak kontrolatzeko proben barruan, hauek egingo dira:

a) Gidabaimen guztietarako balio duen ezagutza-proba.

b) Berariazko ezagutzak kontrolatzeko probak.

4. Gaitasunak eta portaerak kontrolatzeko proben barruan, hauek egingo dira:

a) Gaitasunak eta portaerak kontrolatzeko proba zirkuitu itxian.

b) Gaitasunak eta portaerak kontrolatzeko probak ohiko trafikoari irekitako bideetan zirkulatuz.

5. Aurreko paragrafoetan adierazitako probetatik, araudi honetako III. eranskineko koadroan adierazitakoak gainditu beharko dira, atera nahi den gidatzeko baimen edo lizentziaren arabera.

II. KAPITULUA.

Gaitasun psikofisikoko probak

45. artikulua. Proba hauek nortzuek egin behar dituzten.

1. Eskakizun psikofisikoak betetzen dituzten zehazteko probak eta azterketak honako hauek egin behar dituzte: gidatzeko edozein baimen edo lizentzia lortu edo horren indarraldia luzatu nahi dutenek eta, gidatze-lanei edo arlo horretako irakaskuntzari lotuta, egitera behartuta daudenek.

Aurreko lerrokadan aipatutako probak eta azterketak

párrafo anterior serán practicadas por los centros de reconocimiento de conductores regulados en el Real Decreto 2272/1985, de 4 de Diciembre, y disposiciones complementarias.

2. Las aptitudes psicofísicas requeridas para obtener o prorrogar permiso o licencia de conducción son las que se establecen el en anexo IV del presente Reglamento.

3. No obstante lo dispuesto en el apartado anterior, si el centro que realiza el reconocimiento detectase que un solicitante, pese a no estar incluido en algunas de las deficiencias o enfermedades relacionadas en el anexo IV, no está en condiciones para que le sea expedido un permiso o licencia de conducción, o prorrogada su validez, lo comunicará, indicando las causas a la Jefatura Provincial de Tráfico correspondiente para que por ésta se resuelva, previo informe de los servicios sanitarios de la correspondiente Comunidad Autónoma, lo que proceda.

Artículo 46. Grupo de conductores.

1. A efectos de los dispuesto en el anexo IV de este Reglamento, los conductores se clasifican en los dos grupos siguientes:

a) Grupo 1. Comprende los que sena titulares o soliciten la obtención o prórroga de licencia o permiso de conducción de las clases A1, A, B o B + E.

b) Grupo 2. Comprende los que sean titulares o soliciten la obtención o prórroga de permiso de conducción de las clases C1, C1 + E, C, C + E, D1, D1 + E, D o D + E.

2. Se incluyen en el grupo 2, además de los conductores de los vehículos a que autoriza a conducir el permiso de las clases citadas en el apartado 1.b anterior, los conductores de vehículos prioritarios, los de turismos destinados al transporte público de viajeros, los de transporte escolar o de menores, los de vehículos que transporten mercancías peligrosas y los profesionales de la enseñanza de la conducción, sin perjuicio de las especialidades que se puedan determinar en su reglamentación específica.

Artículo 47. Permisos y licencias de conducción ordinarios y extraordinarios.

1. Los permisos y licencias de conducción, en función de las aptitudes psicofísicas de los conductores serán ordinarios y extraordinarios.

2. Podrá obtener, prorrogar o ser titulares de licencia o permiso de conducción ordinarios las personas que no estén afectadas de enfermedad o deficiencia que determine la obligatoriedad de adaptaciones, restricciones de circulación u otras limitaciones en personas, vehículos o de circulación durante la conducción, excepto cuando la limitación consista en la obligación de utilizar lentes correctoras o audífonos para adquirir, respectivamente, la agudeza visual o auditiva mínimas necesarias para obtener dichos permisos o licencias.

3. Podrán obtener, prorrogar o ser titulares de

abenduaren 4ko 2272/1985 Errege Dekretuan eta xedapen osagarrietan araututako gidarientzako azterketa-zentroetan egingo dira.

2. Gidatzeko baimena edo lizentzia lortzeko edo horren indarraldia luzatzeko eskatzen diren gaitasun psikofisikoak araudi honetako IV. eranskinean daude jasota.

3. Aurreko paragrafoan xedatutakoa gorabehera, azterketa egiten ari den zentroak ikusten badu eskatzaile batek, IV. eranskinean zehaztutako urritasun edo gaixotasunetako bat izan ez arren, gaitasunik ez duela gidatzeko baimena edo lizentzia eskuratzeko edo horren indarraldia luzatzeko, dagokion trafikoko probintziako buruzagitzari jakinaraziko dio, arrazoiak emanez, horrek erabakia har dezan, kasuan kasuko autonomia-erkidegoko osasun zerbitzuen irizpena ikusi ondoren.

46. artikulua. Gidari-taldeak.

1. Araudi honetako IV. eranskinaren ondorioetarako, gidariak talde hauetan sailkatuko dira:

a) 1. taldea. A1, A, B edo B + E motetako gidatzeko baimena edo lizentzia dutenak edo horietako bat lortzeko edo horien indarraldia luzatzeko eskabidea egin dutenak.

b) 2. taldea. C1, C1 + E, C, C + E, D1, D1 + E, D edo D + E motetako gidatzeko baimena dutenak edo horietako bat lortzeko edo horien indarraldia luzatzeko eskabidea egin dutenak.

2. Aurreko 1.b) idatz-zatian aipatutako baimen-motekin gidatu daitezkeen ibilgailuen gidariez gain, honako hauek ere bigarren taldearen barruan sartzen dira: lehentasunezko ibilgailuak, bidaiarien garraio publikorako turismoak, eskola-umeak eta adingabeak garraiatzeko ibilgailuak eta salgai arriskutsuak garraiatzen dituzten ibilgailuak gidatzen dituztenak eta gidarien irakaskuntzako profesionalak, berariazko araudietan zehatz daitezen espezialitateen kalterik gabe.

47. artikulua. Gidatzeko baimen eta lizentzia arruntak eta bereziak.

1. Gidatzeko baimen eta lizentziak, gidariek izan behar dituzten gaitasun psikofisikoen arabera, arruntak eta bereziak izan daitezke.

2. Egokitzapenak egitea, zirkulazio-murrizketak ezartzea edo pertsonetan, ibilgailuetan edo zirkulazioan mugak jartzea eskatzen duten gaixotasunak edo urritasunak ez dituzten pertsonak gidatzeko baimen edo lizentzia arrunta atera ahal izango dute, baita horien titular izan eta horien indarraldia luzatu ere. Ondorio horietarako, baimen edo lizentziok ateratzeko ikusmenean eta entzumenean eskatzen den gutxieneko zorroztasuna iristeko behar diren betaurreko zuzentzaileak edo audiofonoak erabili behar izatea ez da eragozpen izango.

3. Gidatzeko baimen edo lizentzia arrunta ateratzeko

licencia o permiso de conducción extraordinarios sujetos a condiciones restrictivas las personas que, no reuniendo las aptitudes psicofísicas requeridas para obtener licencia o permiso de conducción ordinarios, sin embargo, reúnen las necesarias para conducir con sujeción a las adaptaciones, restricciones u otras limitaciones en personas, vehículos o de circulación que en cada caso procedan conforme se indica en el anexo IV de este Reglamento.

behar diren gaitasun psikofisikoak ez dituzten pertsonek murrizketak ezartzen dituzten gidatzeko baimen edo lizentzia bereziak atera edo luzatu ahal dituzte, edo horien titular izan ahal izango dira, baldin eta egokitzapenak edo murrizketak eginez edo pertsonetan, ibilgailuetan edo zirkulazioan mugak jarriz, gidatzeko behar besteko gaitasuna badute, araudi honetako IV. eranskinean kasu bakoitzerako ezarritakoari jarraituz.

CAPÍTULO III.

DE LOS CONOCIMIENTOS, APTITUDES Y COMPORTAMIENTOS NECESARIO PARA CONDUCIR VEHÍCULOS DE MOTOR Y CICLOMOTORES Y DE LAS PRUEBAS A REALIZAR PARA SU COMPROBACIÓN.

III. KAPITULUA.

Ibilgailu motordunak eta motor-bizikletak gidatzeko behar diren ezagutza, gaitasun eta jarrerak eta horiek egiaztatzeko egin beharreko probak

SECCIÓN I. DE LOS CONOCIMIENTOS, APTITUDES Y COMPORTAMIENTOS.

1. ATALA. EZAGUTZAK, GAITASUNAK ETA JARRERAK

Artículo 48. Conocimientos.

48. artikulua. Ezagutzak.

1. Todo solicitante de permiso de conducción, cualquiera que sea su clase, deberá poseer y demostrar que posee un conocimiento razonado y una buena comprensión de, al menos, las materias que a continuación se indican:

1. Edozein motatako gidabaimena eskatzen duen pertsonak ondoren aipatzen diren gaiak modu arrazoituan ezagutu eta egoki ulertu behar ditu, eta egiaztatu egin behar du hori. Hona hemen gaiok:

1.- La vigilancia y las actitudes con respecto a los demás usuarios: su importancia.

Necesidad de una colaboración entre los usuarios: no molestar, no sorprender, advertir, comprender, prever los movimientos de los demás.

1.a Zaintza eta beste erabiltzaileekiko jarrerak: horien garrantzia.

Erabiltzaileen arteko lankidetzaren beharra: trabarik ez egin, ez eman ustekaberik, ohartu, ulertu, besteen mugimenduak aurreikusi.

2.- Las funciones de percepción, de evaluación y de toma de decisiones, principalmente el tiempo de reacción y las modificaciones de los comportamientos del conductor vinculados a los efectos del alcohol, drogas, medicamentos, enfermedades, estados emocionales, fatiga, sueño y otros factores.

2.a Pertzepzio, ebaluazio eta erabakimen funtzioak, bereziki erreakzio-denbora eta gidariaren portaera-aldaketak alkoholaren, drogen, botiken, gaixotasunen, emozio-egoeren, nekearen, loguraren eta bestelako faktoreen eraginari lotuta.

3.- Los principios relativos al respeto de las distancias de seguridad entre vehículos, a la distancia de frenadoyalaestabilidad del vehículo en la vía teniendo en cuenta las diferentes condiciones meteorológicas o ambientales, las características de los distintos tipos y tramos de vía y el estado de la calzada.

3.a Ibilgailuen arteko segurtasun-tarteen eta balaztatze-tartearen errespetuari eta ibilgailuak bidean izan behar duen egonkortasunari lotutako printzipioak, kontuan hartuta meteorologia-baldintzak eta ingurunea, bide-mota eta -zati desberdinen ezaugarriak eta galtzadaren egoera.

4.- Los riesgos de la conducción vinculados a los diferentes estados de la calzada y especialmente sus variaciones según las condiciones atmosféricas, la hora del día o de la noche.

4.a Gidatzeko orduan, galtzadaren egoerari lotutako arriskuak eta, bereziki, eguraldi-aldaketen eta eguneko edo gaueko orduaren arabera izaten dituen aldaketei lotutakoak.

5.- La vía: clases de vía y partes de la vía.

Características de los diferentes tipos de vía y las disposiciones legales derivadas de ello.

5.a Bidea: bide-motak eta bide-zatiak.

Bide-mota desberdinen ezaugarriak eta horren ondoriozko lege-xedapenak.

6.- La conducción segura en túneles.

6.a Tuneletan seguru gidatzea.

7.- Los riesgos específicos relacionados con la inexperiencia de otros usuarios de la vía y con los usuarios más vulnerables, como por ejemplo los peatones (especialmente los niños, las personas de edad avanzada o discapacitadas, las personas ciegas o sordas), los ciclistas, los conductores de ciclomotores, de motocicletas, de coches de minusválido y otros.

7.a Beste bide-erabiltzaile batzuen esperientziarik ezak eta erabiltzailerik ahulenek -adibidez oinezkoek (bereziki haurrek, pertsona adindunek edo minusbaliatuek edo pertsona itsu edo gorrek), txirrindulariek, motor-bizikleten gidariek, elbarrien autoen gidariek eta beste batzuek- eragindako arrisku bereziak.

8.- Los riesgos inherentes a la circulación y a la conducción de los diversos tipos de vehículos y a las diferentes condiciones de visibilidad de sus conductores.

9.- Los elementos mecánicos relacionados con la seguridad de la conducción y, en particular, poder detectar los defectos más corrientes que puedan afectar a los sistemas de dirección, suspensión, ruedas, frenos y neumáticos, alumbrado y señalización óptica (luces, indicadores de dirección, catadióptricos) y escape, a los retrovisores, lavaparabrisas y limpiaparabrisas, y a los cinturones de seguridad y las señales acústicas.

10.- Los equipos de seguridad de los vehículos, especialmente la utilización de los cinturones de seguridad, reposacabezas y equipos de seguridad destinados a los niños.

11.- La utilización del vehículo en relación con el medio ambiente: uso adecuado de las señales acústicas, conducción económica y ahorro de combustible, limitación de emisiones contaminantes y otras medidas a tener en cuenta por el conductor para evitar la contaminación ambiental.

12.- Las disposiciones legales y reglamentarias en materia de tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial, especialmente las que se refieren a la señalización, reglas de prioridad y limitaciones de velocidad.

13.- Normativa relativa a los documentos administrativos necesarios para circular conduciendo un vehículo a motor: documentos relativos al conductor, al vehículo y, en su caso, a la carga transportada.

14.- Factores y cuestiones de seguridad relativos a la carga del vehículo y a las personas transportadas.

15.- Los accidentes de circulación: factores que intervienen.

Causas más frecuentes de los accidentes.

16.- Normas generales sobre el comportamiento que debe adoptar el conductor en caso de accidente (señalizar, alertar) y medidas y primeros auxilios que puede adoptar, si procede, para socorrer a las víctimas de accidentes de circulación.

17.- Precauciones necesarias al abandonar el vehículo.

2. Los solicitantes del permiso de conducción que a continuación se indican deberán poseer y demostrar que poseen, además de los indicados en le aparado 1 anterior, un conocimiento razonado y una buena compresión de, al menos, las materias siguientes:

1.- Los solicitantes de permiso de las clases A1 y A, sobre:

a) La normativa específica aplicable a la conducción y circulación de motocicletas, triciclos y cuadriciclos.

b) Utilización de la indumentaria de protección, como guantes, botas, otras prendas y el casco.

c) Visibilidad de las motocicletas por los demás usuarios de la vía.

8.a Ibilgailu-mota desberdinak gidatzeak, horien zirkulazioak eta gidarien ikuspen-baldintzek dakartzaten arriskuak.

9.a Seguru gidatzearekin zerikusia duten elementu mekanikoak. Bereziki sistema hauek dituzten akatsik ohikoenak detektatzea: esekidura sistemak, gurpilek, balazta eta pneumatikoek, argiztapenak eta argi-seinaleek (argiak, norabide-adierazleak, katadioptrikoak), ihes-hodiak, atzerako ispiluek, haizetako-garbigailua eta horren ur-isurgailua eta segurtasun-uhalek eta soinu-seinaleek.

10.a Ibilgailuetako segurtasun-ekipoak, bereziki segurtasun-uhalen, buru-euskarrien eta haurrentzako segurtasun-ekipoen erabilera.

11.a Ibilgailuaren erabilera ingurumenari dagokionez: soinu-seinaleak egoki erabiltzea, gidatzeko era ekonomikoa eta erregaia aurreztea, isurpen kutsagarriak mugatzea eta gidariak ingurumena ez kutsatzeko kontuan hartu beharreko beste neurri batzuk.

12.a Trafikoari, ibilgailu motordunen zirkulazioari eta bide-segurtasunari buruzko legezko eta arauzko xedapenak, bereziki seinaleztapenari, lehentasun-arauei eta abiadura-mugei buruzkoak.

13.a Ibilgailu motordun bat gidatuz zirkulatzeko behar diren administrazio-agiriak (gidariari, ibilgailuari eta, hala badagokio, zamari buruzkoak) erregulatzen dituzten arauak.

14.a Ibilgailuaren zamari eta daramatzan pertsonei buruzko segurtasun faktore eta arazoak.

15.a Zirkulazio-istripuak: tartean egoten diren faktoreak.

Istripuen arrazoi ohikoenak.

16.a Gidariak istripuetan izan behar duen jarrerari (seinaleztatu, gaztigatu) buruzko arau orokorrak eta zirkulazio-istripuko biktimei laguntzeko egin ditzakeen lehen sorospenak, hala badagokio.

17.a Ibilgailua uztean jarri behar den arreta.

2. Ondoren zehazten diren motetako gidabaimenak eskatzen dituzten pertsonek, aurreko 1. paragrafoan aipatutakoez gain, segidan aipatzen diren gaiak modu arrazoituan ezagutu eta egoki ulertu behar dituzte, eta egiaztatu egin behar dute hori. Hona hemen baimenak eta dagozkien gaiak:

1. A1 eta A motetako baimenak eskatzen dituztenentzako gaiak:

a) Motor-bizikletak, trizikloak eta kuadrizikloak gidatzeko eta zirkulatzeko bete behar diren arauak.

b) Babesgarrien erabilera (eskularruak, botak, bestelako jantziak eta kaskoa).

c) Motor-bizikletak ikusgarri egitea gainerako bide-erabiltzaileentzat.

d) La técnica de conducción de motocicletas.	d) Motor-bizikletak gidatzeko teknika.
e) Factores de riesgo ligados a las diferentes condiciones de la vía, prestando especial atención a los tramos deslizantes tales como recubrimientos de drenaje, señales en la calzada (líneas, flechas) y raíles de tranvía.	e) Bidearen egoerari lotutako arrisku-faktoreak, arreta berezia jarriz irristakorrak diren zatiei, hala nola, drainatze-sistemen estaldurari, galtzadako seinaleei (lerroak, geziak) eta tranbien errailei.
f) Aspectos mecánicos con incidencia en la seguridad vial, prestando especial atención a las luces de emergencia, a los niveles de aceite y a la cadena de tracción.	f) Bide-segurtasunean eragina duten alderdi mekanikoak, arreta berezia jarriz larrialdietarako argiei, olioaren mailari eta trakzio-kateari.
2.- Los solicitantes de permiso de conducción de las clases C1 y C, sobre:	2. C1 eta C motetako gidabaimena eskatzen dutenentzako gaiak:
a) Mecánica, funcionamiento y entretenimiento simple de las partes y dispositivos del automóvil de interés para la seguridad que a continuación se indican: los motores de combustión interna; líquidos (por ejemplo, aceite para el motor, líquido refrigerador, líquido de limpieza); circuito de combustible; el sistema de distribución; el sistema de refrigeración; el sistema de alimentación; el sistema eléctrico; el sistema de alumbrado; el sistema de transmisión; el sistema de suspensión; el sistema de dirección.	a) Segurtasunerako garrantzitsuak diren automobil-zati eta -gailuen mekanika, funtzionamendua eta oinarrizko mantentze-lanak. Hona hemen zati horiek: barne errekuntzako motorrak; likidoak (adibidez, motorrerako olioa, hozteko likidoa, garbiketa-likidoa); erregaiaren zirkuitua; banaketa-sistema, hozte-sistema; elikadura-sistema; sistema elektrikoa, argi-sistema, transmisio-sistema, esekidura-sistema; direkzio-sistema.
b) Aspectos generales en materia de lubricación y protección anticongelante.	b) Lubrifikazioari eta izotz-kontrako babesari buruzko alderdi orokorrak.
c.) Las precauciones a tener en cuenta para desmontar y colocar las ruedas.	c) Gurpilak kendu eta jartzeko orduan kontuan hartu beharrekoak.
d) Construcción, montaje, utilización correcta y mantenimiento de los neumáticos.	d) Pneumatikoak nola egin eta muntatzen diren eta nola erabili eta mantendu behar diren.
e) Principios de tipos, funcionamiento, partes principales, conexiones, empleo y mantenimiento cotidiano de los mecanismos de frenado y aceleración.	e) Balazta eta azelerazio mekanismoen motak, funtzionamendua, osagai nagusiak, konexioak, erabilera eta eguneroko mantentze-lanak. Hastapenak.
f) Métodos de busca de las causas de una avería y capacidad para efectuar pequeñas reparaciones con ayuda de las herramientas adecuadas.	f) Matxuren arrazoiak bilatzeko metodoak eta tresna egokiekin konponketa txikiak egiteko gaitasuna.
g) Mantenimiento preventivo de vehículos e intervenciones habituales necesarias.	g) Ibilgailuaren prebentziozko mantentze-lanak eta aldiroko zereginak.
h) La normativa específica, factores y cuestiones de seguridad vial aplicables a los conductores, a los vehículos de transporte de mercancías y a la carga transportada.	h) Gidariei, salgaiak garraiatzeko ibilgailuei eta zamari berari bide-segurtasunaren alorrean aplikagarri zaizkion araudia, faktoreak eta gaiak.
i) La normativa sobre pesos y dimensiones de los vehículos.	i) Ibilgailuen pisu eta neurriei buruzko arauak.
j) La normativa sobre inspecciones técnicas periódicas, ordinarias y extraordinarias de vehículos destinados al transporte de mercancías.	j) Salgaiak garraiatzeko ibilgailuei egin behar zaizkien ohiko eta aparteko azterketa teknikoei buruzko araudia.
k) La normativa sobre tiempos de conducción y de descanso y utilización del aparato de control regulado en los Reglamentos (CEE) nº 3820/85 del Consejo, de 20 de diciembre de 1985, y nº 3821/85 del Consejo, de 20 de diciembre de 1985.	k) Gidatzeko eta atseden hartzeko aldiei buruzko araudia eta Kontseiluaren 1985eko abenduaren 20ko 3820/85 eta 1985eko abenduaren 20ko 3821/85 Araudien (EEE) bitartez araututako kontrol-aparatuaren erabilera.
l) Utilización de los sistemas de frenado y reducción de velocidad.	l) Balaztatzeko eta abiadura moteltzeko sistemen erabilera.
m) Obstaculización de la visibilidad para el conductor y los demás usuarios causadas por las características del vehículo y su carga.	m) Ibilgailuaren ezaugarriek eta zamak gidariari eta gainerako erabiltzaileei ikuspenean sortzen dizkieten eragozpenak.
n) Influencia del viento en la trayectoria del vehículo.	n) Haizearen eragina ibilgailuaren ibilbidean.
ñ) Precauciones que se han de adoptar al adelantar	ñ) Aurreratzean hartu behar diren neurriak ura,

a causa de los riesgos derivados de las proyecciones de agua, barro y otros elementos.

o) La utilización económica de los vehículos.

p.) Las medidas que se deben adoptar tras un accidente o incidente en lo que se refiere al seguro del automóvil.

q) Aspectos elementales de la legislación nacional aplicable al transporte de mercancías por carretera.

r) Aspectos elementales de la responsabilidad del conductor en lo que se refiere al recibo, el transporte y la entrega de las mercancías de conformidad con las condiciones convenidas.

s) Los documentos relativos al conductor, a los vehículos y a los transportes requeridos en el transporte de mercancías en tráfico nacional e internacional.

t) Factores de seguridad relativos a la carga del vehículo: control de la carga (colocación y sujeción), dificultades con diferentes tipos de carga (líquidos, cargas que cuelgan), carga y descarga de mercancías y empleo del material destinado a tal efecto.

u) Aspectos elementales de las precauciones que se deben adoptar para el mantenimiento y el transporte de mercancías peligrosas.

v) Lectura, comprensión y utilización de un mapa de carreteras y de un plano de población, así como de sus índices, signos y símbolos convencionales utilizados, y planificación de itinerarios, incluidos los sistemas electrónicos de navegación.

w) Conducta que se debe observar en caso de accidente, conocimientos de las medidas que hay que tomar en accidentes y ocasiones similares, incluidas las medidas de emergencia y los primeros auxilios.

3.- Los solicitantes de permiso de conducción de las clases D1 y D, sobre:

a) Mecánica y entretenimiento simple de las partes y dispositivos del automóvil de interés para la seguridad que se indican en los párrafos a al g, ambos inclusive, del apartado 2.2 anterior.

b) Las materias a que se refieren los párrafos h al w, ambos inclusive, del apartado 2.2 anterior, excepto las que se reseñan en los párrafos q, r, s, t y u.

Las contenidas en los párrafos h y j se entenderán referidas a los vehículos destinados al transporte colectivo de viajeros.

c) La normativa específica, factores y cuestiones de seguridad vial concernientes a los conductores y vehículos de transporte colectivo de viajeros.

d) La normativa relativa a las personas transportadas.

e) La legislación nacional aplicable al transporte de viajeros por carretera.

f) La responsabilidad del conductor en lo que se refiere al transporte de viajeros.

g) Los documentos relativos al conductor, a los vehículos y a los viajeros exigibles en el transporte

lokatza eta bestelako gauzak botatzeak sor ditzakeen arriskuak saihesteko.

o) Ibilgailuen erabilera ekonomikoa.

p) Istripurik edo aparteko gorabeherarik gertatuz gero, automobilaren aseguruari dagokionez hartu beharreko neurriak.

q) Salgaien errepideko garraioari aplikagarri zaion legeria nazionalaren oinarrizko alderdiak.

r) Salgaiak hitzartutako baldintzetan jaso, garraiatu eta emateari dagokionez, gidariaren erantzukizunari buruzko oinarrizko alderdiak.

s) Salgaien garraio nazionalean eta nazioartekoan, gidariari, ibilgailuei eta garraioari buruz behar diren agiriak.

t) Ibilgailuaren zamari buruzko segurtasun-faktoreak: zamaren kontrola (jartzea eta lotzea), zama-mota desberdinen zailtasunak (likidoak, zintzilik doazen zamak), salgaien zamalanak eta horretarako materialaren erabilera.

u) Salgai arriskutsuak mantentzeko eta garraiatzeko hartu behar diren neurriei buruzko oinarrizko alderdiak.

v) Errepide-mapen edo hiri-planoen eta horietan agertzen diren aurkibide, zeinu eta ikur konbentzionalen irakurketa, ulermena eta erabilera eta ibilbideen planifikazioa, nabigazio-sistema elektronikoak ere barne hartuta.

w) Istripuetan izan behar den jarrera; istripuetan eta antzeko egoeretan hartu behar diren neurriak ezagutzea, larrialdietako neurriak eta lehen sorospenak barne.

3. D1 eta D motetako gidabaimena eskatzen dutenentzako gaiak:

a) Segurtasunerako garrantzitsuak diren automobil-zati eta -gailuen mekanika, funtzionamendua eta oinarrizko mantentze-lanak, aurreko 2.2 paragrafoko a) idatz-zatitik g) idatz-zatira bitartean, biak barne, adieraziak.

b) Aurreko 2.2 paragrafoko h) idatz-zatitik w) idatz-zatira bitartean, biak barne, adierazitako gaiak, q), r), s) t) eta u) idatz-zatietakoak izan ezik.

Bestalde, h) eta j) idatz-zatietakoak bidaiarien taldekako garraioari aplikatuko zaizkio.

c) Bidaiarien taldekako garraioa egiten duten gidariei eta ibilgailuei dagozkien bide-segurtasuneko araudi berezia, faktoreak eta gaiak.

d) Garraiatutako pertsonei buruzko araudia.

e) Bidaiarien errepideko garraioari aplika dakiokeen legeria nazionala.

f) Gidariaren erantzukizuna bidaiarien garraioari dagokionez.

g) Bidaiarien garraio nazionalean eta nazioartekoan, gidariari, ibilgailuei eta bidaiariei buruz eraman behar

de viajeros en tráfico nacional e internacional.

h) Conducta, comportamiento y primeros auxilios en caso de accidente o incidente, incluidas las medidas de emergencia tales como la evacuación de los pasajeros.

4.- Los solicitantes de permiso de conducción de las clases B + E, C1 + E, C + E, D1 + E y D + E, sobre:

a) La normativa específica, factores y cuestiones de seguridad vial concernientes a los conductores, a los conjuntos de vehículos y vehículos articulados y a la carga del vehículo.

b) La técnica de conducción de conjuntos de vehículos y vehículos articulados.

c) Principios de tipos, funcionamiento, partes principales, conexiones, empleo y mantenimiento cotidiano de los sistemas de acoplamiento y principios a tener en cuenta en el acoplamiento y desacoplamiento de remolques y semirremolques al vehículo tractor.

d) Los factores de seguridad concernientes a la carga del vehículo.

3. Los que soliciten autorización para conducir los vehículos a que se refiere el artículo 7.3 de este Reglamento deberán poseer y demos tras que poseen un conocimiento razonado y una buena comprensión sobre, al menos, las siguientes materias:

a) Aspectos elementales sobre mecánica y entretenimiento simple de las partes y dispositivos del automóvil que sean de interés para la seguridad.

b) La normativa específica, paradas y estacionamientos, factores y cuestiones de seguridad vial concernientes a los conductores, a los vehículos que realicen transporte escolar, prioritarios y turismos destinados al transporte público de viajeros y a la carga del vehículo.

c) La normativa relativa a las personas transportadas.

4. Los solicitantes de licencia de conducción deberán poseer y demostrar que poseen un conocimiento razonado y una buena comprensión de, al menos, las normas y señales reguladoras de la circulación, en especial de las aplicables a la conducción y circulación de los vehículos que, según los casos, autorice a conducir la licencia, y de las cuestiones, factores, equipos y elementos de seguridad concernientes al conductor, al vehículo y, en su caso, a la carga transportada.

Artículo 49. Aptitudes.

1. Los solicitantes de permiso de conducción, cualquiera que sea su clase, deberán ser capaces de prepararse adecuadamente para una conducción segura:

a) Verificando el Estado de los neumáticos, de las luces. de los catadióptricos, del sistema de dirección de los frenos, de los indicadores de dirección y de la señal acústica.

b) Efectuando las regulaciones necesarias para conseguir una posición sentada correcta.

diren agiriak.

h) Istripuetan eta aparteko egoeretan izan behar den jarrera eta portaera eta lehen sorospenak, bidaiarien ebakuazioa bezalako larrialdi-neurriak barne.

4. B + E, C1 + E, C + E, D1 + E edo D + E motetako gidabaimena eskatzen dutenentzako gaiak:

a) Gidariei, ibilgailu-multzoei eta ibilgailu artikulatuei eta zamari berari bide-segurtasunaren alorrean aplikagarri zaizkion araudia, faktoreak eta gaiak.

b) Ibilgailu-multzoak eta ibilgailu artikulatuak gidatzeko teknika.

c) Akoplamendu-sistemen motak, funtzionamendua, zati nagusiak, konexioak, erabilera eta eguneroko mantentze-lanak eta atoiak eta erdi-atoiak ibilgailu traktoreari lotzeko eta askatzeko orduan kontuan izan beharrekoak. Hastapenak.

d) Ibilgailuaren zamari buruzko segurtasun-faktoreak.

3. Araudi honetako 7.3 artikuluan aipatzen diren ibilgailuak gidatzeko baimena eskatzen dutenek ondoren aipatzen diren gaiak, gutxienez, modu arrazoituan ezagutu eta egoki ulertu behar dituzte, eta egiaztatu egin behar dute hori. Hona hemen gaiok:

a) Segurtasunerako garrantzitsuak diren automobilaren zati eta gailuen mekanikari eta mantentze-lanei buruzko oinarrizko alderdiak.

b) Eskola garraioa egiten duten ibilgailuei, lehentasunezkoei, bidaiarien garraio publikorako turismoei eta ibilgailuaren zamari buruzko araudi berezia, gelditze eta aparkatzeak eta bide-segurtasuneko faktore eta gaiak.

c) Garraiatutako pertsonei buruzko araudia.

4. Gidatzeko lizentzia eskatzen dutenek ondoren aipatzen diren gaiak, gutxienez, modu arrazoituan ezagutu eta egoki ulertu behar dituzte, eta egiaztatu egin behar dute hori. Hona hemen gaiok: zirkulazioa erregulatzen duten arauak eta seinaleak, bereziki lizentziarekin eraman daitezkeen ibilgailuak gidatzeko eta zirkulatzen jartzeko orduan aplikagarri direnak eta gidariari, ibilgailuari eta, hala badagokio, zamari dagozkien gaiak, faktoreak, ekipoak eta segurtasun-elementuak.

49. artikulua. Gaitasunak.

1. Edozein motatako gidabaimena eskatzen dutenek gai izan behar dute seguru gidatzeko moduan prestatzeko:

a) Pneumatikoen, argien, katadioptrikoen, direkzio-sistemaren, balazten, norabide-adierazleen eta hots-seinalearen egoera egiaztatuz.

b) Jarrita egoki egotea lortzeko behar diren erregulazioak eginez.

c) Ajustando los retrovisores y el cinturón de seguridad.

d) Controlando la cerradura de las puertas.

2. Igualmente deberán ser capaces de utilizar correcta y adecuadamente los mandos del vehículo:

a) El volante.

b) El acelerador.

c) El embrague.

d) La caja de cambios.

e) El freno de mano y el de pie.

f) Las luces, los indicadores de dirección y otros dispositivos luminosos.

g) Los limpiaparabrisas y el lavaparabrisas.

h) El desempañado y la climatización.

i) Otros mandos.

3. La utilización de los mandos del vehículo a que se refiere el apartado 2 anterior deberá ser realizada en las condiciones siguientes:

a) Poniendo en marcha el motor y arrancando sin sacudidas, tanto en terreno llano como en pendiente ascendente o descendente.

b) Acelerando y cambiando sucesivamente de relación de marchas hasta alcanzar una velocidad conveniente manteniendo al mismo tiempo una trayectoria en línea recta, incluso en el momento de cambiar de velocidad.

c) Adaptando la velocidad para cambiar de dirección en una intersección a la derecha o a la izquierda, en pasos estrechos, en su caso, y dominando la trayectoria del vehículo.

d) Efectuando un recorrido en marcha atrás manteniendo una trayectoria rectilínea y utilizando la vía de circulación adaptada para girar a la derecha o a la izquierda en una esquina. (Sólo en circuito cerrado).

e) Realizando una media vuelta (cambio de sentido de marcha) utilizando las velocidades hacia adelante y hacia atrás.

f) Frenando para detenerse con precisión utilizando, si es necesario, la capacidad máxima de frenado del vehículo.

g) Estacionando el vehículo y abandonando un espacio de estacionamiento (en paralelo, oblicuo o perpendicular) utilizando las marchas hacia adelante y hacia atrás, tanto en terreno llano como en una pendiente ascendente o descendente.

4. Las prescripciones indicadas en los apartados 1, 2 y 3 anteriores, únicamente serán exigibles cuando sean compatibles con las características del vehículo.

5. Los solicitantes de permisos de conducción de las clases B + E, C1, C1 + E, C, C + E, D1, D1 + E, D y D + E, en cuanto le sean de aplicación y compatibles con las características del vehículo, deberán ser capaces de:

a) Verificar la asistencia de frenado y de dirección.

c) Atzerako ispilua eta segurtasun-uhala egokituz.

d) Ateetako sarrailak kontrolatuz.

2. Era berean, gai izan behar dute ibilgailuaren aginteak modu zuzen eta egokian erabiltzeko:

a) Bolantea.

b) Azeleragailua.

c) Lozagia.

d) Martxa-kutxa.

e) Eskuko eta hankako balazta.

f) Argiak, norabide-adierazleak eta bestelako argi-gailuak.

g) Haizetako-garbigailua eta horren ur-isurgailua.

h) Lausoa kentzekoa eta klimatizazioa.

i) Beste aginte batzuk.

3. Aurreko 2. paragrafoan aipatutako aginteak erabiltzeko orduan, baldintza hauek bete behar dira:

a) Motorra martxan jartzeko eta abiatzeko orduan, ez da astindurik emango, berdin delarik ibilgailua toki lauan edo goranzko zein beheranzko aldapan dagoen.

b) Azeleratu eta martxak aldatzen joango da abiadura egokia lortu arte eta, aldi berean, ibilbide zuzena egin behar da, baita martxa aldatzeko unean ere.

c) Bidegurutze batean ezkerretara edo eskuinera jotzeko edo pasagune estuetan, abiadura egokituko da, eta ibilgailuaren ibilbidea kontrolatu.

d) Ibilbide jakin bat egingo da atzeraka, zuzen-zuzen joanda, eta egokitutako zirkulazio-bidea erabiliko da izkinetan eskuinera edo ezkerretara jotzen denean. (Bakarrik zirkuitu itxian).

e) Buelta erdi egingo da (noranzkoaren aldaketa) aurrerako eta atzerako martxak erabiliz.

f) Balaztatu egingo da doitasunez gelditu arte eta, beharrezkoa bada, ibilgailuak balaztatzeko duen gaitasun guztia erabiliz.

g) Ibilgailua aparkatu, eta aparkatuta dagoen lekutik aterako da aurrerako eta atzerako martxak erabiliz. Aparkatzea paraleloan, zeharka edo perpendikularrean izan daiteke eta toki lauan edo goranzko zein beheranzko aldapan.

4. Aurreko 1., 2. eta 3. paragrafoan aipatutako manuak bakarrik eskatu ahal izango dira baldin eta ibilgailuaren ezaugarriekin bateragarriak badira.

B + E, C1, C1 + E, C, C + E, D1, D1 + E, D eta D + E motetako gidabaimena eskatzen dutenek, aplikagarri zaizkien neurrian eta ibilgailuaren ezaugarriekin bateragarriak diren heinean, gai izan behar dira:

a) Lagunduriko balazta eta direkzioa egiaztatzeko.

b) Utilizar los diversos sistemas de frenado.

c) Utilizar los sistemas de reducción de velocidad distintos del freno de servicio.

d) Adaptar la trayectoria del vehículo en las curvas teniendo en cuenta sus características, longitud y voladizos.

e) Proceder al acoplamiento y desacoplamiento del remolque o semirremolque al vehículo tractor.

f) Utilizar el tacógrafo.

g) Arrancar, cambiar, detenerse y parar con suavidad.

6. Los solicitantes de permisos de las clases A1 y A también deberán saber:

a) Ajustarse el casco y verificar los demás equipos de seguridad y protección propios de las motocicletas.

b) Quitar el soporte de la motocicleta y desplazarla sin la ayuda del motor, caminado a su lado.

c) Estacionar la motocicleta apoyándola en su soporte.

d) Dar media vuelta en U.

e) Conservar el equilibrio del vehículo a diferentes velocidades, en marcha lenta y en diferentes situaciones de conducción, incluso al transportar un pasajero.

f) Inclinarse para girar.

7. Las prescripciones indicadas en los apartados 1, 2, 3, 5 y 6 de este artículo serán objeto de comprobación en las pruebas de control de aptitudes y comportamientos y, en su caso, en la de control de conocimiento.

Artículo 50. Comportamientos.

1. Los solicitantes de permiso de conducción, cualquiera que sea su clase, deberán poder efectuar todas las operaciones y maniobras de conducción en situaciones normales de circulación real con seguridad y con todas las precauciones requeridas:

a) Observando, incluso con ayuda de los espejos retrovisores, el perfil de la vía, la señalización, los movimientos de los demás, los riesgos presentes o previsibles.

b) Utilizando adecuadamente los mandos del vehículo: embrague, freno de pie, acelerador, freno de mano, volante, luces, limpiaparabrisas, señales acústicas palanca de cambio, etc.

c) Comunicándose con los demás usuarios de la vía utilizando adecuadamente los medios autorizados para ello.

d) Reaccionando adecuada y eficazmente en caso de peligro ante las situaciones reales de riesgo.

e) Cumpliendo las disposiciones en materia de normas y señales reguladoras de la circulación, órdenes de los agentes y personas autorizadas para regular la circulación.

f) Respetando a los peatones y demás usuarios de la vía.

b) Balaztatzeko sistema desberdinak erabiltzeko.

c) Abiadura gutxitzeko sistemak, zerbitzu-balaztaz bestelakoak, erabiltzeko.

d) Bihurguneetan ibilgailuaren ibilbidea egokitzeko, dituen ezaugarrien, luzeraren eta irtenguneen arabera.

e) Atoia edo erdi-atoia Ibilgailu traktoreari lotzeko edo askatzeko.

f) Takografoa erabiltzeko.

g) Leuntasunez arrankatzeko, martxak aldatzeko, gelditzeko eta motorra itzaltzeko.

6. Gainera, A1 eta A motetako baimena eskatzen dutenak gai izango dira:

a) Kaskoa ondo jartzeko eta motorren gainerako segurtasun eta babes ekipoak egiaztatzeko.

b) Motozikletaren euskarria kentzeko eta motorraren laguntzarik gabe mugitzeko, alboan oinez joanda.

c) Motozikleta aparkatzeko euskarrian bermatuz.

d) Buelta erdi emateko U bat eginez.

e) Ibilgailua orekatuta eramateko abiadura desberdinetan, martxa geldoetan eta gidatzeko egoera desberdinetan, baita bidaiari bat eramanda ere.

f) Alde batera okertzeko biratzeko unean.

7. Artikulu honetako 1., 2., 3., 5. eta 6. paragrafoetan aipatutakoak gaitasunak eta portaerak kontrolatzeko probetan egiaztatuko dira eta, hala badagokio, baita ezagutzak kontrolatzekoetan ere.

50. artikulua. Portaerak.

1. Edozein motatako gidabaimena eskatzen dutenek benetako zirkulazio-egoera arruntetan egin behar dituzte gidatzeko operazio eta maniobrak, betiere, segurtasunez eta arreta osoa jarrita. Ildo horretatik,

a) Behar bezala begiratu behar dute, atzerako ispiluak ere erabiliz, bidearen profila, seinaleztapena, besteen mugimenduak eta uneko arriskuak edo etor daitezkeenak.

b) Behar bezala erabili behar dituzte ibilgailuaren aginteak: enbragea, hankako balazta, azeleragailua, eskuko balazta, bolantea, argiak, haizetako-garbigailua, hots-seinaleak, martxa aldatzeko palanka etab.

c) Gainerako bide-erabiltzaileekin komunikatzeko gauza izan behar dira onartutako bitartekoak erabiliz.

d) Benetako arrisku-egoeretan modu egoki eta eraginkorrean erantzuteko gauza izan behar dira.

e) Behar bezala bete behar dituzte zirkulazioa erregulatzen duten arauak eta seinaleak eta agenteek eta zirkulazioa erregulatzeko ardura duten pertsonek emandako aginduak.

f) Oinezkoak eta gainerako bide-erabiltzaileak errespetatu behar dituzte.

2. Además deberán poseer, en diferentes situaciones de circulación real, la aptitud necesaria para, con plena seguridad:

a) Poner en marcha el motor, iniciar la marcha e incorporarse a la circulación de forma adecuada desde el borde de la acera o el lugar de estacionamiento.

b) Circular ocupando fa posición correcta en la calzada.

c) Adaptar la velocidad a las condiciones de la circulación, el trazado de la vía, a las condiciones meteorológicas o ambientales y a las normas y señales que la regulen utilizando la relación de marchas adecuada.

d) Mantener las distancias de seguridad entre vehículos.

e) Cambiar de carril y de calzada.

f) Rebasar vehículos inmovilizados y obstáculos.

g) Cruzarse con otros vehículos, incluso en estrechamientos.

h) Adelantar en diferentes situaciones y a distintos tipos de vehículos y permitir el adelantamiento.

i) Abordar y franquear pasos a nivel: aproximación, posición de entrada y franqueo.

j) Abordar y franquear intersecciones: aproximación, posición de entrada, velocidad y franqueo.

k) Girar a la derecha y a la izquierda en las intersecciones o para abandonar la calzada.

l) Abordar y franquear pasos para peatones.

m) Cambiar el sentido de la marcha.

n) Parar o estacionar el vehículo de forma adecuada y adoptar las precauciones necesarias al salir del mismo y abandonar el puesto de conducción.

SECCIÓN II. DE LAS PRUEBAS A REALIZAR PARA COMPROBAR LOS CONOCIMIENTOS, LAS APTITUDES Y LOS COMPORTAMIENTOS.

Artículo 51. Pruebas de control de conocimientos.

1. El contenido de la prueba de control de conocimientos común a realizar por los solicitantes de permiso de conducción, cualquiera que sea su clase, versará al menos, sobre las materias que se indican comprendidas en los apartados del artículo 48 de este Reglamento que a continuación se citan:

a) Disposiciones legales y reglamentarias en materia de tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial (apartado 1.12).

b) El conductor (apartados 1.1 y 1.2).

c) La vía (apartados 1.3, 1.4, 1.5 y 1.6).

d) Los demás usuarios de la vía (apartados 1.7 y 1.8).

e) Normativa general y varios (apartados 1.13, 1.14, 1.15, 1.16 y 1.17).

f) Otros (apartados 1.9, 1.10 y 1.11).

2. Además de la prueba de control de conocimientos

2. Gainera, benetako zirkulazio-egoera desberdinetan, gaitasuna izan behar dute segurtasun osoz:

a) Motorra martxan jartzeko, abiatzeko eta espaloi-ertzetik edo aparkalekutik zirkulazioan modu egokian sartzeko

b) Galtzadako toki egokitik zirkulatzeko.

c) Abiadura egokitzeko, behar den martxa erabiliz, kontuan hartuta zirkulazio-baldintzak, bidearen trazadura, meteorologiaren edo ingurunearen baldintzak eta abiadura erregulatzen duten arauak eta seinaleak.

d) Ibilgailuen arteko segurtasun-tarteak errespetatzeko.

e) Erreiz eta galtzadaz aldatzeko.

f) Ibilgetutako ibilgailuak eta oztopoak gainditzeko.

g) Beste ibilgailuekin gurutzatzeko, baita estuguneetan ere.

h) Egoera desberdinetan ibilgailu-mota desberdinak aurreratzeko eta besteei aurreratzen uzteko.

i) Trenbide-pasaguneetara hurbildu eta zeharkatzeko: hurbilketa, sartzeko posizioa eta zeharkatzea.

j) Bidegurutzeetara hurbildu eta zeharkatzeko: hurbilketa, sartzeko posizioa, abiadura eta zeharkatzea.

k) Bidegurutzeetan edo galtzada utzi nahi denean, eskuinera edo ezkerretara jotzeko

l) Oinezkoentzako pasaguneetara hurbildu eta zeharkatzeko.

m) Martxaren noranzkoa aldatzeko.

n) Ibilgailua egoki gelditu edo aparkatzeko eta bertatik irtetean eta gidalekua uztean beharrezko arreta-neurriak hartzeko.

2. ATALA. EZAGUTZAK, GAITASUNAK ETA PORTAERAK EGIAZTATZEKO EGIN BEHARREKO PROBAK

51. artikulua. Ezagutzak kontrolatzeko probak.

1. Edozein motatako gidabaimena atera nahi dutenek egin beharreko ezagutza-proba komunaren edukia araudi honetako 48. artikuluko paragrafoetan aipatutako gai hauei buruzkoa izango da, gutxienez:

a) Trafikoari, ibilgailu motordunen zirkulazioari eta bide-segurtasunari buruzko lege eta erregelamenduzko xedapenak (1.12.a idatz-zatia).

b) Gidaria (1.1.a eta 1.2.a idatz-zatiak).

c) Bidea (1.3, 1.4, 1.5 eta 1.6 paragrafoak).

d) Gainerako bide-erabiltzaileak (1.7 eta 1.8 paragrafoak).

e) Araudi orokorrak eta askotarikoak (1.13, 1.14, 1.15, 1.16 eta 1.17 paragrafoak).

f) Bestelakoak (1.9, 1.10 eta 1.11 paragrafoak).

2. Edozein gidabaimen ateratzeko egin beharreko

común a todo permiso de conducción a que se refiera el apartado 1 anterior, los solicitantes de permiso de conducción de las clases que a continuación se indican, deberán realizar las pruebas de control de conocimientos que versarán sobre, al menos, las materias que se indican comprendidas en los apartados del artículo 48 de este Reglamento que a continuación se citan:

ezagutza-froga komuna, aurreko 1. paragrafoan aipatua, ez ezik, jarraian aipatzen diren gidabaimen-motak atera nahi dituzten pertsonek araudi honetako 48. artikuluko paragrafoetan aipatutako gai hauei buruzko proba ere egin beharko dute, gutxienez:

a) Los permisos de conducción de las clases A1 y A, una prueba de control de conocimientos específicos sobre las materias a que se refiere el apartado 2.1, párrafos a, b, c, d, e y f.

a) A1 eta A gidabaimenen kasuan, 2.1. a), b), c), d), e) eta f) idatz-zatietan aipatutako gaiei buruzko ezagutza-proba berezia.

b) Los de permiso de conducción de las clases C1 y C, una prueba de control de conocimientos específicos sobre las materias a que se refieren los párrafos a al w, ambos inclusive, del apartado 2.2.

b) C1 eta C motetako baimenen kasuan, 2.2.a paragrafoko a)-tik w)-ra bitarteko idatz-zatietan (biak barne) aipatutako gaien inguruko ezagutza bereziak kontrolatzeko proba bat.

c) Los de permiso de conducción de las clases D1 y D, una prueba de control de conocimientos específicos sobre las materias a que se refieren los párrafos a al h, ambos inclusive, del apartado 2.3.

c) D1 eta D motetako baimenen kasuan, 2,3.a paragrafoko a)-tik h)-ra bitarteko idatz-zatietan (biak barne) aipatutako gaien inguruko ezagutza bereziak kontrolatzeko proba bat.

d) Los de permiso de las clases B + E, C1 + E, C + E, D1 + E y D + E, una prueba de control de conocimientos específicos sobre las materias a que se refieren los párrafos a al d, ambos inclusive, del apartado 2.4.

d) B + E, C1 + E, C + E, D1 + E eta D + E motetako baimenen kasuan, 2.4.a paragrafoko a)-tik d)-ra bitarteko idatz-zatietan (biak barne) aipatutako gaien inguruko ezagutza bereziak kontrolatzeko proba bat.

3. Los que soliciten autorización para conducir los vehículos a que se refiere el artículo 7.3 realizarán una prueba de control de conocimientos específicos sobre las materias a que se refiere el artículo 48.3.b y c.

3. Araudi honetako 7.3 artikuluan aipatutako ibilgailuak gidatzeko baimena atera nahi dutenek 48.3.b) eta c) idatz-zatietan aipatutako gaien inguruko ezagutza bereziak kontrolatzeko proba egin behar dute.

4. El contenido de la prueba de control de conocimientos a realizar por los aspirantes a licencia de conducción comprenderá las materias a que se refiere el apartado 4 del artículo 48 de este Reglamento, teniendo en cuenta la clase de licencia solicitada y el vehículo a cuya conducción autoriza.

4. Gidatzeko lizentzia atera nahi dutenek ezagutzak kontrolatzeko egin beharreko proba 48. artikuluko 4. paragrafoan aipatutako gaiei buruzkoa izango da, eskatutako lizentzia-motaren eta lizentziarekin gida daitezkeen ibilgailu-moten arabera.

Artículo 52. Prueba de control de aptitudes y comportamientos en circuito cerrado.

52. artikulua. Gaitasunak eta portaerak kontrolatzeko proba zirkuitu itxian.

1. El contenido de la prueba de control de aptitudes y comportamientos en circuito cerrado se orientará a comprobar la destreza y habilidad de los aspirantes en el dominio y manejo del vehículo y sus mandos.

1. Gaitasunak eta portaerak zirkuitu itxian kontrolatzeko proben bitartez, eskatzaileen trebetasuna eta gaitasuna neurtuko dira ibilgailua eta horren aginteak erabili eta menderatzeko orduan.

2. Los solicitantes de permiso de conducción de las clases A1 y A realizarán las siguientes maniobras:

2. A1 eta A motetako baimenak atera nahi dituztenek maniobra hauek egin beharko dituzte:

A. Zigzag entre jalones a velocidad reducida.

B. Circular sobre una franja de anchura limitada.

C. Zigzag entre jalones.

D. Evitar un obstáculo.

E. Aceleración y frenado.

F. Frenado de emergencia controlado.

A) Sigi-sagan joatea, taketen artean, abiadura motelean.

B) Zabalera mugatuko zerrenda batetik zirkulatzea.

C) Sigi-sagan joatea taketen artean.

D) Oztopo bat saihestea.

E) Azeleratzea eta balaztatzea.

F) Larrialdietarako balaztatze kontrolatua egitea.

Las maniobras A y B se realizarán a poca velocidad y deben permitir comprobar el manejo del embrague en combinación con el freno, el equilibrio, la dirección de la visión, la posición sobre la motocicleta y la posición de los pies en los reposapiés.

Lehenengo bi maniobrak, A) eta B) atalekoak abiadura motelean egingo dira, eta aukera eman behar dute lozagiaren erabilera kontrolatzeko eta, horrekin batera, baita balazta, oreka, ikusmenaren norabidea, motorraren gaineko jarrera eta hankek oin-euskarrian duten posizioa ere.

Las maniobras C y D se realizarán a más alta velocidad: la primera, alcanzando al menos 30 km/h,

Hurrengo biak, C) eta D) atalekoak, azkarrago joanda egingo dira: lehenengoa orduko 30

y la segunda, para evitar un obstáculo a una velocidad mínima de 50 km/h, y deben permitir comprobar la posición sobre la motocicleta, la dirección de la visión, el equilibrio, la técnica de conducción y la técnica del cambio de marchas.

kilometroko abiaduran gutxienez eta bigarrena, oztopo bat saihestekoa, orduko 50 kilometroko abiaduran gutxienez. Proba hauek aukera eman behar dute motorraren gaineko jarrera, ikusmenaren norabidea, oreka, gidatzeko teknika eta martxak aldatzeko teknika kontrolatzeko.

Las maniobras E y F se realizarán a velocidades mínimas de 30 km/h y 50 km/h, respectivamente, y deben permitir comprobar el manejo del freno delantero y trasero, la dirección de la visión y la posición sobre la motocicleta.

E) eta F) ataletako maniobrak orduko 30 eta 50 kilometro bitarteko abiaduran egingo dira, hurrenez hurren, eta aukera emango dute aurreko eta atzeko balaztaren erabilera, ikusmenaren norabidea eta motorraren gaineko jarrera kontrolatzeko.

Una vez realizadas las maniobras, el aspirante dejará la motocicleta correctamente estacionada, apoyada sobre su soporte central o lateral y con el motor parado.

Maniobra eginda, gidarigaiak behar bezala aparkatuko du motozikleta, erdiko edo alboko euskarrian bermatuta eta motorra itzalita.

Previamente a la realización de dichas maniobras, los aspirantes deberán:

Maniobra horiek egin baino lehen, gidarigaiek

a) Colocarse y ajustarse el casco y, en su caso, la indumentaria de protección, como guantes, botas y otras prendas.

a) Kaskoa jarri eta lotu behar dute eta, hala badagokio, baita babesgarriak ere (eskularruak, botak eta gainerako jantziak).

b) Efectuar verificaciones de forma aleatoria del estado de los neumáticos, de los frenos, del sistema de dirección, del interruptor de parada de emergencia (si existiera), de la cadena de tracción, del nivel de aceite, de los faros, de los catadióptricos, de los indicadores de dirección y de la señal acústica.

b) Honako hauek konprobatuko dituzte, ausaz: pneumatikoak, balaztak, direkzio-sistema, larrialdiko gelditzeko etengailua (baldin badago), trakzio-katea, olio-maila, argiak, katadioptrikoak, norabide-adierazleak eta hots-seinalea.

c) Quitar el soporte del vehículo y desplazarlo sin ayuda del motor caminando a su lado y conservando el equilibrio.

c) Ibilgailuaren euskarria kendu eta mugitu egingo dute alboan oinez joanda eta oreka gordez.

d) Poner en marcha el motor y prepararse para realizar las maniobras antes indicadas.

d) Motorra martxan jarriko dute eta adierazitako maniobrak egiteko prestatuko dira.

3. Los solicitantes de autorización para conducir los vehículos a que se refiere el artículo 7.3 o de permiso de la clase B realizarán las siguientes maniobras con incidencia en la seguridad vial:

3. Araudi honetako 7.3 artikuluan aipatutako ibilgailuak gidatzeko baimena edo B motako baimena lortu nahi dutenek bide-segurtasunean eragina duten maniobra hauek egin behar dituzte:

G. Marcha atrás en recta y curva efectuando un recorrido en marcha atrás, manteniendo una trayectoria rectilínea y utilizando la vía de circulación adaptada para girar a la derecha o a la izquierda en una esquina.

G) Ibilbide bat egingo dute atzeraka, zuzenean eta bihurgunean, zuzen-zuzen joanda, eta egokitutako zirkulazio-bidea erabiliko dute izkinetan eskuinera edo ezkerretara jotzeko.

H. Cambio de sentido de la marcha utilizando las velocidades hacia adelante y hacia atrás, en espacio limitado.

H) Martxaren noranzkoa aldatuko dute, aurrerako eta atzerako martxak erabiliz, espazio mugatuan.

I. Estacionamiento y salida del espacio ocupado al estacionar (en paralelo, oblicuo o perpendicular), utilizando las marchas hacia delante y hacia atrás, en llano o en pendiente ascendente o descendente.

I) Ibilgailua aparkatu, eta aparkatuta dagoen lekutik aterako dute aurrerako eta atzerako martxak erabiliz. Aparkatzea paraleloan, zeharka edo perpendikularrean izan daiteke eta toki lauan edo goranzko zein beheranzko aldapan

J. Arranque sin sacudidas ni retrocesos en pendiente ascendente o descendente.

J) Abiatu egingo dira, astindurik eman gabe eta atzeraka egin gabe, goranzko edo beheranzko aldapan.

K. Frenado para detener el vehículo con precisión, utilizando, si es necesario, la capacidad máxima de frenado de aquel.

K) Balaztatu egingo da doitasunez gelditu arte eta, beharrezkoa bada, ibilgailuak balaztatzeko duen gaitasun guztia erabiliz.

De las cinco maniobras antes establecidas, cada aspirante deberá realizar al menos tres, de las que una contendrá una marcha atrás.

Aipatutako bost maniobretatik, gidarigai bakoitzak hiru egin beharko ditu gutxienez eta horietako batean atzeraka joan beharko du.

Estas maniobras podrán realizarse durante el desarrollo de la prueba de control de aptitudes y

Maniobra hauek gaitasunak eta portaerak kontrolatzeko probaren barruan egin daitezke ohiko

comportamientos en circulación en vías abiertas al tráfico general y, cuando las circunstancias lo aconsejen, en circuito cerrado.

Previamente a la realización de dichas maniobras, los aspirantes deberán demostrar que son capaces de prepararse para una conducción segura satisfaciendo las prescripciones siguientes:

a) Regular el asiento para conseguir una posición sentada correcta.

b) Ajustar los retrovisores, el cinturón de seguridad y los reposacabezas, si existen.

c) Controlar el cierre de las puertas.

d) Efectuar verificaciones de forma aleatoria del estado de los neumáticos, del sistema de dirección, de los frenos, de líquidos (por ejemplo, aceite del motor, líquido refrigerante, líquido del lavaparabrisas), de los faros, de los catadióptricos, de los indicadores de dirección y de la señal acústica.

4. Los solicitantes de permiso de las clases C1 y C, además de las maniobras G e I indicadas en el apartado 3, realizarán obligatoriamente la siguiente maniobra con incidencia en la seguridad vial:

L. Estacionamiento seguro para cargar o descargar en una rampa o plataforma de carga o instalación similar.

5. Los solicitantes de permiso de las clases D1 y D, además de las maniobras G e I indicadas en el apartado 3, realizarán obligatoriamente la siguiente maniobra con incidencia en la seguridad vial:

M. Estacionar para dejar que los pasajeros entren y salgan con seguridad.

6. Previamente a la realización de las maniobras indicadas en los apartados 4 y 5, los aspirantes deberán demostrar que son capaces de prepararse para una conducción segura satisfaciendo obligatoriamente, además de las prescripciones establecidas en los párrafos a, b y d del apartado 3 para los aspirantes a la obtención del permiso de la clase B, alguna de las siguientes:

a) Verificar la asistencia del frenado y la dirección; comprobar el estado de las ruedas, de sus tornillos de fijación, de los guardabarros, los parabrisas, las ventanillas y los limpiaparabrisas; comprobar y utilizar el panel de instrumentos, incluido el aparato de control regulado en el Reglamento (CEE) nº 3821/85 del Consejo, de 20 de diciembre de 1985.

b) Comprobar la presión, los depósitos de aire y la suspensión.

c) Comprobar los factores de seguridad en relación con la carga del vehículo: compartimento de carga, láminas, puertas de carga, mecanismo de carga (si existe), cierre de la cabina (si existe), colocación de la carga y sujeción de esta (clase C1 y C únicamente).

d) Ser capaz de tomar medidas especiales de seguridad del vehículo; comprobar las bodegas de carga, las puertas de servicio, las salidas de emergencia, el material de primeros auxilios, los

trafikoari irekitako bideetan, edo, egoeraren arabera komenigarri ikusten bada, zirkuitu itxian.

Maniobrak egin baino lehen, seguru gidatzeko prestatzeko gai direla erakutsi beharko dute gidarigaiek honako hauek eginez:

a) Jarlekua egokitu behar dute, jarrita egoki egotea lortu arte.

b) Atzerako ispiluak, segurtasun-uhala eta buru-euskarriak, halakorik badago, behar bezala jarriko dituzte.

c) Ateak ondo itxita dauden begiratu behar dute.

d) Honako hauek konprobatuko dituzte, ausaz: pneumatikoak, direkzio-sistema, balaztak, likidoak (adibidez, motorreko olioa, likido hozgarria, haizetako-garbigailuaren likidoa), argiak, katadioptrikoak, norabide-adierazleak eta hots-seinalea.

4. C1 eta C motetako baimenak lortu nahi dituztenek, 3. paragrafoko G) eta I) maniobrez gain, nahitaez egin beharko dute bide-segurtasunean eragina duen maniobra hau ere:

L) Modu seguruan aparkatzea zamaketa-arrapala edo plataforma batean edo antzeko instalazio batean zamalanak egiteko.

5. D1 eta D motetako baimenak lortu nahi dituztenek, 3. paragrafoko G) eta I) maniobrez gain, nahitaez egin beharko dute bide-segurtasunean eragina duen maniobra hau ere:

M) Ibilgailua gelditzea bidaiariak segurutasunez sartu eta irten daitezen.

6. Artikulu honetako 4. eta 5. paragrafoetan adierazitako maniobrak egin baino lehen, eskatzaileek segurtasunez gidatzeko prestatzeko gai direla erakutsi beharko dute eta, horretarako, 3. paragrafoko a), b) eta d) idatz-zatietan B motako baimena lortu nahi dutenentzat ezarritakoaz gain, hauetako bat egin beharko dute:

a) Lagunduriko balazta eta direkzioa egiaztatu; gurpilak, horiek finkatzeko torlojuak, lohi-babesak, haizetakoak, leihatilak eta haizetako-garbigailuak begiratu eta tresna-panela begiratu eta erabili, Kontseiluaren 1985eko abenduaren 20ko 3821/85 Erregelamenduaren bitartez (EEE) arautako kontrol-tresna barne.

b) Presioa, aire-tangak eta esekidura ondo daudela egiaztatu.

c) Ibilgailuaren zamari dagokionez, segurtasun faktoreak egiaztatu: zamaren konpartimendua, laminak, zamalanetarako ateak, zamatze-mekanismoa (baldin badago), Kabinaren itxiera (baldin badago), zama jartzea eta lotzea (C1 eta C motetan bakarrik).

d) Ibilgailuaren segurtasun-neurri bereziak hartzeko gai izan eta honako hauek begiratu: zama-sotoak, zerbitzu-ateak, larrialdi-irteerak, lehen sorospenetarako materiala, su-itzalgailuak eta

extintores y demás equipos de seguridad (clases D1 y D únicamente).

gainerako segurtasun-ekipoak (D1 eta D motetan bakarrik).

7. Los solicitantes de permiso de la clase B + E, además de las maniobras G e I y, facultativamente la J, indicadas en el apartado 3, realizarán obligatoriamente las siguientes maniobras con incidencia en la seguridad vial:

7. B+E motako baimenak lortu nahi dituztenek, 3. paragrafoko G) eta I) eta, aukeran, J) maniobrez gain, nahitaez egin beharko dituzte bide-segurtasunean eragina duten maniobra hauek ere:

N. Proceder al acoplamiento y desacoplamiento del remolque.

N) Atoia lotu eta askatu.

Esta maniobra debe comenzar con el vehículo tractor y su remolque uno al lado del otro (es decir, no en línea).

Maniobra hau hasteko unean, ibilgailu traktorea eta atoia bata bestearen ondoan egongo dira (ez lerrokatuta).

Ñ. Estacionamiento seguro para cargar o descargar.

Ñ) Segurtasunez aparkatu zamalanak egiteko.

Previamente a la realización de dichas maniobras, los aspirantes deberán demostrar que son capaces de prepararse para una conducción segura satisfaciendo obligatoriamente, además de las prescripciones establecidas en los párrafos a, b, c y d del apartado 3 para los aspirantes a la obtención del permiso de la clase B, las siguientes:

Maniobra horiek egin baino lehen, eskatzaileek segurtasunez gidatzeko prestatzeko gai direla erakutsi beharko dute eta, horretarako, 3. paragrafoko a), b), c) eta d) idatz-zatietan ezarritakoaz gain, B motako baimena lortu nahi dutenek hauetako bat egin beharko dute:

a) Comprobar los factores de seguridad en relación con la carga del remolque: compartimento de carga, láminas, puertas de carga, cierre de la cabina (si existe), colocación de la carga y sujeción de esta.

a) Atoiko zamari dagokionez, segurtasun faktoreak egiaztatu: zamaren konpartimendua, laminak, zamalanetarako ateak, Kabinaren itxiera (baldin badago), zama jartzea eta lotzea.

b) Comprobar el mecanismo de acoplamiento, del freno y de las conexiones eléctricas.

b) Akoplamendu-mekanismoa, balazta eta konexio elektrikoak begiratzea.

8. Los solicitantes de permiso de las clases C1 + E, C + E, D1 + E, y D + E, además de las maniobras G e I, y, facultativamente, la J del apartado 3 y N del apartado 7, realizarán obligatoriamente las siguientes maniobras con incidencia en la seguridad vial:

8. C1+E, C+E, D1+E, eta D+E motetako baimenak lortu nahi dituztenek, 3. paragrafoko G) eta I) eta, aukeran, J) maniobrez eta 7. paragrafoko N) maniobraz gain, nahitaez egin beharko dituzte bide-segurtasunean eragina duten maniobra hauek ere:

a) La maniobra L del apartado 4 para las clases C1 + E y C + E.

a) C1+E eta C+E baimenen kasuan, 4. paragrafoko L) maniobra.

b) La maniobra M del apartado 5 para las clases D1 + E y D + E.

b) D1+E eta D+E baimenen kasuan, 5. paragrafoko M) maniobra.

Previamente a la realización de dichas maniobras, los aspirantes deberán demostrar que son capaces de prepararse para una conducción segura satisfaciendo obligatoriamente las prescripciones establecidas en los párrafos a, b, c y d del apartado 6 y en los párrafos a y b del último párrafo del apartado 7.

Maniobra horiek egin baino lehen, eskatzaileek segurtasunez gidatzeko prestatzeko gai direla erakutsi beharko dute eta, horretarako, 6. paragrafoko a), b), c) eta d) idatz-zatietan eta 7. paragrafoko azken lerrokadako a) eta b) idatz-zatietan ezarritakoa egin beharko dute.

Artículo 53. Prueba de control de aptitudes y comportamientos en circulación en vías abiertas al tráfico general.

53. artikulua. Gaitasunak eta portaerak kontrolatzeko probak ohiko trafikoari irekitako bideetan zirkulatuz.

1. Todo aspirante a permiso de conducción, durante el desarrollo de la prueba de control de aptitudes y comportamientos en vías abiertas al tráfico general, deberá efectuar, en situaciones normales de circulación, con toda seguridad y con las precauciones necesarias, las operaciones y maniobras establecidas en los apartados 1, 2, 3 y 4 del artículo 49 que no hayan sido valoradas en la prueba de control de aptitudes y comportamientos en circuito cerrado y las contenidas en el artículo 50.

1. Ohiko trafikoari irekitako bideetan zirkulatuz gaitasunak eta portaerak kontrolatzeko egin beharreko probetan, gidabaimena atera nahi dutenek nahitaez egin beharko dituzte, zirkulazio-egoera normaletan, segurtasun osoarekin eta beharrezko arreta jarriz, 49. artikuluko 1., 2., 3. eta 4. paragrafoetan ezarritako operazio eta maniobrak -betiere, gaitasunak eta jarrerak kontrolatzeko zirkuitu itxiko probetan baloratu ez badira- eta 50. artikuluan ezarritakoak.

Previamente a la realización de la prueba, deberán demostrar, en cuanto sean compatibles con el vehículo, que son capaces de prepararse para una conducción segura cumpliendo lo establecido en el apartado 1 del citado artículo 49.

Proba egin aurretik, seguru gidatzeko prestatzeko gai direla erakutsi beharko dute, ibilgailuarekin bateragarria bada. Horretarako, 49. artikuluko 1. paragrafoan ezarritakoa beteko dute.

2. Los aspirantes a permiso de la clase A deberán demostrar, además, que son capaces de conservar el equilibrio a diferentes velocidades, incluida la marcha lenta, y en diversas situaciones de conducción y circulación.

2. Gainera, A motako baimena atera nahi dutenek zera erakutsi beharko dute, abiadura desberdinetan joanda, baita martxa geldoetan ere, oreka gordetzeko gai direla, gidatze eta zirkulazio egoera desberdinetan.

3. Los aspirantes a permiso de las clases B+E, C1, C, D1, C1+E, C+E, D1+E y D+E deberán demostrar, además, que son capaces de efectuar las operaciones establecidas en el apartado 5 del artículo 49.

3. B+E, C1, C, D1, C1+E, C+E, D1+E eta D+E motetako baimena atera nahi dutenek, berriz, 49. artikuluko 5. paragrafoan ezarritako operazioak egiteko gai direla ere erakutsi beharko dute.

4. Los aspirantes a permiso de la clase D deberán demostrar, además, que son capaces de adoptar las disposiciones particulares relativas a la seguridad del vehículo.

4. D motako baimena atera nahi dutenei dagokienez, ibilgailuaren segurtasuna bermatzeko xedapen bereziak betetzeko gai direla ere erakutsi behar dute.

5. Los conductores de todo vehículo de motor deberán poseer, para conducir con seguridad, los conocimientos, aptitudes y comportamientos expuestos en los artículos 48 a 53 que les permitan:

5. Edozein ibilgailu motordun gidatzen dutenek 48tik 53ra bitarteko artikuluetan adierazitako ezagutzak, gaitasunak eta portaerak izango dituzte segurtasunez gidatzeko, horrela posible izango baitute:

a) Discernir los peligros originados por la circulación y valorar su gravedad.

a) Zirkulazioak eragindako arriskuez konturatzea eta horien larritasuna baloratzea.

b) Dominar su vehículo con el fin de no crear situaciones peligrosas y reaccionar de forma apropiada cuando estas se presenten.

b) Ibilgailua menderatzea, egoera arriskutsuak ez sortzeko eta, sortzen direnean, egoki erantzuteko.

c) Observar las disposiciones legales en materia de circulación vial, en particular las que tienen por objeto prevenir los accidentes de la carretera y garantizar la fluidez de la circulación.

c) Bideko zirkulazioaren esparruko lege-xedapenak betetzea, bereziki errepideko istripuak saihesteko eta zirkulazioaren arintasuna bermatzeko direnak.

d) Detectar los defectos técnicos más importantes de su vehículo, en particular los que pongan en peligro la seguridad, y remediarlos debidamente.

d) Ibilgailuaren akats tekniko nagusiei antzematea, bereziki segurtasuna arriskuan jar dezaketenei, eta irtenbide egokia bilatzea.

e) Tener en cuenta todos los factores que afectan al comportamiento de los conductores (alcohol, cansancio, vista deficiente, etc.), con el fin de conservar la utilización plena de las capacidades necesarias para la seguridad de la conducción.

e) Gidarien portaeran eragina duten faktore guztiak kontuan hartzea (alkohola, nekea, ikusmen urria etab.), seguru gidatzeko behar diren gaitasun guztiak bete-betean erabili ahal izateko.

f) Contribuir a la seguridad de todos los usuarios, en particular de los más débiles y de los más expuestos, mediante una actitud respetuosa hacia todos ellos.

f) Erabiltzaile guztien eta, bereziki, ahulenen eta arrisku handiena dutenen segurtasuna bermatzen laguntzea guztiekiko errespetuzko jarrera erakutsiz.

6. En cada una de las situaciones de conducción, la evaluación se referirá a la soltura del aspirante en el manejo de los diferentes mandos del vehículo y el dominio que demostrará para introducirse en la circulación con total seguridad.

6. Gidatzean sortzen den egoera bakoitzean gidarigaiak ibilgailuaren aginteak erraztasunez erabiltzen dituen eta zirkulazioan segurtasun osoarekin sartzeko trebezia duen ebaluatuko da.

A lo largo de la prueba, el aspirante deberá dar una impresión de seguridad.

Proba osoan zehar, gidarigaiak seguru dabilela azaldu behar du.

Los errores de conducción o un comportamiento peligroso que amenace la seguridad inmediata del vehículo de examen, sus pasajeros u otros usuarios de la vía, tanto si es necesaria como si no la intervención del examinador o acompañante, será causa suficiente para interrumpir la prueba y calificar inmediatamente la falta de aptitud del aspirante.

Gidatzean akatsak eginez gero edota azterketako ibilgailua, bidaiariak edo gainerako bide erabiltzaileak arriskuan jar dezakeen portaera arriskutsurik izanez gero -berdin dio aztertzaileak edo laguntzaileak parte hartu behar izan duten ala ez- proba eten egingo da, eta gidariari ez-gai kalifikazioa emango zaio besterik gabe.

No obstante, en atención a las circunstancias, especialmente la densidad del tráfico y la seguridad de la circulación, el examinador podrá decidir si en algún caso es conveniente continuar la prueba.

Hala ere, inguruabarrak kontuan hartuta -bereziki trafikoaren dentsitatea eta zirkulazioaren segurtasuna- aztertzaileak erabakiko du kasuren batean probarekin jarraitzea komeni den ala ez.

La actuación de los examinadores deberá ser controlada y supervisada por la Jefatura Provincial de Tráfico a la que estén adscritos, con el fin de

Kasuan kasuko trafikoko probintziako buruzagitzak kontrolatu eta gainbegiratuko du aztertzaileen jarduera, hutsegiteen balorazioari buruzko

garantizar la aplicación correcta y homogénea de las disposiciones relativas a la valoración de las faltas con arreglo a las normas que establece este reglamento.

7. En su apreciación, los examinadores deberán prestar especial atención al hecho de si los aspirantes muestran un comportamiento prudente y cortés.

Este es un reflejo de la forma de conducir considerada en su globalidad, que el examinador debe tener en cuenta para hacerse una idea general de la preparación del aspirante.

Será un criterio positivo una conducción flexible y dispuesta, aparte de segura, y tendrá en cuenta las condiciones meteorológicas y de la vía pública, de los demás vehículos, los intereses de los demás usuarios de aquella, especialmente de los más vulnerables, y la capacidad de anticipación.

8. El examinador también analizará del aspirante los siguientes aspectos:

a) Control del vehículo, teniendo en cuenta: la correcta utilización de los cinturones de seguridad, los retrovisores, los reposacabezas, el asiento; el manejo correcto del embrague, la caja de cambios, el acelerador, los sistemas de frenado, la dirección; el control del vehículo en diferentes circunstancias, a distintas velocidades; la estabilidad en carretera; el peso, las dimensiones y características del vehículo; el peso y tipo de carga (clases B+E, C1, C1+E, C, C+E, D+E y D1+E únicamente); el confort de los pasajeros (clases D, D+E, D1, D1+E únicamente), sin aceleraciones bruscas, suavidad en la conducción o ausencia de frenazos.

b) Conducción económica y no perjudicial para el medio ambiente, teniendo en cuenta las revoluciones por minuto, el cambio de marchas, la utilización de frenos y acelerador (clases B+E, C1, C1+E, C, C+E, D, D+E, D1, D1+E únicamente).

c) Capacidad de observación: observación panorámica; utilización correcta de los espejos; visión a lo lejos, mediana, cercana.

d) Prioridades / ceda el paso: prioridad en cruces e intersecciones; ceda el paso en otras ocasiones especialmente, al cambiar de dirección, al cambiar de carril, en maniobras especiales.

e) Posición correcta en la vía pública: posición correcta en la calzada, en los carriles, en las rotondas, en las curvas, posición apropiada teniendo en cuenta el tipo y características del vehículo; preposicionamiento.

f) Distancias: la distancia adecuada de separación frontal y lateral y la distancia adecuada de los demás usuarios de la vía pública.

g) Velocidad: no superior a la autorizada; adecuación de la velocidad a las condiciones meteorológicas y del tráfico y, cuando proceda, a los límites establecidos; conducción a una velocidad a la que siempre sea posible detenerse en el tramo visible y libre; adecuación de la velocidad a la de los demás usuarios del mismo tipo.

xedapenak zuzen eta modu homogeneoan aplikatzen direla bermatzeko, betiere, araudi honetan ezarritako arauei jarraituz.

7. Balorazioan, aztertzaileek arreta bereziarekin begiratuko dute gidarigaiek portaera zuhurra eta adeitsua duten.

Izan ere, hori gidatzeko eraren isla da, oro har, eta aztertzaileak kontuan hartu behar du gidarigaiaren prestakuntzari buruzko ideia orokorra izateko.

Positibotzat joko da malgutasunez, prestutasunez eta segurtasunez gidatzea, eta kontuan hartuko dira eguraldi-baldintzak, bide publikoarenak, gainerako ibilgailuenak, bide-erabiltzaileen interesak, bereziki ahulenenak, eta arazoei aurrea hartzeko gaitasuna.

8. Aztertzaileak gidarigaiaren alderdi hauek ere aztertuko ditu:

a) Ibilgailua behar bezala kontrolatzen den -kontuan hartuta modu egokian erabiltzen diren segurtasun-uhala, atzerako ispiluak, buru-euskarriak, jarlekua, enbragea, martxa-kutxa, azeleragailua, balaztatzeko sistemak, direkzioa-; ibilgailua egoera eta abiadura desberdinetan ondo kontrolatzen den; ibilgailua errepidean egonkor doan; ibilgailuaren pisua, neurriak eta ezaugarriak; zamaren pisua eta mota (B+E, C1, C1+E, C, C+E, D+E eta D1+E motetan bakarrik); bidaiarien erosotasuna (D, D+E, D1, D1+E motetan bakarrik), tupusteko azeleratze eta balaztatzerik egin gabe eta gozo gidatuz.

b) Gidatzeko modua ekonomikoa den eta ingurumenari kalterik egiten ez dion, kontuan hartuta birak minutuko, martxa aldaketa eta balazten eta azeleragailuen erabilera (B+E, C1, C1+E, C, C+E, D, D+E, D1, D1+E motetan bakarrik).

c) Behatzeko gaitasuna: behatze panoramikoa, ispiluak zuzen erabiltzea; urrutiko, erdiko eta hurbileko ikusmena.

d) Lehentasunak/pasatzen uztea: lehentasuna bidegurutze eta elkarguneetan; pasatzen uztea beste egoera batzuetan, bereziki norabidea aldatzean, erreia aldatzean eta maniobra berezietan.

e) Posizio zuzena bide publikoan: posizio zuzena galtzadan, erreietan, biribilguneetan, bihurguneetan, posizio egokia ibilgailu-mota eta horren ezaugarriak kontuan hartuta; aurreposizionatzea.

f) Distantziak: tarte egokia uztea aurretik eta albotik eta bide publikoko gainerako erabiltzaileengandik.

g) Abiadura: baimendutakoa ez gainditzea; abiadura eguraldiaren eta trafikoaren abiadurari eta, hala dagokionean, ezarritako mugei egokitzea; ikusten den eta libre dagoen tartean gelditu ahal izateko moduko abiaduran joatea; mota berbereko gainerako erabiltzaileen abiadurara egokitzea.

h) Semáforos, señales de tráfico y otros factores: actuación correcta ante los semáforos; observancia de las indicaciones de los agentes o, en su caso, otros encargados de controlar el tráfico; comportamiento correcto antes las señales de tráfico (prohibiciones u obligaciones); respecto de las señales en la calzada.

i) Señalización: uso de las señales oportunas cuando sea necesario, correctamente y en su momento; reaccionar de forma apropiada ante las señales emitidas por otros usuarios de la vía.

j) Frenado y detención: desaceleración a su momento, frenado y detención acordes con las circunstancias; capacidad de anticipación; utilización de varios sistemas de frenado (únicamente para las clases C, C+E, D, D+E); utilización de sistemas de reducción de la velocidad diferentes de los frenos (únicamente para las clases C, C+E, D, D+E).

Artículo 54. Centro de exámenes en el que se realizarán las pruebas.

Las pruebas se realizarán en la provincia donde hubiere presentado la solicitud y en el centro de exámenes que, atendidas las circunstancias y las posibilidades del servicio, determine la Jefatura Provincial Tráfico.

Artículo 55. Convocatorias.

1. Cada solicitud para obtener permiso o licencia de conducción dará derecho a dos convocatorias para realizar las pruebas.

Entre convocatorias de un mismo expediente no deberán mediar más de tres meses, salvo en casos de enfermedad u otros excepcionales debidamente justificados ante la Jefatura Provincial de Tráfico.

2. Como norma general, las pruebas de control conocimientos se celebrarán en fecha distinta a la control de aptitudes y comportamientos en circuito cerrado y ésta a la de control de aptitudes y comportamientos en circulación en vías abiertas al tráfico.

3. Las fechas de las pruebas serán fijadas, a petición del interesado, por la Jefatura Provincial de Tráfico ante la que se presente la solicitud teniendo en cuenta las posibilidades del servicio y la capacidad de enseñanza de cada profesor.

La no presentación a cualesquiera de las pruebas en las fechas fijadas dará lugar a la pérdida de la convocatoria, salvo casos excepcionales debidamente justificados.

Artículo 56. Forma de realizar las pruebas de control de conocimientos.

1. Las pruebas de control de conocimientos se harán de modo que se garantice que el aspirante posee los conocimientos adecuados.

Con carácter general, se realizarán por procedimientos informáticos.

El aspirante seleccionará la respuesta que considere correcta entre las propuestas para cada pregunta.

2. El número de preguntas planteadas será:

h) Semaforoak, trafiko-seinaleak eta bestelako faktoreak: behar bezala aritzea semaforoetan; agenteek edo, hala badagokio, trafikoa zaintzeaz arduratzen diren beste arduradun batzuek emandako jarraibideak betetzea; portaera egokia trafiko-seinaleen aurrean (debekuak eta betebeharrak); galtzadako seinaleak errespetatzea.

i) Seinaleztapena: seinale egokiak erabiltzea beharrezkoa denean eta modu eta une egokietan; gainerako bide-erabiltzaileek igorritako seinaleen aurrean modu egokian erantzutea.

j) Balaztatzea eta gelditzea: abiadura une egokian moteltzea, inguruabarrei erreparatuz balaztatzea eta gelditzea; arazoei aurrea hartzeko gaitasuna; balaztatzeko sistema desberdinak erabiltzea (C, C+E, D, D+E motetan bakarrik); balaztez bestelako sistemak erabiltzea abiadura moteltzeko (C, C+E, D, D+E motetan bakarrik).

54. artikulua. Probak egingo dituzten azterketa-zentroak.

Probak eskabidea aurkeztu den probintzia berberean egingo dira, trafikoko probintzia buruzagitzak, inguruabarrak eta zerbitzuaren ahalbideak ikusita, erabakitako azterketa-zentroan.

55. artikulua. Deialdiak.

1. Gidatzeko baimena edo lizentzia eskuratzeko eskabide bakoitzak probak egiteko bi deialditarako eskubidea ematen du.

Espediente berbereko proben artean, ez dira hiru hilabete baino gehiago igaroko, salbu eta gaixotasun-kasuetan edo bestelako aparteko kasuetan eta, betiere, trafikoko probintzia buruzagitzan behar bezala justifikatuta.

2. Arau orokor gisa, ezagutzak kontrolatzeko probak eta gaitasunak eta portaerak zirkuitu itxian kontrolatzekoa egun desberdinetan egingo dira, eta azken hori eta gaitasunak eta portaerak trafikoari irekitako bideetan kontrolatzekoa ere bai.

3. Probetarako egunak eskabidea jaso duen trafikoko probintzia buruzagitzak jarriko ditu, interesatuak eskatuta, kontuan hartuta zerbitzuaren ahalbideak eta irakasle bakoitzaren irakaste-ahalmena.

Finkatutako egunetan probetara agertu ezik, deialdi hori galdu egingo da, behar bezala justifikatutako aparteko kasuetan izan ezik.

56. artikulua. Ezagutzak kontrolatzeko probak egiteko era.

1. Ezagutzak kontrolatzeko probek bermatu egin behar dute gidarigaiak ezagupen egokiak dituela eta, beraz, hori egiaztatzeko eran egingo dira.

Oro har, prozedura informatikoen bitartez egingo dira.

Gidarigaiak galdera bakoitzerako proposatu zaizkion erantzunen artean egoki iritzitakoa aukeratuko du.

2. Hau izango da galderen kopurua:

a) En la prueba de control de conocimientos común a todo permiso, cualquiera que sea su clase, un mínimo de 30 preguntas y un máximo de 50.

b) En cada una de las pruebas de control de conocimientos específicos, un mínimo de 16 preguntas y un máximo de 40.

c) En la prueba de control de conocimientos para obtener licencia de conducción, un mínimo de 16 preguntas y un máximo de 40.

Artículo 57. Calificación de las pruebas y período de vigencia de las mismas.

1. Las pruebas, tanto las de control de conocimientos como las de control de aptitudes y comportamientos, serán calificadas de apto o no apto.

La declaración de aptitud en una prueba tendrá un período de vigencia de dos años, contado desde el día siguiente a aquél en que el aspirante fue declarado apto en la prueba.

Las pruebas serán eliminatorias.

Quienes no hayan superado las de control de conocimientos no podrán realizar la de control de aptitudes y comportamientos en circuito cerrado y, quienes no hayan superado ésta, no podrán realizar la de control de aptitudes y comportamientos en circulación en vías abiertas al tráfico general.

2. A efectos de lo dispuesto en el apartado anterior, la calificación de las pruebas se ajustará a los criterios que se establecen en el anexo V.

Artículo 58. Exenciones.

1. Estarán exentos de realizar la prueba de control de conocimientos común a todo permiso de conducción, cualquiera que sea su clase, quienes sean titulares de un permiso de conducción en vigor para cuya obtención haya sido preciso superar dicha prueba.

2. Estarán exentos de realizar la prueba de control de conocimientos sobre mecánica y entretenimiento simple del automóvil los que, siendo titulares de un permiso de conducción de las clases C1 o D1 en vigor, soliciten el de las clases C o D, y los que, siendo titulares de un permiso de las clases D1 o D en vigor, soliciten el de las clases C1 o C.

3. Estarán exentos de realizar la prueba de control de conocimientos específicos correspondiente los que, siendo titulares de un permiso de conducción en vigor, soliciten el de la clase A y sean titulares del de la clase A1; el de la clase C y sean titulares del de la clase C1: el de la clase D y sean titulares del de la clase D1; el de la clase C + E y sean titulares del de la clase C1 + E, D1 + E o D + E o el de la clase D1 + E o D + E y sean titulares del de la clase C1 + E.

4. Estarán exentos de realizar la prueba de control de conocimientos a que se refiere el apartado 4 del artículo 51 para obtener licencia que autoriza a conducir ciclomotores los que acrediten documentalmente:

a) Haber adquirido, en una escuela particular de conductores que cuente con una autorización específica de la Jefatura Provincial de Tráfico, los conocimientos necesarios para conducir ciclomotores.

a) Edozein motatako baimenetarako balio duten ezagutza-probetan, baimen-mota dena dela, 30 galdera gutxienez eta 50 gehienez.

b) Ezagutza bereziak kontrolatzeko proba bakoitzean 16 galdera gutxienez eta 40 gehienez.

c) Gidatzeko lizentzia lortzeko ezagutza-probetan 16 galdera gutxienez eta 40 gehienez.

57. artikulua. Proben kalifikazioa eta horren indarraldia.

1. Bai ezagutzei buruzko proben kalifikazioa, bai gaitasunak eta portaerak kontrolatzekoena, gai edo ez-gai izango da.

Proba batean gai kalifikazioa jasoz gero, kalifikazio horrek bi urteko iraupena izango du, gidarigaia proban gai deklaratua izan eta hurrengo egunetik kontatzen hasita.

Probak baztertzaileak izango dira.

Ezagutzak kontrolatzeko probak gainditu ez dituztenek ezin izango dute egin gaitasunak eta portaerak zirkuitu itxian kontrolatzekoa, eta azken hori gainditu ez dutenek ezin izango dute gaitasunak eta portaerak trafikoari, oro har, irekitako bideetan kontrolatzekoa.

2. Aurreko paragrafoan xedatutakoaren ondorioetarako, proben kalifikazioa V. eranskinean ezarritako irizpideei jarraituz egingo da.

58. artikulua. Salbuespenak.

1. Indarrean dagoen gidabaimenen bat dutenak gidabaimen guztietarako ezagutza-proba komuna egitetik salbuetsita egongo dira baldin eta, baimen hori ateratzeko, aipatutako proba egin behar izan bazuten.

2. C1 edo D1 motetako gidabaimena indarrean izanik, C edo D motetakoa eskatzen dutenek eta D1 edo D motetakoa indarrean izanik C1 edo C motetakoa eskatzen dutenek ez dute zertan egin behar automobilaren mekanikari eta oinarrizko mantentze-lanei buruzko ezagutza-froga. (1907/1999 Errege Dekretuaren bitartez aldatua)

3. Ezagutza bereziak kontrolatzeko proba egitetik salbuetsita egongo dira gidatzeko baimen bat indarrean izanik, A motakoa eskatzen dutenak A1 motakoaren titular izanik; C motakoa C1 motakoaren titular izanik; D motakoa D1 motakoaren titular izanik, C + E motakoa C1 + E, D1 + E edo D + E motakoaren titular izanik edo D1 + E edo D + E motakoa C1 + E motakoaren titular izaik.

4. Motor-bizikletak gidatzeko lizentzia lortzeko orduan, gidarigaiak 51. artikuluko 4. paragrafoan aipatutako ezagutza-proba egitetik salbuetsita egongo dira, baldin eta egiaztatzen badute:

a) Trafikoko probintzia buruzagitzaren berariazko baimena duen gidari-eskola partikular batean, motor-bizikletak gidatzeko behar diren ezagutzak jaso dituztela.

El curso que a tal efecto se imparta tendrá una duración mínima de ocho horas lectivas y se ajustará al programa que establezca la Dirección General de Tráfico.

Horretarako ikastaroak zortzi eskola-ordu izango ditu gutxienez, eta Trafikoko Zuzendaritza Nagusiak ezarritako programa beteko du.

La concesión de la autorización para impartir estos cursos quedará supeditada a que la escuela presente ante la Jefatura Provincial de Tráfico el correspondiente programa, con indicación del sistema de evaluación y las pruebas que se deben realizar, con expresión, para cada curso, del calendario, el horario y la relación de alumnos inscritos y del personal docente.

Ikastaro hauek emateko baimena lortu ahal izateko, eskolak programa aurkeztu behar du trafikoko probintzia buruzagitzan eta, gainera, argi adierazi behar ditu ebaluatzeko sistema eta egin beharreko probak, ikastaro bakoitzeko egutegia, ordutegia eta izena emandako ikasleen eta irakasleen zerrenda zehaztuta.

b) Haber superado con aprovechamiento en un colegio, instituto u otro centro de formación un curso o asignatura optativa en la que se traten los conocimientos necesarios para conducir ciclomotores, siempre que el programa que se imparta cuente con la aprobación de la Dirección General de Tráfico.

b) Ikastetxean, institutuan edo beste edozein prestakuntza-zentrotan ikastaro bat edo aukerako irakasgai bat aprobetxamenduz gainditu dutela motor-bizikletak gidatzeko behar diren ezagutzei buruz, betiere, programa Trafikoko Zuzendaritza Nagusiak onartu badu.

5. Estarán exentos de realizar la prueba de control de aptitudes y comportamientos en circuito cerrado quienes soliciten autorización para conducir los vehículos a que se refiere el artículo 7.3 y sean titulares de un permiso en vigor de la clase B, con más de un año de antigüedad.

5. Araudi honetako 7.3 artikuluan aipatzen diren ibilgailuak gidatzeko baimena eskatzen dutenek ez dute zertan egin behar gaitasunak eta portaerak zirkuitu itxian kontrolatzeko proba baldin eta indarrean dagoen B motako baimen baten titular badira eta baimenak urtebete baino gehiagoko antzinatasuna badu.

6. Estarán exentos de realizar la prueba de control de aptitudes y comportamientos en circulación e vías abiertas al tráfico general los solicitantes de permiso de conducción de la clase A1. También estarán exento de realizar dicha prueba los solicitantes de permiso de la clase A que sean titulares, con más de dos anos de antigüedad, de un permiso en vigor de las clases A1 o B.

6. A1 motako baimena ateratzeko eskaria egiten dutenek ez dute zertan egin behar gaitasunak eta portaerak ohiko trafikoari irekitako bideetan kontrolatzeko proba. A motako baimena eskatzen dutenak ere salbuetsita egongo dira baldin eta indarrean dagoen A1 edo B motako baimena badute eta baimen horrek bi urte baino gehiagoko antzinatasuna badu.

A los aspirantes no exentos de realizar la prueba que se indica en el párrafo anterior, una vez superada la de control de aptitudes y comportamientos en circuito cerrado, les será otorgada por la Jefatura Provincial de Tráfico una licencia que les faculte para realizar su formación práctica en vías abiertas al tráfico general conduciendo una motocicleta bajo la dirección y control inmediatos de un profesor de formación vial.

Aurreko paragrafoan aipatutako proba egitetik salbuetsita ez dauden gidarigaiei, trafikoko probintzia buruzagitzak lizentzia bat emango die, gaitasunak eta portaerak zirkuitu itxian kontrolatzeko proba egin ondoren, prestakuntza praktikoa ohiko trafikoari irekitako bideetan motorra gidatuz jaso dezaten, betiere, bide-heziketako irakasle baten gertu-gertuko zuzendaritza eta kontrolpean.

Tanto la motocicleta como el profesor deberán estar adscritos a la escuela o sección en la que se realice el aprendizaje.

Bai motorra, bai irakaslea, irakaskuntza eskaintzen duen eskola edo sekzioari atxikita egon behar dira.

Sin dicho documento el aspirante no podrá recibir la indicada formación complementaria ni el profesor impartirla.

Agiri hori gabe, gidarigaiak ezin izango du prestakuntza osagarri hori jaso, ezta irakasleak eman ere.

La licencia a que se refiere el párrafo anterior, que el aspirante deberá llevar consigo y exhibirla cuando sea requerido por la autoridad o sus agentes o los funcionarios de la Jefatura Provincial de Tráfico, tendrá un periodo de vigencia no superior al de la prueba de aptitudes y comportamientos en circuito cerrado superada.

Aurreko paragrafoan aipatutako lizentzia berekin eraman beharko du gidarigaiak, eta erakutsi egin beharko du agintaritzak edo horren agenteek edo trafikoko probintzia buruzagitzako funtzionarioek eskatzen diotenean. Lizentziaren indarraldia ez da izango gaitasunak eta portaerak zirkuitu itxian kontrolatzeko gaindiutako proba baino luzeagoa.

Cuando el aspirante no supere la prueba en dicho plazo, la licencia podrá ser prorrogada por períodos de tres meses siempre que, habiendo continuado el aprendizaje y presentándose a la realización de la prueba en cada uno de dichos periodos, no la haya

Gidarigaiak epe horretan proba gainditzen ez badu, lizentzia hiru hilabeteko aldietarako luzatu ahal izango da, baldin eta aldi horietako bakoitzean ikasten jarraitu badu eta proba egitera aurkeztu bada, gainditu ez arren.

superado.

7. Estarán exentos de realizar la prueba de control de aptitudes y comportamientos en circulación en vías abiertas al tráfico general los que, siendo titulares de un permiso de conducción en vigor de la clase B, con más de un año de antigüedad, soliciten autorización para conducir los vehículos a que se refiere el artículo 7.3 de este Reglamento.

7. Urtebeteko antzinatasuna duen eta indarrean dagoen B motako baimen baten titular izanik araudi honetako 7.3 artikuluan aipatutako ibilgailuak gidatzeko baimena eskatzen dutenek ez dute zertan egin behar jarrerak eta portaerak ohiko trafikoari irekitako bideetan kontrolatzeko proba.

Artículo 59. Otros requisitos para la realización de la prueba de control de aptitudes y comportamientos en circulación en vías abiertas al tráfico general.

59. artikulua. Gaitasunak eta portaerak ohiko trafikoari irekitako bideetan kontrolatzeko probak egiteko beste eskakizun batzuk.

1. En ningún caso podrá ser admitido a realizar la prueba de control de aptitudes y comportamientos en circulación en vías abiertas al tráfico general necesaria para obtener permiso de conducción, quien no esté en posesión de licencia de aprendizaje o no haya realizado su formación en una escuela particular de conductores.

1. Ikasketa-lizentzia ez dutenek edo prestakuntza gidari-eskola partikular batean jaso ez dutenek ezin izango dute egin gaitasunak eta portaerak ohiko trafikoari irekitako bideetan kontrolatzeko proba, gidabaimena lortzeko nahitaezkoa dena.

2. Para realizar la prueba de control de aptitudes y comportamientos en circulación en vías abiertas al tráfico general, al doble mando del vehículo, excepto cuando se trate de motocicletas, irá un profesor o el acompañante legalmente autorizado al efecto para conducir el vehículo de que se trate.

2. Gaitasunak eta portaerak ohiko trafikoari irekitako bideetan kontrolatzeko proba egiteko unean, ibilgailuaren aginte bikoitzeko beste aldean irakaslea joango da, edo ibilgailua gidatzeko legezko baimena duen laguntzailea, salbu eta motorren kasuan.

3. Durante la realización de la prueba a que se refiere el apartado anterior, las instrucciones precisas serán dadas exclusivamente por el examinador encargado de calificarla, quien podrá ir al doble mando si así se estableciera por la Dirección General de Tráfico en aquellos casos en que no sea necesario realizar la formación a través de una escuela particular de conductores u obteniendo licencia de aprendizaje.

3. Aurreko paragrafoan aipatutako proba egiten den bitartean, aginduak proba kalifikatu behar duen aztertzaileak bakarrik emango ditu. Aztertzailea aginte bikoitzaren beste aldean joan daiteke, Trafikoko Zuzendaritza Nagusiak hala erabakitzen badu, prestakuntza gidari-eskola partikular batean edo ikasketa-lizentzia lortuz jaso behar ez denean.

4. El profesor o acompañante será responsable de la seguridad de la circulación.

4. Irakaslea edo laguntzailea zirkulazioaren segurtasunaz arduratuko dira.

No deberá intervenir en el desarrollo de la prueba, ya sea dando instrucciones con signos, palabras o de cualquier otra forma, o ejerciendo acción directa sobre los mandos del vehículo, salvo en caso de emergencia, errores o comportamientos peligrosos del aspirante que impliquen inobservancia de normas o señales reguladoras de la circulación o cuestiones de seguridad vial que amenacen la seguridad del vehículo, sus ocupantes u otros usuarios de la vía.

Ez dute probaren garapenean parte hartuko, ez keinuen edo hitzen bitartez edo beste edonola jarraibideak emanez, ez ibilgailuaren aginteak zuzenean erabiliz, salbu eta larrialdietan edo gidarigaiak akats edo portaera arriskutsuak izan baditu eta, ondorioz, zirkulazioa erregulatzen duten arau edo seinaleak bete ez baditu edo ibilgailuaren, bidaiarien edo gainerako bide-erabiltzaileen segurtasuna arriskuan jarri badu.

Si lo hiciese, aunque sea debido a una situación en que está obligado a intervenir, se interrumpirá y suspenderá inmediatamente la prueba y el aspirante será declarado no apto en la convocatoria de que se trate.

Parte hartzen badute, baita egoerak horretara behartzen baditu ere, proba eten egingo da berehala, eta gidarigaiak ez-gai kalifikazioa izango du deialdi horretan.

5. Cuando se trate de solicitantes de permisos de la clase A, el aspirante realizará la prueba conduciendo la motocicleta que corresponda sin acompañante.

5. A motako baimena atera nahi dutenen kasuan, gidarigaiak motorra gidatuz egingo du proba, laguntzailerik gabe.

El examinador dirigirá la prueba y dará las instrucciones precisas, por medio de un intercomunicador eficaz, desde un vehículo de turismo, adscrito al centro donde el interesado haya realizado el aprendizaje, que circulará detrás de la motocicleta e irá conducido por el profesor que haya impartido las enseñanzas prácticas de conducción y circulación.

Aztertzaileak atzeko automobiletik gidatuko du proba eta emango ditu jarraibideak, interkomunikazio-sistema eraginkor bat erabiliz. Autoa gidarigaiak ikasi duen zentroari atxikita egon behar da eta gidatzeko eta zirkulatzeko irakaskuntza praktikoak eman dituen irakasleak gidatuko du, motorraren atzetik.

Al aspirante que padezca hipoacusia que le impida recibir las instrucciones a través de intercomunicador, le será facilitado un croquis en el que se represente gráficamente el itinerario a realizar.

Hipoakusia duten azterketariei, jarraibideak interkomunikazio-sistematik jaso ezin badituzte, krokis bat emango zaie egin behar duten ibilbidea adierazteko.

Artículo 60. Duración de las pruebas.

El tiempo destinado a la realización de las pruebas de control de conocimientos y de control de aptitudes comportamientos será el que se establece en el anexo VI del presente Reglamento.

60. artikulua. Proben iraupena.

Ezagutzak eta gaitasunak eta portaerak kontrolatzeko probak egiteko, araudi honetako VI. eranskinean ezarritako denbora emango da.

Artículo 61. Interrupción de las pruebas.

1. Procederá la interrupción y suspensión inmediata de las pruebas de control de conocimientos, y la declaración de no apto en la convocatoria de que se trate, de los aspirantes que perturben el orden en cualesquier de ellas o cometan o intenten cometer fraude en su realización.

2. Además de la declaración de no apto en la convocatoria de que se trate, podrá acordarse la interrupción y suspensión inmediata de las pruebas de control de aptitudes y comportamientos cuando los aspirantes denoten manifiesta impericia, carencia del dominio del vehículo o sus mandos y cometan errores o faltas que, individualmente consideradas o por acumulación con otras, impliquen dicha calificación o se den los supuestos contemplados en el artículo 59.4.

Igualmente serán interrumpidas y, en su caso no iniciadas, cuando el aspirante carezca del equipo de protección adecuado que, en su caso, proceda, existan indicios racionales de que, por las circunstancias que concurran, las pruebas no puedan realizarse con normalidad o seguridad debidas o la circulación en la condiciones que se aprecien constituiría infracción a los preceptos del texto articulado de la Ley sobre Tráfico Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial, aprobado por Real Decreto Legislativo 339/1990, de 2 de marzo, o disposiciones complementarias.

61. artikulua. Probak etetea.

1. Ezagutzak kontrolatzeko probak berehala etengo dira eta izangaiari deialdi horretan ez-gai kalifikazioa emango zaio baldin eta proben ordena hausten badu edo proba egitean iruzurra egiten badu edo horretan saiatzen bada.

2. Gaitasunak eta portaerak kontrolatzeko probetan, azterketariari dagokion deialdian ez-gai kalifikazioa emateaz gain, proba berehala eten ahal izango da baldin eta gidarigaiak trebetasun-falta nabaria erakusten badu; ibilgailua eta aginteak menderatzen ez baditu; banan-banan edo beste batzuekin batera akats edo hutsegitetzat jo daitezkeen gauzak egiten baditu edota 59.4 artikuluan azaldutakoak egiten baditu.

Halaber, probak eten egingo dira edo, hala badagokio, ez dira hasiko baldin eta gidarigaiak beharrezko babes-ekipoa ez badu; inguruabarrei erreparatuz probak normaltasun edo segurtasun nahikoarekin egin ezin direla erakusten duten arrazoizko zantzuak daudela irizten bazaio edota egoera jakin horretan gidatzeak Trafikoari, ibilgailu motordunen zirkulazioari eta bide-segurtasunari buruzko Legearen testu artikulatuan jasotako manuak haustea ekarriko balu (testu artikulatu hori martxoaren 2ko 339/1990 Legegintzako Errege Dekretuaren bitartez onartu zen).

Artículo 62. Lugar de realización de las pruebas de control de aptitudes y comportamientos.

1. La prueba de control de aptitudes y comportamientos en circuito cerrado se realizará en un terreno o pista especial cerrado a la circulación y debidamente adaptado para ello.

Cuando se trate de aspirantes a permiso de la clase B, la prueba podrá realizarse durante el desarrollo de la de control de aptitudes y comportamientos en circulación en vías abiertas al tráfico general y, cuando las circunstancias lo aconsejen, en el terreno o pista a que se refiere el párrafo anterior.

Cuando la prueba se realice en terreno o pista especial cerrado a la circulación, únicamente podrán permanecer en él los aspirantes a quienes corresponda realizarla, el personal examinador y auxiliar de la Dirección General de Tráfico y, cuando lo soliciten y sean autorizados, los responsables de la enseñanza de la conducción, si bien éstos en el lugar que se les indique y con la exclusiva finalidad de presenciar la realización de aquélla y, su caso, colaborar con los funcionarios de la Jefatura

62. artikulua. Gaitasunak eta portaerak kontrolatzeko probak egiteko lekua.

1. Gaitasunak eta portaerak zirkuitu itxian kontrolatzeko probak lursail edo pista berezi batean egingo dira, zirkulaziorik gabe eta horretarako egokitutako toki batean.

Azterketariak B motako baimena atera nahi duenean, gaitasunak eta portaerak ohiko trafikoari irekitako bideetan kontrolatzeko probarekin batera egin ahal izango da proba hau ere, baina, egoera ikusita komenigarri ikusten bada, aurreko paragrafoan aipatutako lursail edo pistan egingo da.

Proba zirkulazioari itxitako lursail edo pista batean egiten denean, bakar-bakarrik egon daitezke bertan proba egin behar duten azterketariak, aztertzaileak eta Trafikoko Zuzendaritza Nagusiko laguntzaileak eta, baimena eskatzen badute eta ematen bazaie, gidatzen irakasteko ardura izan dutenak, baina horiek esandako lekuan egon behar dira eta beren zeregin bakarra proba nola egiten den ikustea izango da eta, hala badagokio, trafikoko probintzia buruzagitzako funtzionarioei laguntzea proba

Provincial de Tráfico en la realización de la misma.

burutzeko zereginetan.

2. La prueba de control de aptitudes y comportamientos en circulación en vías abiertas al tráfico general tendrá lugar, si es posible, en carreteras situadas fuera de las aglomeraciones, en autopistas o autovías, así como en todo tipo de vías urbanas (zonas residenciales, zonas con limitaciones de 30 y 50 km/h), que deberán presentar los diferentes tipos de dificultades que puede encontrar un conductor.

2. Gaitasunak eta portaerak ohiko trafikoari irekitako bideetan kontrolatzeko probak, ahal dela, aglomerazioetatik kanpoko errepideetan egingo dira, autobia edo autobideetan eta hiri barruko era guztietako bideetan (bizitegi-guneak, 30 eta 50 km/h-ko muga duten lekuak), betiere, gidari batek aurki ditzakeen zailtasun-mota desberdinak dituzten lekuak aukeratuz.

Siempre que sea posible, la prueba se desarrollará en diferentes condiciones de densidad de tráfico.

Ahal dela, trafiko-dentsitate desberdineko egoeretan egingo da proba.

El tiempo transcurrido en la carretera debe utilizarse de forma óptima con el fin de probar al aspirante en los diferentes tipos de tráfico que se pueden encontrar, haciendo especial hincapié en la transición de uno a otro.

Errepidean emandako denbora modu optimoan erabili behar da, azterketaria trafiko-mota desberdinetan eta, bereziki, batetik bestera igarotzean nola moldatzen den ikusteko.

3. Con objeto de lograr la necesaria fluidez en la realización de las pruebas de control de aptitudes y comportamientos, podrá limitarse el número de aspirantes que realicen dichas pruebas con el mismo vehículo.

3. Gaitasunak eta portaerak kontrolatzeko probak behar besteko arintasunez egiteko, mugatu egin ahal izango da proba ibilgailu berberean egin behar duten azterketarien kopurua.

SECCIÓN III. DE LOS VEHÍCULOS A UTILIZAR EN LAS PRUEBAS.

3. ATALA. PROBETAN ERABILI BEHARREKO IBILGAILUAK

Artículo 63. Requisitos generales.

63. artikulua. Eskakizun orokorrak.

1. Los vehículos a utilizar en la realización de las pruebas de control de aptitudes y comportamientos deberán cumplir, las prescripciones contenidas en la reglamentación de Vehículos, y en el anexo VII.A de este Reglamento.

1. Gaitasunak eta portaerak kontrolatzeko probetan erabiltzen diren ibilgailuek, Ibilgailuen Araudi Orokorrean ezarritako eskakizunez gain, araudi honetako VII-A eranskineko III. tituluko II. kapituluan ezarritakoak ere bete behar dituzte.

2. Todos los vehículos y, en su caso, los sistemas de comunicación, deberán encontrarse en buen estado de limpieza e higiene, conservación, mantenimiento, eficacia y seguridad, al corriente en las inspecciones técnicas periódicas, provistos de toda la documentación reglamentaria y estar señalizados en la parte delantera y trasera con una placa de las dimensiones y características establecidas en la normativa reguladora de las escuelas particulares de conductores.

2. Ibilgailu guztiek eta, behar direnean, komunikazio-sistemakoek, egoera onean egongo dira garbitasunari, higieneari, kontserbazioari, mantenimenduari, eraginkortasunari eta segurtasunari dagokienez, eta, gainera, aldizkako azterketa teknikoak eginda izango dituzte, arauzko dokumentazio guztia eramango dute eta, bai aurreko aldean, bai atzekoan, gidari-eskola partikularrak erregulatzen dituzten arauetan ezarritako neurri eta ezaugarrietako plakak eramango dituzte.

Artículo 64. Requisitos específicos.

64. artikulua. Eskakizun bereziak.

En la realización de las pruebas de control de aptitudes y comportamientos para obtener permiso o licencia de conducción, según la clase de permiso o licencia solicitados, se utilizarán los vehículos que se establecen en el anexo VII.B del presente Reglamento.

Gidatzeko baimena edo lizentzia ateratzeko orduan gaitasunak eta portaerak kontrolatzeko egin beharreko probetan, araudi honetako VII-B eranskinean zehaztutako ibilgailuak erabiliko dira, atera nahi den baimen edo lizentzia motaren arabera.

Artículo 65. Vehículos adaptados.

65. artikulua. Ibilgailu egokituak.

1. Los que, por padecer enfermedad o deficiencia orgánica o funcional que les impida obtener licencia o permiso de conducción ordinarios, únicamente puedan obtener licencia o permiso de conducción extraordinarios sujetos a condiciones restrictivas, podrán utilizar en la realización de las pruebas ciclomotores, vehículos para personas de movilidad reducida (coches de minusválido) o vehículos provistos de cambio automático o semiautomático o adaptados a la deficiencia de la persona que haya de conducirlos.

1. Gidatzeko baimen edo lizentzia arrunta ateratzea eragozten dien gaixotasun edo urritasun organiko edo funtzionala dutenek eta, ondorioz, gidatzeko baimen edo lizentzia berezia, hau da, baldintza murriztaileak dituena, baino atera ezin dutenek ibilgailu bereziak erabili ahal izango dituzte probak egiteko: urritasunari egokituta dauden edo aldagailu automatikoa edo erdi automatikoa duten ibilgailuak, mugikortasun urriko pertsonentzako ibilgailuak (minusbaliatuentzako autoak) edo motor bizikletak.

A tal efecto, deberán solicitar de la Jefatura

2. Horrelakoetan, irizpena eskatu behar diote

Provincial de Tráfico dictamen sobre las adaptaciones necesarias a efectuar en el vehículo.

Dicho organismo, previos informes y asesoramientos que estime oportunos, determinará dichas adaptaciones al objeto de que el aspirante pueda realizar el aprendizaje con el vehículo adecuado.

3. Los vehículos adaptados a la deficiencia de la persona que haya de conducirlos a utilizar en el aprendizaje y en la realización de las pruebas de aptitudes y comportamientos para obtener el permiso de la clase B sujeto a condiciones restrictivas estarán provistos de dos espejos retrovisores interiores y dos exteriores, uno a cada lado y dobles mandos de freno y acelerador y, si fuera posible, de embrague.

4. En los casos a que se refiere el apartado 1 de este artículo, en la realización de las pruebas de control de aptitudes y comportamientos se efectuarán las comprobaciones oportunas para valorar la eficacia de la prótesis, si existiera, verificar si las características del vehículo ofrecen las suficientes garantías de seguridad y determinar las adaptaciones, restricciones u otras limitaciones en la persona, el vehículo o de circulación que pudieran imponerse, las cuales se consignarán en el permiso o licencia que, en su caso, se expida.

La Jefatura Provincial de Tráfico, si lo considera necesario, podrá requerir al efecto otros informes complementarios y, en especial, el asesoramiento de un Médico designado por los servicios sanitarios de la correspondiente Comunidad Autónoma.

Artículo 66. Verificaciones.

Los examinadores podrán verificar, en cualquier momento de las pruebas o antes de iniciarse éstas, si los vehículos presentados para la realización de las mismas responden a las normas establecidas y reúnen los requisitos administrativos, técnicos y de seguridad necesarios.

En caso contrario, el examinador podrá no iniciar las pruebas o suspender la realización de las mismas, sin que ello implique pérdida de la convocatoria para el aspirante.

SECCIÓN IV. DE LA EXPERIENCIA EN LA CONDUCCIÓN.

Artículo 67. Documentación.

1. Los aspirantes que, en base a la experiencia en la conducción de camiones de más de 3.500 kilogramos de masa máxima autorizada o de autobuses en trayectos de corto recorrido, deseen obtener permiso de las clases D1 o D para conducir autobuses en trayectos de largo recorrido, deberán acompañar a la solicitud, además de los documentos establecidos, un certificado de experiencia en la conducción acreditativo de haber conducido, por lo menos durante un año, cualesquiera de los mencionados vehículos.

2. El certificado de experiencia en la conducción a que se refiere el apartado anterior, que será expedido por la empresa para la que el aspirante ejerza o haya ejercido como conductor de los mencionados vehículos, deberá ir acompañado de la correspondiente documentación acreditativa de

trafikoko probintzia buruzagitzari ibilgailuan egin beharreko egokitzapenei buruz.

Erakunde horrek, egoki iritzitako txosten eta aholkuak jaso ondoren, egin beharreko egokitzapenak zehaztuko ditu, gidarigaiak ibilgailu egoki batekin ikasi ahal izan dezan.

3. Baldintza murriztaileak dituen B motako baimena atera nahi denean, ikasteko edo gaitasunak eta portaerak kontrolatzeko probak egiteko orduan gidarigaiaren urritasunari egokitutako ibilgailuak erabili behar badira, ibilgailu horiek atzerako ispilu bina izango dituzte barruan eta kanpoan, alde bakoitzean bat, eta balaztatzeko eta azeleratzeko aginte bi eta, ahal dela, baita enbrage bi ere.

4. Artikulu honetako 1. paragrafoan aipatzen diren kasuetan, gaitasunak eta portaerak kontrolatzeko proba egiteko orduan, zenbait egiaztapen egingo dira protesiaren (halakorik badu) eraginkortasuna baloratzeko, ibilgailuaren ezaugarriek segurtasun-berme nahikoa eskaintzen duten ikusteko eta pertsonarengan, ibilgailuan edo zirkulazioan egin beharreko egokitzapenak, murriztapenak edo mugak zehazteko, eta horiek guztiak baimenean edo lizentzian azalduko dira, baimena ateraz gero.

Trafikoko probintzia buruzagitzak, egoki baderitzo, txosten osagarriak eskatu ahal izango ditu, bereziki dagokion autonomia-erkidegoko osasun-zerbitzuek izendatutako mediku baten aholkua.

66. artikulua. Egiaztapenak.

Proba burutzen ari den bitartean edo hasi baino lehen, aztertzaileek aukera izango dute proba egiteko aukeratutako ibilgailuek beharrezko arauak eta administrazio, teknika eta segurtasun eskakizunak betetzen dituzten egiaztatzeko.

Horrela ez bada, aztertzaileak probak ez hastea edo etetea erabaki dezake, baina, horrelakoetan, azterketariak ez du deialdirik galduko.

4. ATALA. ESPERIENTZIA GIDATZEAN

67. artikulua. Dokumentazioa.

1. Autobusak ibilbide laburretan gidatuz edota 3.500 kilogramotik gorako gehienezko masa baimendua duten kamioiak eramanez lortutako esperientziaren ondorioz D1 edo D motetako baimena, hau da, autobusak ibilbide luzeetan gidatzekoa, atera nahi dutenek, eskabidearekin batera, beharrezko agiriez gain, gidatzen lortutako esperientziari buruzko agiri bat aurkeztu behar dute, aipatutako ibilgailuetakoren bat urtebetez gutxienez gidatu dutela egiaztatzeko.

2. Gidatzen lortutako esperientziari buruzko egiaztagiri hori izangaia ibilgailu horiek gidatzeko kontratatu zuen enpresak egin behar du, eta agiriarekin batera, aldi eta jarduera horretan Gizarte Segurantzari kotizatu izana egiaztatzen duen dokumentazioa ere aurkeztu behar da.

haber cotizado en la Seguridad Social por igual periodo y en la mencionada actividad.

3. Cuando el solicitante sea un empresario autónomo, la certificación acreditativa de la experiencia será sustituida por una declaración escrita si la experiencia se ha obtenido ejerciendo la conducción como tal empresario autónomo.

3. Eskatzailea enpresaburu autonomoa denean eta esperientzia enpresaburu autonomo gisa gidatuz lortu badu, egiaztagiriaren ordez, aitorpen idatzi bat aurkeztuko du.

CAPÍTULO IV.

IV. KAPITULUA.

DE LAS CONOCIMIENTOS Y LAS PRUEBAS A REALIZAR PARA OBTENER O PRORROGAR LA AUTORIZACIÓN ESPECIAL QUE HABILITA PARA CONDUCIR VEHÍCULOS QUE TRANSPORTEN MATERIAS PELIGROSAS

Gai arriskutsuak eramaten dituzten ibilgailuak gidatzeko gaitzen duen baimen berezia lortzeko edo luzatzeko behar diren ezagutzak eta egin behar diren probak

SECCIÓN I. DE LOS CONOCIMIENTOS.

1. ATALA. EZAGUTZAK

Artículo 68. Formación teórica básica común.

68. artikulua. Oinarrizko prestakuntza teoriko komuna.

Todo conductor que solicite la autorización administrativa especial a que se refiere el articulo 33 de este Reglamento que le habilite para conducir vehículos que transporte materias peligrosas, cualquiera que sea su clase, deberá poseer una formación teórica básica común y una buena comprensión que versará, al menos, sobre los siguientes temas:

Gai arriskutsuak daramatzaten ibilgailuak gidatzeko gaitzen duen administrazio baimen berezia, araudi honetako 33. artikuluan aipatua, eskatzen dutenek jarraian aipatzen diren gaiei buruzko oinarrizko prestakuntza teoriko komuna eta ulermen ona izan behar dute, baimen-mota dena dela. Hona hemen gaiok:

a) Disposiciones generales aplicables al transporte de materias peligrosas.

a) Gai arriskutsuen garraioari aplikatu ahal zaizkion xedapen orokorrak.

b) Principales tipos de riesgo.

b) Arrisku-mota nagusiak.

c) Información sobre protección del medio ambiente en el control de los traslados de residuos.

c) Hondakinen garraioaren kontrolean ingurumena nola babestu azaltzen duen informazioa.

d) Medidas de prevención y seguridad adecuadas para los diferentes tipos de riesgos.

d) Arrisku-mota desberdinetarako prebentzio eta segurtasun neurri egokiak.

e) Comportamiento y primeros auxilios en caso de accidente o incidente (primeros auxilios, Seguridad en carretera, Conocimientos básicos sobre el uso de equipos de protección, Etc.).

e) Istripuetan eta aparteko egoeretan izan beharreko portaera eta lehen sorospenak (lehen sorospenak, errepideko segurtasuna, babes-ekipoen erabilerari buruzko oinarrizko ezagutzak etab.).

f) Etiquetado y señalización de los peligros.

f) Arriskua adierazteko etiketak eta seinaleak.

g) Lo que debe y no debe hacer el conductor antes, durante y después del transporte de materias peligrosas.

g) Gidariak gai arriskutsuak garraiatu baino lehen, bitartean eta ondoren egin beharrekoak eta egin behar ez dituenak.

h) Finalidad y funcionamiento del equipo técnico de los vehículos.

h) Ibilgailuetako ekipo teknikoaren helburua eta funtzionamendua.

i) Prohibiciones de carga en común en un mismo vehículo o contenedor.

i) Ibilgailu edo edukiontzi berberean jarri ezin daitezkeen gaiak.

j) Precauciones que deben adoptarse para la carga y descarga de materias peligrosas.

j) Gai arriskutsuen zama-lanetan arretaz zaindu beharrekoak.

k) Manipulación y estiba de los bultos.

k) Fardelak maneiatzea eta estibatzea.

l) Información general sobre responsabilidad civil.

l) Erantzukizun zibilari buruzko informazio orokorra.

m) Información sobre transporte multimodal.

m) Garraio multimodalari buruzko informazioa.

Artículo 69. Formación teórica especializada.

69. artikulua. Prestakuntza teoriko espezializatua.

1. Además de la formación teórica básica común que se establece en el articulo anterior, deberán poseer una formación teórica especializada y una buena comprensión de las materias que se indican en el apartado 2 del presente articulo, los conductores que soliciten ampliación de la autorización especial para conducir:

1. Aurreko artikuluan zehazten den oinarrizko prestakuntza teoriko komunaz gain, artikulu honetako 2. paragrafoan aipatzen diren gaiei buruzko prestakuntza teoriko espezializatua izan behar dute, eta ondo ulertu behar dituzte gai horiek, ibilgailu hauek gidatzeko baimen berezia hedatzeko eskatzen duten gidariek:

a) Vehículos que transporten materias peligrosas en

a) Gai arriskutsuak zisternetan garraiatzen dituzten

cisternas, vehículos batería o unidades de transporte que transporten materias peligrosas en cisternas o contenedores cisterna.

b) Vehículos que transporten materias y objetos de la clase 1 (explosivos).

c) Vehículos que transporten materias de la clase 7 (radiactivas).

2. La formación teórica especializada versará, al menos, sobre los siguientes temas:

1.- Para los que soliciten ampliación de la autorización para conducir vehículos cisterna, vehículos batería o unidades de transporte que transporten materias peligrosas en cisternas o contenedores cisterna, sobre:

a) Comportamiento de los vehículos cisterna en circulación e influencia de la carga y los movimientos de la misma en la conducción y circulación.

b) Disposiciones especiales relativas a los vehículos.

c) Conocimientos teóricos generales de los diferentes sistemas de carga y descarga de los vehículos.

d) Otras disposiciones específicas sobre la utilización de vehículos cisterna, vehículos batería y contenedores cisterna tales como: certificados y marcado de homologación, marcado, servicio, etiquetado y señalización.

2.- Para los que soliciten ampliación de la autorización para conducir vehículos que transporten materias y objetos de la clase 1, sobre:

a) Riesgos específicos que presentan las materias y objetos explosivos y pirotécnicos.

b) Normativa especifica aplicable al transporte de materias y objetos explosivos.

c) Reglamento de explosivos y disposiciones complementarias sobre transporte de materias y objetos explosivos.

d) Disposiciones especi´ficas sobre la carga en común de materias de la clase 1.

3.- Para los que soliciten ampliación de la autorización para conducir vehículos que transporten materias radiactivas de la clase 7, sobre:

a) Riesgos específicos de las radiaciones ionizantes.

b) Disposiciones especificas relativas al envase y embalaje, la manipulación, la carga en común y la estiba de materias radiactivas.

c) Medidas especiales que deben adoptarse en caso de accidente o incidente en el que se vean involucradas materias radiactivas.

SECCIÓN II. DE LA FORMACIÓN PRÁCTICA.

Artículo 70. Formación práctica.

1. Todo conductor que solicite la autorización administrativa especial deberá poseer una formación práctica sobre, al menos, las materias que a continuación se indican:

a) Operaciones de carga y descarga, manipulación y estiba de paquetes de materias peligrosas.

b) Medidas a adoptar en caso de accidente o

ibilgailuak, bateria-ibilgailuak edo gai arriskutsuak zisternetan edo zisterna-edukiontzietan garraiatzen dituzten garraio-unitateak.

b) 1. motako gai eta objektuak (lehergaiak) garraiatzen dituzten ibilgailuak.

c) 7. motako gaiak (erradioaktiboak) garraiatzen dituzten ibilgailuak.

2. Prestakuntza teoriko espezializatuak gai hauek hartuko ditu gutxienez:

1.- Zisterna-ibilgailuak, bateria-ibilgailuak edo gai arriskutsuak zisternetan edo zisterna-edukiontzietan garraiatzen dituzten garraio-unitateak gidatzeko baimenaren hedadura eskatzen dutenen kasuan:

a) Zirkulatzen ari diren zisterna-ibilgailuen portaera eta kargaren eta karga-mugimenduen eragina gidatzeko eta zirkulatzeko orduan.

b) Ibilgailuei buruzko xedapen bereziak.

c) Ibilgailuen zama-lanetarako sistema desberdinei buruzko ezaupide teoriko orokorrak.

d) Zisterna-ibilgailuen, bateria-ibilgailuen edo gai arriskutsuak zisternetan edo zisterna-edukiontzietan garraiatzen dituzten garraio-unitateen erabilerari buruzko beste gai batzuk; adibidez: egiaztagiriak eta homologazio-markaketa, markaketa, zerbitzua, etiketatzea eta seinaleztatzea.

2.- Lehenengo motako gai eta objektuak garraiatzen dituzten ibilgailuak gidatzeko baimenaren hedadura eskatzen dutenen kasuan:

a) Lehergaiek eta gai eta objektu piroteknikoek dituzten arrisku bereziak.

b) Lehergaiak garraiatzeari buruzko araudi berezia.

c) Lehergaiei buruzko araudia eta lehergaiak garraiatzeari buruzko xedapen osagarriak.

d) Lehenengo motako gaiak batera kargatzeari buruzko xedapen bereziak.

3.- Zazpigarren motako gai erradioaktiboak garraiatzen dituzten ibilgailuak gidatzeko baimenaren hedadura eskatzen dutenen kasuan:

a) Erradiazio ionizatzaileen arrisku bereziak.

b) Gai erradioaktiboak ontziratu eta paketatzeari, maneiuari, estibatzeari eta batera kargatzeari buruzko xedapen bereziak.

c) Istripuetan edo aparteko gorabeheretan hartu beharreko neurri bereziak tartean gai erradioaktiboak badaude.

2. ATALA. PRESTAKUNTZA PRAKTIKOA

70. artikulua. Prestakuntza praktikoa.

1. Administrazio-baimen berezia eskatzen dutenek gai hauek hartzen dituen prestakuntza praktikoa izan behar dute gutxienez:

a) Gai arriskutsuak dituzten fardelen zama-lanak, maneiua eta estibatzea

b) Istripuetan edo aparteko egoeretan hartu

incidente.

c) Primeros auxilios a las víctimas.

d) Extinción de incendios.

Utilización de los medios disponibles: manejo de extintores y otros medios de extinción sobre casos reales.

Atención especial al empleo del agua.

2. Los conductores que soliciten ampliación de la autorización para conducir vehículos cisterna, vehículos batería o unidades de transporte que transporten materias peligrosas en cisternas o contenedores cisterna, deberán poseer una formación práctica sobre obturación de grietas y soluciones de emergencia en ruta frente a averías que produzcan escapes, derrames u otras emergencias, con especial atención al manejo del equipo de tapafugas, así como sobre las operaciones de carga y descarga de cisternas, baterías de recipientes y contenedores cisterna.

3. Los conductores de vehículos que soliciten ampliación de la autorización para conducir vehículos que transporten materias de las clases 1 ó 7, deberán poseer una formación práctica sobre las cuestiones contenidas en los párrafos a, b y d del apartado 1 de este artículo, en lo que sean especialmente aplicable a las materias de las mencionadas clases.

SECCIÓN III. DE LAS PRUEBAS A REALIZAR PARA COMPROBAR LOS CONOCIMIENTOS.

Artículo 71. Pruebas de control de conocimientos sobre formación teórica.

1. Todo conductor que solicite la autorización administrativa especial, deberá poseer y demostrar que posee los conocimientos razonados, la comprensión y las aptitudes necesarias para conducir vehículos que transporten materias peligrosas.

Para ello, realizará una prueba teórica común de control de conocimientos que versan sobre los temas que integran la formación teórica básica común a que se refiere el artículo 68 de este Reglamento.

2. Además de la prueba teórica común que se indica en el apartado anterior, deberán realizar una prueba teórica específica de control de conocimientos:

a) Los que soliciten ampliación de la autorización para conducir vehículos cisterna, vehículo batería o unidades de transporte que transporten cisternas o contenedores cisterna, sobre los temas que integran la formación teórica especializada a que se refiere el apartado 2.1 del artículo 69 de este Reglamento.

b) Los que soliciten ampliación de la autorización para conducir vehículos que transporten materias y objetos explosivos (clase 1), sobre los temas que integran la formación teórica especializada a que se refiere el apartado 2.2 del artículo 69 de este Reglamento.

c) Los que soliciten ampliación de la autorización para conducir vehículos que transporten materias radiactivas (clase 7), sobre los temas que integran la

beharreko neurriak.

c) Biktimei eskaini behar zaizkien lehen sorospenak.

d) Suteak itzaltzea.

Eskura dauden bitartekoen erabilera: itzalgailuen eta itzaltzeko bestelako bitartekoen maneiua egoera errealetan.

Arreta berezia uraren erabilerari.

2. Zisterna-ibilgailuak, bateria-ibilgailuak edo gai arriskutsuak zisternetan edo zisterna-edukiontzietan garraiatzen dituzten garraio-unitateak gidatzeko baimenaren hedadura eskatzen duten gidarien kasuan, prestakuntza praktikoa izan behar dute pitzadurak ixteari eta ihesak, isurketak edo bestelako larrialdiak eragiten dituzten matxurak bidean konpontzeko premiazko irtenbideei buruz -arreta berezia jarriz jarioak ixteko ekipoen erabilerari- ; baita zisternak, ontzi-bateriak eta zisterna-edukiontziak zamatzeko edo husteko operazioei buruz ere.

3. 1. edo 7. motako gaiak garraiatzen dituzten ibilgailuak gidatzeko baimenaren hedadura eskatzen duten gidariek prestakuntza praktikoa izan behar dute artikulu honetako 1. paragrafoko a), b) eta d) idatz-zatietan jasotako gaiei buruz baldin eta mota horietako gaiei aplikagarri bazaizkie.

3. ATALA. EZAGUTZAK EGIAZTATZEKO EGIN BEHARREKO PROBAK

71. artikulua. Prestakuntza teorikoari buruzko ezagutzak kontrolatzeko probak.

1. Administrazio-baimen berezia eskatzen duten gidariek gai arriskutsuak garraiatzen dituzten ibilgailuak gidatzeko behar diren ezagutza arrazoituak, ulermena eta gaitasunak eduki behar dituzte, eta egiaztatu egin behar dute hori.

Horretarako, ezagutzak kontrolatzeko proba teoriko komun bat egingo dute, araudi honetako 68. artikuluan aipatutako oinarrizko prestakuntza komunean sartzen diren gaiei buruz.

2. Aurreko paragrafoan aipatzen den proba teoriko komunaz gain, ezagutzak kontrolatzeko proba teoriko berezi bat ere egin behar dute:

a) Zisterna-ibilgailuak, bateria-ibilgailuak edo zisterna edo zisterna-edukiontziak garraiatzen dituzten garraio-unitateak gidatzeko baimenaren hedadura eskatzen duten gidarien kasuan, araudi honetako 69. artikuluko 2.1.paragrafoan aipatzen den prestakuntza teoriko espezializatua osatzen duten gaiei buruz.

b) Lehergaiak (1. mota) garraiatzeko ibilgailuak gidatzeko baimenaren hedadura eskatzen dutenen kasuan, araudi honetako 69. artikuluko 2.2. paragrafoan aipatzen den prestakuntza teoriko espezializatua osatzen duten gaiei buruz.

c) Gai erradioaktiboak (7. mota) garraiatzeko ibilgailuak gidatzeko baimenaren hedadura eskatzen dutenen kasuan, araudi honetako 69. artikuluko 2.3.

formación teórica especializada a que se refiere el apartado 2.3 del articulo 69 de este Reglamento.

3. Para poder realizar las pruebas teóricas específicas será necesario haber superado la prueba teórica común.

Artículo 72. Ejercicios prácticos.

Todo solicitante de autorización especial o ampliación de la misma deberá realizar unos ejercicios prácticos individuales que estarán relacionados con la formación teórica recibida en el curso y sobre las cuestiones que se indican en el articulo 70 del presente Reglamento.

Artículo 73. Centros en los que se realizarán las pruebas y los ejercicios prácticos.

1. Las pruebas teóricas de control de conocimientos se realizaren:

a) En el centro de exámenes que, atendidas las circunstancias y las posibilidades del servicio, determine la Jefatura Provincial de Tráfico en la que se hubiera presentado la solicitud, cuando las pruebas sean para obtener o ampliar la autorización.

b) En los locales del centro de formación que haya impartido el curso aprobado por la Jefatura Provincial de Tráfico, cuando las pruebas sean para prorrogar la vigencia de la autorización.

2. Los ejercicios prácticos individuales sobre extinción de incendios y, en su caso, los de carga y descarga y aquellos otros cuya naturaleza lo requiera, se realizaren en el lugar e instalaciones autorizadas que, a petición del Director del centro de formación, hayan sido fijados por la Jefatura Provincial de Tráfico al aprobar el curso.

Los demás ejercicios prácticos individuales, tales como los de primeros auxilios y utilización de los distintivos de preseñalización de peligro, se realizaren en conexión con la formación teórica, en el aula donde se impartan las clases teóricas.

Artículo 74. Convocatorias.

1. Cada solicitud de pruebas teóricas de control de conocimientos para obtener o ampliar la autorización especial dará derecho a realizar las pruebas en dos convocatorias.

Entre convocatorias de un mismo expediente no deberá mediar, salvo excepciones debidamente justificadas, más de tres meses.

Las fechas de las pruebas a que se refiere el párrafo anterior serán fijadas, a petición del interesado, por la Jefatura Provincial de Tráfico que hubiera aprobado el curso, teniendo en cuenta las posibilidades del servicio.

La no presentación a cualquiera de las pruebas en las fechas fijadas dará lugar, salvo casos debidamente justificados, a la pérdida de la convocatoria.

2. Las fechas de las pruebas de control de conocimientos para prorrogar la vigencia de la autorización y las de los ejercicios prácticos individuales para obtener, ampliar o prorrogar dicha

paragrafoan aipatzen den prestakuntza teoriko espezializatua osatzen duten gaiei buruz.

3. Proba teoriko bereziak egin ahal izateko, nahitaezkoa izango da proba teoriko komuna gaindituta izatea.

72. artikulua. Ariketa praktikoak.

Baimen berezia edo horren hedadura eskatzen dutenek banakako ariketa praktikoak egin beharko dituzte, ikastaroan jasotako prestakuntza teorikoari eta araudi honetako 70. artikuluan aipatzen diren gaiei buruz.

73. artikulua. Probak eta ariketak egiteko zentroak.

1. Ezagutzak kontrolatzeko proba teorikoak egingo dira:

a) Probak baimena lortzeko edo hedatzeko direnean eskabidea jaso duen trafikoko probintzia buruzagitzak inguruabarrak eta zerbitzuaren ahalbideak aztertu ondoren erabakitako azterketa-zentroan.

b) Probak baimenaren indarraldia luzatzeko direnean, trafikoko probintzia buruzagitzak onartutako ikastaroa eman duen prestakuntza-zentroko lokaletan.

2. Suak itzaltzeari buruzko banakako ariketa praktikoak eta, hala badagokio, zama-lanei eta beren izaeragatik hala eskatzen duten gaiei buruzkoak, toki eta instalazio baimenduetan egingo dira, hain zuzen ere, prestakuntza-zentroko zuzendariaren eskariz, trafikoko probintziako zuzendaritzak ikastaroa onartzean finkatutakoetan.

Gainerako banakako ariketa praktikoak -adibidez, lehen sorospenei eta arriskua aurrerik seinaleztatzeko ezaugarriei buruzkoak- eskola teorikoak ematen diren leku berberean egingo dira, prestakuntza teorikoari lotuta.

74. artikulua. Deialdiak.

1. Baimen berezia ateratzeko edo hedatzeko ezagutzak kontrolatzeko proba teorikoetarako eskabide bakoitzak aukera emango du probak bi deialditan egiteko.

Espediente berberaren barruan sartzen diren deialdien artean ezin dira igaroko hiru hilabete baino gehiago, behar bezala justifikatutako salbuespen-kasuetan izan ezik.

Aurreko lerrokadan aipatzen diren probak egiteko eguna ikastaroa baimendu duen trafikoko probintziako buruzagitzak jarriko du, interesatuaren eskariz, zerbitzuaren ahalbideak kontuan hartuta.

Finkatutako egunetan probetara agertu ezik, deialdi hori galdu egingo da, behar bezala justifikatutako kasuetan izan ezik.

2. Baimenaren indarraldia luzatzeko ezagutza-probak eta baimena ateratzeko, hedatzeko edo luzatzeko banakako ariketa praktikoak prestakuntza teorikoari lotuta ikasgelan egin ezin badira, horiek

autorización, que no puedan realizarse en el aula en conexión con la formación teórica, serán fijadas, a petición del Director del centro de formación, por la Jefatura Provincial de Tráfico al aprobar el curso.

egiteko eguna trafikoko probintziako buruzagitzak jarriko du, prestakuntza-zentroko zuzendariaren eskariz, ikastaroa baimentzeko orduan.

Artículo 75. Forma de realizar las pruebas.

75. artikulua. Probak egiteko era.

1. Las pruebas teóricas de control de conocimientos ser realizarán de forma escrita o por procedimiento que permita el tratamiento automatizado de los resultados.

1. Ezagutzak kontrolatzeko proba teorikoak idatziz egingo dira, edo emaitzak modu automatizatuan tratatzea ahalbidetzen duen prozedura baten bitartez.

Para la realización de estas pruebas, la Jefatura Provincial de Tráfico o el centro de formación que haya impartido el curso facilitará a los aspirantes cuestionarios, que serán contestados por escrito, consignando en una hoja de respuestas ajustada a modelo oficial, igualmente facilitada por dicho organismo o por el centro de formación, la solución que se considere correcta entre las propuestas para cada pregunta.

Proba horiek egiteko, trafikoko probintzia buruzagitzak edo ikastaroa eman duen prestakuntza-zentroak galdera-sortak banatuko dizkie gidarigaiei idatziz erantzun ditzaten. Horretarako, erakunde horrek edo prestakuntza-zentroak emandako orri ofizial batean, galdera bakoitzerako proposatutako erantzunen artean ustez egokia dena markatuko da.

En dichos cuestionarios, siguiendo el sistema de elección, se plantearán para la prueba común de control de conocimientos un mínimo de 32 preguntas y un máximo de 72, y para cada una de las pruebas específicas un mínimo de 16 y un máximo de 42.

Aukeraketa-sistemaren araberako galdera-sorta horietan, ezagutzak kontrolatzeko proba komunean, 32 galdera jarriko dira gutxienez eta 72 gehienez, eta proba berezi bakoitzean 16 galdera gutxienez eta 42 gehienez.

Las preguntas planteadas en los cuestionarios se extraerán de una lista elaborada por la Dirección General de Tráfico.

Galdera-sortetan jarriko diren galderak Trafikoko Zuzendaritza Nagusiak egindako zerrenda batetik aterako dira.

Los aspirantes no deberán tener conocimiento antes del examen de las preguntas de los cuestionarios extraídas de dicha lista.

Azterketa aurretik, gidarigaiek ezin izango dituzte ezagutu zerrenda horretatik galdera-sortetan sartuko diren galderak.

2. Los ejercicios prácticos individuales se realizaren, según proceda, en instalaciones adecuadas o en el aula y con los medios y equipos adecuados que requiera la naturaleza de la prueba.

2. Banakako ariketa praktikoak instalazio egokietan edo ikasgelan egingo dira, kasuan kasu, eta probak, izaeraren arabera, eskatzen dituen bitartekoak eta ekipo egokiak erabilita.

En su desarrollo y ejecución será necesaria la participación activa de todos y cada uno de los aspirantes.

Proba egin eta burutzeko orduan, beharrezkoa da gidarigai guztiek banan-banan modu aktiboan parte-hartzea.

Artículo 76. Calificación y vigencia de las pruebas y ejercicios.

76. artikulua. Proba eta ariketen kalifikazioa eta indarraldia.

1. Las pruebas teóricas de control de conocimientos, tanto la común como cada una de las específicas, y los ejercicios prácticos individuales se calificarán de apto o no apto y con sujeción a los criterios establecidos en los apartados A y C del anexo V de este Reglamento.

1. Ezagutzak kontrolatzeko proba teorikoen emaitza -bai komunarena, bai bereziena- eta banakako ariketa praktikoarena gai ala ez-gai izango da, eta araudi honetako V. Eranskineko A) eta C) idatz-zatietan ezarritako irizpideen arabera kalifikatuko dira.

2. Las pruebas teóricas de control de conocimientos serán controladas y calificadas por los funcionarios de la Jefatura Provincial de Tráfico que hubiera aprobado el curso cuando se realicen para obtener o ampliar la autorización, y por el personal directivo o docente del centro de formación cuando se realicen para prorrogar su vigencia.

2. Ezagutzak kontrolatzeko proba teorikoak ikastaroa onetsi duen trafikoko probintzia buruzagitzako funtzionarioek kontrolatu eta kalifikatuko dituzte baimena lortzeko edo hedatzeko badira, eta prestakuntza zentroko zuzendaritzako kideek edo irakasleek indarraldia luzatzeko badira.

Los ejercicios prácticos individuales serán calificados por personal del centro de formación, empresa o entidad que haya impartido la formación práctica.

Banakako ariketa praktikoak prestakuntza praktikoa eman duen prestakuntza-zentro, enpresa edo entitateko langileek kalifikatuko dituzte.

3. No obstante la dispuesto en el apartado 2 anterior, funcionarios de la Dirección General de Tráfico y de la Jefatura Provincial de Tráfico que hubiera aprobado el curso podrán presenciar las pruebas teóricas de control de conocimientos a realizar en los centros de formación para prorrogar la vigencia de la

3. Aurreko 2. paragrafoan xedatutakoa gorabehera, Trafikoko Zuzendaritza Nagusiko eta ikastaroa onetsi duen trafikoko probintzia buruzagitzako funtzionarioek aukera izango dute prestakuntza-zentroetan baimenen indarraldia luzatzeko asmoarekin ezagutzak kontrolatzeko egiten diren

autorización e intervenir en su valoración y calificación, así como utilizar en la realización de las mismas cuestionarios propios del organismo, siempre que las preguntas planteadas en los mismos figuren en la lista a que se refiere el artículo 75.1, párrafo segundo, de este Reglamento.

Igualmente, podrán presenciar e intervenir en la valoración y calificación de los ejercicios prácticos individuales.

4. La declaración de aptitud en las pruebas de control de conocimientos o en los ejercicios prácticos individuales para obtener o ampliar la autorización especial tendrá un periodo de vigencia de seis meses, contado desde el día siguiente a aquel en que el interesado fue declarado apto en la prueba o ejercicio de que se trate.

La declaración de aptitud en las pruebas o en ejercicios prácticos individuales para prorrogar la vigencia de la autorización caducará en la misma fecha que la autorización que se pretende prorrogar.

Artículo 77. Duración de las pruebas.

El tiempo destinado a la realización de las pruebas teóricas de control de conocimientos y los ejercicios prácticos será el que se establece en el anexo VI de este Reglamento.

Artículo 78. Exenciones.

Estarán exentos de realizar la prueba teórica común de control de conocimientos, así como los ejercicios prácticos correspondientes a dicha prueba, a que se refieren, respectivamente, los artículos 70.1 y 72 de este Reglamento, los titulares de una autorización especial en vigor que soliciten su ampliación para la conducción de vehículos que transporten materias y objetos explosivos (clase 1), o materias radiactivas (clase 7), o vehículos cisterna, vehículos batería o unidades de transporte que transporten cisternas o contenedores cisterna.

SECCIÓN IV. DE LA PRÓRROGA DE LA VIGENCIA DE LA AUTORIZACIÓN

Artículo 79. Conocimientos teóricos y prácticos y pruebas a realizar para prorrogar la vigencia de la autorización.

1. Las normas establecidas en los artículos 68, 69, 70, 71, 72 y 77 de este Reglamento son igualmente aplicables a los conductores que, siendo titulares de una autorización administrativa especial en vigor, soliciten la prórroga de su vigencia por un nuevo período de cinco años.

2. El nuevo período de vigencia de la autorización especial comenzará a partir de la fecha en que caduque la vigencia de la prorrogada.

TÍTULO III.

DE LOS PERMISOS DE CONDUCCIÓN EXPEDIDOS POR LA AUTORIDAD MILITAR O POLICIAL.

CAPÍTULO I.

DEL CANJE DE LOS PERMISOS.

Artículo 80. Canje.

1. Los permisos de conducción expedidos por las

proba teorikoak ikusteko eta balorazioan eta kalifikazioan parte hartzeko; baita probak egiteko orduan erakundearen beraren galdera-sortak jartzeko, betiere galderak araudi honetako 75.1 artikuluko bigarren paragrafoan aipatzen den zerrendatik atereak badira.

Banakako ariketa praktikoak ikusteko aukera ere izango dute, baita horien balorazio eta kalifikazioan parte hartzeko ere.

4. Baimen berezia lortzeko edo hedatzeko ezagutzak kontrolatzeko probetan edo banakako ariketa praktikoetan gai kalifikazioa izanez gero, kalifikazio horrek sei hilabeteko indarraldia izango du, interesatua dena delako proban edo ariketan gai deklaratu den egunaren biharamunetik kontatzen hasita.

Baimenaren indarraldia luzatzeko probetan edo banakako ariketa praktikoetan gai kalifikazioa izanez gero, kalifikazio hori luzatu nahi den baimena iraungitzen den egun berean iraungiko da.

77. artikulua. Proben iraupena.

Ezagutzak kontrolatzeko proba teorikoak eta ariketa praktikoak egiteko, araudi honetako VI. Eranskinean ezarritako denbora emango da.

78. artikulua. Salbuespenak.

Indarrean dagoen baimen berezia dutenek ez dute zertan egin behar, ez ezagutzak kontrolatzeko proba teoriko komuna, ez proba horri dagozkion ariketa praktikoak, araudi honetako 70.1 eta 72 artikuluetan aipatuak, baldin eta baimenaren hedadura ibilgailu hauek gidatzeko eskatzen badute: zisterna-ibilgailuak, bateria-ibilgailuak, lehergaiak (1. mota) edo gai erradioaktiboak (7. mota) daramatzaten ibilgailuak, edo zisternak zein zisterna-edukiontziak garraiatzen dituzten garraio-unitateak.

4. ATALA. BAIMENAREN INDARRALDIA LUZATZEA

79. artikulua. Baimenaren indarraldia luzatzeko eduki behar diren ezagutza teoriko eta praktikoak eta egin behar diren probak.

1. Araudi honetako 68., 69., 70., 71., 72. eta 77. artikuluetan ezarritako arauak berdin-berdin aplikatu ahal zaizkie indarreko administrazio-baimen berezi baten titular izanik, horren indarraldia beste bost urte luzatzeko eskatzen duten gidariei.

2. Baimen bereziaren indarraldi berria luzatutako baimenaren indarraldia iraungitzen den egunean hasiko da.

III. TITULUA

Agintaritza militarrak edo polizia-agintaritzak emandako gidabaimenak

I. KAPITULUA

Baimenak ordezkatzea

80. artikulua. Ordezkatzea.

1. Eskola eta erakunde militarrek eta Guardia

Escuelas y Organismos militares y de las Direcciones Generales de la Guardia Civil y de la Policía podrán ser canjeados por los equivalentes previstos en el artículo 5 de este Reglamento.

Zibilaren eta poliziaren zuzendaritzek emandako gidabaimenen ordez araudi honetako 5. artikuluan zehaztutako baliokideak eskuratu ahal izango dira.

2. El canje de los permisos a que se refiere el apartado anterior, previo pago de la tasa que corresponda y sin realizar pruebas de aptitud, quedará supeditado a la concurrencia de las siguientes circunstancias:

2. Aurreko paragrafoan aipatutako baimenak bakarrik ordezkatu ahal izango dira, betiere dagokion tasa ordainduta eta gaitasun-probarik egin gabe, baldintza hauek gertatzen badira:

a) Que el titular del permiso reúna las condiciones establecidas en el apartado 1 del articulo 7 y en los párrafos a, b y c del apartado 1 del artículo 14, ambos de este Reglamento.

a) Titularrak araudi honetako 7. artikuluko 1. paragrafoan eta 14. artikuluko 1. paragrafoko a), b) eta c) idatz-zatietan ezarritako eskakizunak betetzea.

b) Que el permiso haya sido expedido por una Escuela u Organismo militar o de las Direcciones Generales de la Guardia Civil y de la Policía legalmente facultadas para expedir permisos canjeables y que sea de alguna de las clases expresamente previstos en la autorización de aquéllas.

b) Baimena baimen ordezkagarriak emateko legezko ahalmena duen eskola batek, erakunde militar betek edo Guardia Zibilaren edo poliziaren zuzendaritza nagusietako erakunde batek emana izatea eta zentro horiek baimentzeko egintzan berariaz onartutako mota batekoa izatea.

c) Que el permiso que se pretende canjear se encuentre en vigor y no tenga una antigüedad superior a la que corresponda por aplicación de lo establecido en el artículo 16 de este Reglamento.

c) Ordezkatu nahi den baimena indarrean egotea eta araudi honetako 16. artikuluan ezarritakoa aplikatzearen ondorioz dagokiona baino antzinatasun gehiago ez izatea.

d) Que el titular del permiso se halle en situación de actividad en el Cuerpo o Organismo militar o policial o no hayan transcurrido más de seis meses desde que cesó en la misma.

d) Baimenaren titularra polizia edo armadako dena delako kidego edo erakundean jardunean egotea edo utzi zuenetik sei hilabete baino gehiago igaro ez izana.

3. En los permisos expedidos al personal de tropa o marinería, bien sea de reemplazo o voluntario, al cesar en el servicio militar y en el caso de que su titular haya conducido, durante al menos tres meses, vehículos a que autoriza la clase de permiso de que se trate sin haber sufrido accidentes imputables al mismo, se estampará una diligencia, debidamente avalada con el sello y la firma del Jefe de la correspondiente Unidad u Organismo militar, en la que consten la fecha en que su titular ha cesado en el servicio militar.

3. Tropako kide edo marinel boluntarioei edo deialdikoei emandako baimenetan diligentzia bat jarriko da, soldadutza amaitzen dutenean, baldin eta titularrak dena delako baimen-motarekin eraman daitezkeen ibilgailuak gutxienez hiru hilabetez gidatu baditu eta berari egotz dakiokeen istripurik izan ez badu. Diligentzia horrek unitate edo erakunde militarreko buruaren sinadura izango du berme gisa, eta, bertan, titularrak soldadutza zein egunetan bukatu duen adieraziko da.

4. Si el titular del permiso militar canjeable cumpliera la edad exigida para obtener el permiso civil equivalente después de los seis meses de haber cesado en el servicio militar, el canje deberá solicitarse en el plazo de seis meses, contado desde el día que cumplió la mencionada edad.

4. Baimen militar ordezkagarriaren titularrak baimen zibil baliokidea lortzeko adina soldadutza bukatu eta sei hilabete igaro ondoren betetzen badu, sei hilabeteko epea izango du baimen-ordezkapena eskatzeko, adin hori bete duenetik kontatzen hasita.

Si desde la fecha en que cesó en el servicio militar a la fecha en que cumplió la edad hubiera transcurrido más de un año, el canje exigirá, además, haber superado las pruebas en una Escuela u Organismo militar autorizados.

Soldadutza bukatu zuenetik beharrezko adina bete arte urtebete baino gehiago igaro bada, ordezkapena lortzeko, probak gainditu beharko ditu eskola edo erakunde militar baimendu batean.

Artículo 81. Solicitud de canje y documentación a presentar con la misma.

81. artikulua. Ordezkapena egiteko eskabidea eta horrekin batera aurkeztu beharreko agiriak.

1. El canje del permiso de conducción podrá interesarse de cualquier Jefatura Provincial de Tráfico, utilizando para ello la solicitud que a tal efecto proporcionará dicho Organismo.

1. Gidabaimena ordezkatzeko eskaria trafikoko edozein probintzia buruzagitzatan egin daiteke, erakunde horrek propio eskaintzen duen eskabide-orrian.

2. A la solicitud de canje, suscrita por el interesado, se acompañarán los siguientes documentos:

2. Ordezkatzeko eskabidea interesatuak sinatu behar du eta, horrekin batera, agiri hauek aurkeztu behar ditu:

a) Fotocopia del documento nacional de identidad en

a) Indarreko nortasun agiriaren fotokopia eta

vigor, en unión del documento original que será devuelto una vez cotejado.

b) Informe de aptitud psicofísica emitido por un centro de reconocimiento de conductores.

c) Una fotografía actualizada de 32 por 25 milímetros si el permiso civil por el que se canjee se va a expedir en el modelo del anexo I, o una fotografía actualizada de las características que se determinen si el permiso civil por el que se canjee se va a expedir en el modelo del anexo I bis.

d) Copia o fotocopia del permiso que se pretende canjear en unión del documento original, que será devuelto una vez cotejado.

Cuando se trate de personal de tropa o marinería, se acompañará el permiso militar que se pretende canjear si su titular hubiera cesado en el servicio militar; si no hubiera cesado o cuando, habiendo cesado, no fuera posible por razones de edad canjear en un mismo acto todas las clases de permiso, se presentará fotocopia acompañada del permiso original, que será devuelto una vez cotejado, y un certificado que acredite la experiencia a que se refiere el apartado 3 del artículo anterior.

e) Certificación acreditativa de hallarse en servicio activo o, en su caso, de la fecha en que se dejó de prestar.

3. Realizado el canje, el permiso canjeado o, en su caso, una fotocopia del mismo, será enviado a la Escuela u Organismo que lo hubiera expedido.

CAPÍTULO II.

DE LAS ESCUELAS FACULTADAS PARA EXPEDIR PERMISOS CANJEABLES.

Artículo 82. Escuelas autorizadas.

Por el Ministerio del Interior se determinarán las Escuelas y Organismos militares y de las Direcciones Generales de la Guardia Civil y de la Policía facultadas para expedir permisos de conducción canjeables por los equivalentes previstos en el articulo 5 de este Reglamento.

La formación impartida en las escuelas a que se refiere el párrafo anterior y las pruebas realizadas se ajustarán, con carácter general, a lo dispuesto en el capítulo III del título II de este reglamento, sin perjuicio de las especialidades que correspondan a la naturaleza militar de los vehículos y que deberán ser tenidas en cuenta al otorgar la autorización de la escuela u organismo.

También se ajustarán a lo dispuesto en dicho capítulo III los vehículos militares empleados en las referidas pruebas, en la medida en que lo permitan sus características especiales y los criterios operativos que rigen la dotación de material automóvil en las Fuerzas Armadas.

La Dirección General de Tráfico y su Organización periférica, previa la correspondiente autorización, podrá inspeccionar las Escuelas facultadas para expedir permisos canjeables con el fin de comprobar si los medios, programas, objetivos y métodos empleados son adecuados para la enseñanza de la

jatorrizko agiria, zeina itzuli egingo baita erkatu ondoren.

b) Gaitasun psikofisikoari buruzko txostena, gidarientzako azterketa-zentro batek egina.

c) Argazki berri bat, 32 x 25 milimetrokoa, militarraren ordez emango den baimen zibila I. eranskineko ereduaren araberakoa bada, eta zehatz daitezen ezaugarriak dituen argazki berri bat militarraren ordez emango den baimena I. bis eranskinaren araberakoa bada.

d) Ordezkatu nahi den baimenaren kopia edo fotokopia eta jatorrizko agiria, zeina itzuli egingo baita erkatu ondoren.

Tropako kideen edo marinelen kasuan, titularrak soldadutza bukatu badu, ordezkatu nahi den baimena aurkeztu behar du, baina bukatu ez badu edo, bukatuta ere, adinagatik baimen-mota guztiak egintza berean ordezkatu ezin baditu, jatorrizko agiria eta fotokopia aurkeztuko ditu -jatorrizkoa itzuli egingo da erkatu ondoren- eta, horiekin batera, aurreko artikuluko 3. paragrafoan aipatzen den esperientzia egiaztatzeko agiria.

e) Jarduneko zerbitzuan dagoela egiaztatzen duen agiria edo, hala badagokio, zein egunetan bukatu zuen adierazten duena.

3. Ordezkapena egin ondoren, ordezkatutako baimena edo, hala badagokio, horren fotokopia, baimena eman zuen eskola edo erakundera bidaliko da.

II. KAPITULUA.

Baimen ordezkagarriak emateko ahalmena duten eskolak

82. artikulua. Eskola baimenduak.

Barne Ministerioak finkatuko du armadaren eta Guardia Zibilaren eta poliziaren zuzendaritzen zein eskola eta erakundek duten ahalmena araudi honetako 5. artikuluan aipatutako baimenengatik ordezkatu ahal izango diren baimenak emateko.

Aurreko lerrokadan aipatzen diren eskoletan emandako prestakuntza eta egindako probak araudi honetako II. Tituluko III. Kapituluan xedatutakoaren araberakoak izango dira. Gainera, ibilgailuak militarrak izateagatik jakin behar diren espezialitateak ere irakatsiko dira, kontuan hartu beharko baitira eskolak edo erakundeak baimena emateko orduan.

Halaber izango dira III. Kapituluan xedatutakoaren araberakoak proba horietan erabiltzen diren ibilgailu militarrak, betiere, indar armatuen automobilek bete behar dituzten baldintza bereziek eta irizpide operatiboek horretarako aukera ematen duten neurrian.

Trafikoko Zuzendaritza Nagusiak eta horren antolakunde periferikoek aukera izango dute, aldez aurretik baimena eskatuta, baimen ordezkagarriak emateko ahalmena duten eskolak ikuskatzeko, erabiltzen dituzten bitartekoak, programak, helburuak eta metodoak gidatzen irakasteko egokiak diren

conducción y si las prueba de aptitud se realizan conforme a lo dispuesto en la legislación sobre tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial.

TÍTULO IV.

DE LAS INFRACCIONES Y SANCIONES.

Artículo 83. Infracciones y sanciones.

1. Las infracciones a los preceptos del presente Reglamento serán sancionadas de conformidad con lo dispuesto en el articulo 67 del texto articulado de Ley sobre Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial, aprobado por Real Decreto Legislativo 339/1990, de 2 de marzo.

TÍTULO V.

DEL REGISTRO DE CONDUCTORES E INFRACTORES.

Artículo 84. Órgano competente para llevar y gestionar el Registro.

1. El Registro de Conductores e Infractores a que se refiere el articulo 5.h, del texto articulado de la Ley sobre Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial, aprobado por Real Decreto Legislativo 339/1990, de 2 de marzo, será llevado y gestionado por la Dirección General de Tráfico.

2. El titular del órgano responsable del Registro o fichero automatizado adoptará las medidas de gestión y organización que sean necesarias para asegurar, en todo caso, la confidencialidad, seguridad e integridad de los datos automatizados de carácter personal existentes en el registro y el uso de los mismos para las finalidades para las que fueron recogidos, así como las conducentes a hacer efectivas las garantías, obligaciones y derechos reconocidos en la Ley Orgánica 5/1992, de 29 de octubre, de Regulación del Tratamiento Automatizado de Datos de Carácter Personal, y en sus normas de desarrollo.

Artículo 85. Finalidad del Registro.

El Registro de Conductores e Infractores tendrá como finalidad recoger y gestionar de forma automatizada los datos de carácter personal de los solicitantes y titulares de autorizaciones administrativas para conducir, así como su comportamiento y sanciones por hechos relacionados con el tráfico y la seguridad vial que se establecen en el artículo 86 del presente Reglamento.

Artículo 86. Datos que han de figurar en el Registro.

En el Registro de Conductores e Infractores figurarán los siguientes datos:

a) Nombre, apellidos y domicilio del titular de la autorización, el número de su documento nacional de identidad si es español o, en su caso, el de identificación de extranjeros o, excepcionalmente, otro número asignado al efecto por la Administración.

egiaztatzeko eta egiten dituzten gaitasun probak trafikoari, ibilgailu motordunen zirkulazioari eta bide-segurtasunari buruzko legerian ezarritakoaren arabera egiten diren begiratzeko.

IV. TITULUA

Arau-hausteak eta zehapenak

83. artikulua. Arau-hausteak eta zehapenak.

1. Araudi honetako manuen aurkako hausteak Trafikoari, ibilgailu motordunen zirkulazioari eta bide segurtasunari buruzko Legearen testu artikulatuko 67. artikuluan xedatutakoaren arabera zehatuko dira (Testu artikulatua martxoaren 2ko 339/1990 Legegintzako Errege Dekretuaren bitartez onartu zen).

V. TITULUA

Gidarien eta Arau Hausleen Erregistroa

84. artikulua. Erregistroa eramateko eta kudeatzeko organo eskuduna.

1. Trafikoko Zuzendaritza Nagusiak eraman eta kudeatuko du Gidarien eta Arau Hausleen Erregistroa, Trafikoari, ibilgailu motordunen zirkulazioari eta bide-segurtasunari buruzko testu artikulatuaren 5.h) artikuluan aipatua (Testu artikulatua martxoaren 2ko 339/1990 Legegintzako Errege Dekretuaren bitartez onartu zen).

2. Erregistroko edo fitxategi automatizatuko ardura duen organoaren titularrak beharrezko kudeaketa eta antolaketa neurriak hartuko ditu erregistroko datu pertsonal automatizatuen konfidentzialtasuna, segurtasuna eta osotasuna ziurtatzeko; jaso zirenean zuten helbururako erabiltzen direla bermatzeko eta Datu pertsonalen tratamendu automatizatua arautzen duen urriaren 29ko 5/1992 Lege Organikoan eta hori garatzeko arauetan aitortutako berme, betebehar eta eskubideak gauzatzeko.

85. artikulua. Erregistroaren helburua.

Gidarien eta Arau Hausleen Erregistroak modu automatizatuan jaso eta kudeatuko ditu gidatzeko administrazio-baimenen eskatzaileen eta titularren datu pertsonalak, portaerak eta araudi honetako 86. artikuluan trafikoari eta bide-segurtasunari buruz aipatzen diren egintzengatiko zehapenak.

86. artikulua. Erregistroan jaso behar diren datuak.

Gidarien eta Arau Hausleen erregistroan datu hauek jasoko dira:

a) Baimenaren titularraren izena, abizenak eta helbidea eta, espainiarra bada, nortasun agiri nazionalaren zenbakia, edo, bestela, dagokiona, atzerritarren identifikaziorako zenbakia edo, salbuespen gisa, Administrazioak esleitutako beste zenbaki bat.

b) Fecha. lugar de nacimiento y sexo del titular de la autorización.

c) Clases de permiso o licencia de conducción y otras autorizaciones administrativas o documentos necesarios para conducir o relacionados con la conducción.

d) Nivel de estudios y, en su caso, condición de profesional de la enseñanza de la conducción.

e) Historial y resultados de las distintas pruebas de aptitud realizadas para obtener autorizaciones administrativas para conducir.

f) Historial, menciones y periodos de vigencia de las distintas autorizaciones o documentos que autoricen a conducir.

g) Menciones, incidencias, restricciones y limitaciones relacionadas con la propia autorización, la persona titular de la misma, el vehículo o la circulación.

h) Identificación del servicio sanitario o centra de reconocimiento que realizó la exploración del conductor y emitió el correspondiente informe de aptitud psicofísica, así como el resultado final de dicho informe.

i) Condenas judiciales que afecten a la autorización administrativa para conducir y las sanciones administrativas que sean firmes impuestas por infracciones graves y muy graves.

j) Nulidad, anulabilidad, pérdida de vigencia, medidas cautelares y, en su caso, la intervención de las autorizaciones administrativas para conducir.

k) Otras incidencias relacionadas con las autorizaciones administrativas para conducir.

DISPOSICIÓN ADICIONAL PRIMERA. Licencias de conducción de ciclomotores expedidas con anterioridad a la entra da en vigor del presente Reglamento.

Las licencias de conducción de ciclomotores expedidas con anterioridad a la entrada en vigor del presente Reglamento no estarán sujetas a los periodos de vigencia que se establecen en el apartado 2 del articulo 16 del mismo.

DISPOSICIÓN ADICIONAL SEGUNDA. Residencia normal.

A efectos de la aplicación del presente Reglamento se entenderá por residencia normal el lugar en el que permanezca una persona habitualmente, es decir, durante al menos ciento ochenta y cinco días por cada año natural, debido a vínculos personales y profesionales, o, en el caso de una persona sin vínculos profesionales, debido a vínculos personales que indiquen una relación estrecha entre dicha persona y el lugar en el que habite.

No obstante, la residencia normal de una persona cuyos vínculos profesionales estén situados en un lugar diferente del de sus vínculos personales y que, por ello, se vea obligado a permanecer alternativamente en diferentes lugares situados en dos o varios Estados, se considera situada en el lugar al que le unan sus vínculos personales, siempre que vuelva a dicho lugar de una forma

b) Baimenaren titularraren jaiotze data eta eguna eta sexua.

c) Gidatzeko baimen edo lizentzia motak eta gidatzeko edo gidatzeari lotutako beste administrazio baimen edo agiriak.

d) Ikasketa-maila eta, hala badagokio, gidatzen irakasteko lanetan profesionala dela.

e) Historiala eta gidatzeko administrazio-baimenak lortzeko egindako gaitasun-proben emaitzak.

f) Gidabaimenen edo gidatzeko baimena ematen duten agirien historiala, aipamenak eta indarraldiak.

g) Baimenari, titularrari, ibilgailuari edo zirkulazioari buruzko aipamenak, gorabeherak, murrizketak edo mugak.

h) Gidaria aztertu eta gaitasun psikofisikoko txostena eman zuen osasun-zerbitzuaren edo azterketa-zentroaren identifikazioa eta txosten horren azken emaitza.

i) Gidatzeko administrazio-baimenari eragiten dioten zigor judizialak eta arau-hauste larri eta oso larriengatik ezarritako administrazio-zehapen irmoak.

j) Gidatzeko administrazio-baimenen deuseztasuna, deuseztagarritasuna, indar-galtzea, zuhurtziako neurriak eta, hala badagokio, bahitura.

k) Gidatzeko administrazio-baimenen inguruko bestelako gorabeherak.

LEHENENGO XEDAPEN GEHIGARRIA. Araudi hau indarrean jarri aurretik, motor-bizikletak gidatzeko emandako lizentziak.

Araudi hau indarrean jarri aurretik motor-bizikletak gidatzeko emandako lizentzien kasuan, ez dira 16. artikuluko 2. paragrafoan ezarritako indarraldiak bete behar.

BIGARREN XEDAPEN GEHIGARRIA. Ohiko bizilekua.

Araudi honen aplikazioari dagokionez, pertsona normalean egoten den lekua joko da "ohiko bizilekutzat", hau da, lanbideko eta izaera pertsonaleko loturengatik, urte naturalean zehar ehun eta laurogeita bost egun, gutxienez, egoten den lekua edo, lanbideko loturarik ez dutenen kasuan, pertsonaren eta bizi den lekuaren arteko harreman estua adierazten duten lotura pertsonalak daudenean.

Dena dela, lanbideko loturak eta lotura pertsonalak leku desberdinetan dituzten pertsonen kasuan, horregatik estatu bitan edo gehiagotan dauden leku desberdinetan egon behar badute aldizka, ohiko bizilekua lotura pertsonalak dituzten lekua izango da, baldin eta leku horretara erregulartasunez itzultzen badira.

regular.

Esta última condición no será necesaria cuando dicha persona permanezca en un Estado para desempeñar una misión de una duración determinada.

La asistencia a una universidad o escuela no implicará el traslado de la residencia normal.

En todo caso, únicamente se entenderá por residencia normal la permanencia en España en situación regular que deberá ser debidamente acreditada, de acuerdo con lo dispuesto en la Ley Orgánica 4/2000, de 11 de enero, sobre derechos y libertades de los extranjeros en España y su integración social.

DISPOSICIÓN ADICIONAL TERCERA. Modelos de documentos y solicitudes.

Con la salvedad de los que figuran como anejo al presente Reglamento, los documentos y solicitudes a que se hace referencia en el mismo corresponderán al modelo oficial que se determine por la Dirección General de Tráfico.

DISPOSICIÓN ADICIONAL CUARTA. Procedimientos de otorgamiento, modificación y pérdida de vigencia de las autorizaciones. Recursos.

En lo no previsto en el presente Reglamento, al otorgamiento, modificación y pérdida de vigencia de las autorizaciones reguladas en el mismo, será de aplicación lo dispuesto en el Real Decreto 1778/1994, de 5 de agosto, por el que se adecuan a la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, las normas reguladoras de los Procedimientos de Otorgamiento, Modificación y Extinción de Autorizaciones.

Las resoluciones que no pongan fin a la vía administrativa y los actos de mero trámite que determinen la imposibilidad de continuar un procedimiento o produzcan indefensión dictados por el órgano competente para resolver podrán ser recurridas ante el órgano superior jerárquica del que los dictó, conforme a lo dispuesto en el capítulo II del Titulo VII de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

DISPOSICIÓN ADICIONAL QUINTA. Jefaturas Locales de Tráfico de Ceuta y Melilla.

Las competencias que el presente Reglamento atribuye a las Jefaturas Provinciales de Tráfico y sus Jefes, en las ciudades de Ceuta y Melilla serán ejercidas por las correspondientes Jefaturas Locales de Tráfico y sus respectivos Jefes Locales.

DISPOSICIÓN ADICIONAL SEXTA. Escuelas Oficiales de Policía.

A efectos de lo dispuesto en el artículo 7.3, y sin perjuicio de lo establecido en los artículos 80 a 82, las Escuelas Oficiales de Policía que cuenten con autorización de la Dirección General de Tráfico podrán expedir, para sus efectivos policiales y, en su

Azken baldintza hori ez da nahitaezkoa izango baldin eta pertsona hori Estatu horretan iraupen jakineko eginkizun bat egiten badago.

Unibertsitate edo eskola batera joateak ez du berekin ekarriko ohiko bizilekuaren aldaketa.

Edozein kasutan, Espainian egoera erregularrean egotea nahitaezkoa izango da ohiko bizilekua aitortua izateko, eta hori egiaztatu egin beharko da Atzerritarrek Espainian dituzten eskubide eta askatasunei eta horien gizarteratzeari buruzko urtarrilaren 11ko 4/2000 Lege Organikoan xedatutakoaren arabera.

HIRUGARREN XEDAPEN GEHIGARRIA. Agiri eta eskabideen ereduak.

Araudi honetan aipatzen diren agiri eta eskabideak Trafikoko Zuzendaritza Nagusiak ezarritako eredu ofizialaren araberakoak izango dira, salbu eta eranskinean agertzen direnak.

LAUGARREN XEDAPEN GEHIGARRIA. Baimenak emateko, aldatzeko eta indargabetzeko prozedurak. Errekurtsoak.

Araudi honetan aurreikusten ez diren alderdietan, bertan arautzen diren baimenak emateko, aldatzeko eta indargabetzeko orduan, abuztuaren 5eko 1778/1994 Errege Dekretuan xedatutakoa aplikatuko da (Errege dekretu horren bitartez, baimenak emateko, aldatzeko eta amaitzeko prozedura erregulatzen zuten arauak Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legera egokitu ziren).

Erabakitzeko eskumena duen organoak emandako ebazpenen aurka errekurtsoa aurkez dakioke hierarkiako goragoko organoari baldin eta ebazpenok administrazio-bidea agortzen ez badute, prozedurarekin aurrera egitea eragozten duten izapide hutsezko egintzak badira edo defentsa-gabezia sortzen badute. Errekurtso hori Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legearen VII. tituluaren II. kapituluan xedatutakoaren arabera aurkeztu behar da.

BOSGARREN XEDAPEN GEHIGARRIA. Ceuta eta Melillako trafikoko toki buruzagitzak.

Araudi honetan trafikoko probintzia buruzagitzei eta horien buruei ematen zaizkien eskumenak trafikoko toki buruzagitzek eta horien buruek gauzatuko dituzte Ceuta eta Melillako hirietan.

SEIGARREN XEDAPEN GEHIGARRIA. Polizia eskola ofizialak.

Araudi honetako 7.3 artikuluan xedatutakoaren ondorioetarako, Trafikoko Zuzendaritza Nagusiaren baimena duten polizia-eskola ofizialek lehentasunezko ibilgailuak gidatzeko gaitasuna egiaztatzeko behar diren ezagutza teorikoak

caso, para bomberos, agentes forestales u otros colectivos profesionales cuya formación como conductores tuvieran atribuida, siempre que estos sean titulares de un permiso de conducción de la clase B con al menos un año de antigüedad, un certificado que acredite la suficiencia en los conocimientos teóricos exigidos para obtener la habilitación que faculte a conducir vehículos prioritarios, el cual sustituirá a las pruebas previstas en el artículo 51.3.

betetzen dituztela ziurtatzen duen agiri bat eman ahal izango diete poliziei eta, hala badagokio, beren ardurapean irakaskuntza jaso duten suhiltzaileei, baso-agenteei edo beste profesional-taldeei, baldin eta, lehendik, gutxienez urtebeteko antzinatasuna duen B motako gidabaimen bat badaukate eta, betiere, 80., 81. eta 82. artikuluetan ezarritakoa eragotzi gabe. Agiri hori 51.3 artikuluan aurreikusitako proben ordezkoa izango da.

Igualmente, a efectos de la obtención del permiso de conducción de la clase A que autoriza a conducir motocicletas con una potencia superior a 25 kilovatios o una relación potencia/peso superior a 0,16 kilovatios/kilogramo (o motocicletas con sidecar con una relación potencia/peso superior a 0,16 kilovatios/kilográmo), las escuelas a las que se refiere el párrafo anterior podrán impartir, para sus efectivos policiales y los colectivos profesionales a los que se refiere el párrafo anterior, siempre que estos sean titulares de permiso de conducción de la clase A con una potencia igual o inferior a 25 kilovatios o una relación potencia/peso igual o inferior a 0,16 kilovatios/kilogramo y hayan cumplido la edad de 21 años, un curso específico teórico y práctico que sustituya a la experiencia mínima de dos años en la conducción de motocicletas de características inferiores a las indicadas para la obtención del permiso de conducción de la clase A pero superiores a las de las motocicletas que autoriza a conducir el permiso de la clase A1, requerida por el artículo 7.1.b.1.

Era berean, 25 kilowatt baino gehiagoko potentzia edo 0,16 kilowat/ordu baino gehiagoko potentzia/pisua erlazioa duten motorrak (edo 0,16 kilowat/ordu baino gehiagoko potentzia/pisua erlazioa duten motor sidekardunak) gidatzeko A motako baimena lortu nahi duten polizientzat edo aipatutako lanbide-taldeentzat, teoria eta praktika ikastaro bereziak antolatu ahal izango dituzte aurreko lerrokadan aipatutako eskolek, baldin eta, lehendik, eskatzaileek 25 kilowatt edo gutxiagoko potentzia edo 0,16 kilowat/ordu edo gutxiagoko potentzia/pisua erlazioa duten motorrak gidatzeko A motako baimena badute eta 21 urteak beteta badituzte. Ikastaro horren bitartez, ordezkatu egiten da A motako gidabaimenarekin gida daitezkeen motorrak baino ezaugarri apalagoak eta A1 gidabaimenarekin gida daitezkeen motorrak baino ezaugarri altuagoak dituzten motorrak gidatzen egiaztatu behar den bi urteko esperientzia, 7.1.b) 1 artikuluan aipatua.

Finalizado el curso, las escuelas someterán a quienes hubieran superado el citado curso a la prueba específica de control de aptitudes y comportamientos en circuito cerrado establecido en el artículo 52.2, realizada con una motocicleta sin sidecar con una potencia de al menos 35 kilovatios.

Ikastaroa amaituta, eskola horiek gaitasunak eta portaerak zirkuitu itxian kontrolatzeko proba berezia egingo diete aurreko proba gainditu dutenei. Azken proba hori, 52.2 artikuluan aipatua, 35 kilowatt edo gehiagoko potentzia duen motor sidekardun batean egingo da.

El certificado acreditativo de la superación de esta prueba servirá para la expedición por la Jefatura Provincial de Tráfico correspondiente al lugar en que radique la escuela del correspondiente permiso de conducción.

Proba hau gainditu izana egiaztatzen duen agiria aurkeztuz gero, eskolari dagokion trafikoko probintzia buruzagitzak gidabaimena emango du.

La concesión de la autorización y el permiso a que se refieren los dos párrafos anteriores quedará supeditada a que las mencionadas escuelas presenten, ante la Dirección General de Tráfico, la programación de los correspondientes cursos con indicación de sus características, las materias de que consta, el sistema de evaluación y las pruebas que se deban realizar.

Aurreko paragrafoetan aipatzen diren baimenak lortzeko, aipatutako eskolek ikastaroen programazioa aurkeztu behar dute Trafikoko Zuzendaritza Nagusian, ezaugarriak, irakatsiko diren gaiak, ebaluazio-sistema eta egingo diren probak zehaztuta.

DISPOSICIÓN ADICIONAL SÉPTIMA.

ZAZPIGARREN XEDAPEN GEHIGARRIA.

Las normas establecidas en el presente Reglamento que sean de aplicación a los Estados miembros de la Unión Europea serán igualmente de aplicación a los Estados signatarios del Acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo (EEE).

Araudi honetako arauak Europar Batasuneko estatuetan aplikatzekoak badira, era berean izango dira aplikatzekoak Europako Esparru Ekonomikoari buruzko Hitzarmena sinatu zuten estatuetan.

DISPOSICIÓN ADICIONAL OCTAVA. Lenguas oficiales.

ZORTZIGARREN XEDAPEN GEHIGARRIA. Hizkuntza ofizialak.

Quienes tengan su domicilio en alguna de las comunidades autónomas con lengua oficial propia

Gaztelaniaz gain beste hizkuntza ofizial propioa duten autonomia-erkidegoetan bizi direnek aukera

distinta del castellano podrán solicitar en la Jefatura Provincial Tráfico correspondiente a dicho domicilio que los epígrafes numerados de su permiso de conducción consten en lengua oficial de su comunidad autónoma además de en castellano.

DISPOSICIÓN ADICIONAL NOVENA. Referencias a Jefatura Provincial de Tráfico en este reglamento.

Se entenderá que todas las referencias realizadas en este reglamento a la Jefatura Provincial de Tráfico incluyen también a las Jefaturas Locales de Tráfico de las Ciudades de Ceuta y Melilla.

DISPOSICIÓN ADICIONAL DÉCIMA. Condiciones básicas y de accesibilidad para la personas con discapacidad.

En los cursos de sensibilización y de reeducación vial, así como en la realización de las pruebas de control de conocimientos, efectuados por procedimientos informáticos, se tendrán en cuenta las limitaciones de las personas con discapacidad.

DISPOSICIÓN TRANSITORIA PRIMERA. Equivalencia de permisos.

1. Los permisos y licencias de conducción expedidos conforme al modelo regulado en la normativa anterior continuarán siendo válidos sin necesidad de ser sustituidos por el modelo regulado en el presente Reglamento.

La sustitución no se realizará hasta que, con ocasión de su revisión o cualquier otro trámite, proceda expedir el permiso o licencia en nuevo modelo.

2. Los permisos de conducción expedidos con anterioridad a la entrada en vigor del presente Reglamento equivaldrán:

a) El permiso de la clase A1, al de la clase A1, si bien autorizará a conducir motocicletas sin sidecar de hasta 125 centímetros cúbicos, potencia máxima de 11 kilovatios y una relación potencia/peso no superior a 0,11 kilovatios/kilogramo.

b) El permiso de la clase A2, al de la clase A, que autoriza a conducir motocicletas de cualquier cilindrada, con o sin sidecar, triciclos y cuadriciclos de motor.

c) El permiso de la clase B1, al de la clase B.

d) El permiso de la clase B2, al de la clase B, con autorización para conducir los vehículos a que se refiere el apartado 3 del artículo 7 de este Reglamento.

e) El permiso de la clase C1 que autoriza a conducir camiones de peso máximo autorizado no superior a 7.500 kilogramos, al de la clase C1.

f) El permiso de la clase C1 que autoriza a conducir turismos y camiones de peso máximo autorizado superior a 7.500 kilogramos y que no excedan de 16.000 kilogramos, al de la clase C.

g) El permiso de la clase C2, a los de las clases C y C + E.

h) Los permisos de las clases C2 y C2 complementado con el de la clase E implicarán el de la clase D + E para los conductores que estén en

izango dute beren gidabaimenaren epigrafe zenbakituak, gaztelaniaz gain, beren autonomia-erkidegoko hizkuntza ofizialean ere ager daitezela eskatzeko probintziako trafikoko buruzagitzan.

BEDERATZIGARREN XEDAPEN GEHIGARRIA. Araudi honetan trafikoko probintzia buruzagitzei egiten zaizkien aipamenak.

Araudi honetan trafikoko probintzia buruzagitzak aipatzen direnean, horien barruan sartzen dira Ceuta eta Melillako trafikoko toki buruzagitzak ere.

HAMARGARREN XEDAPEN GEHIGARRIA. Urritasunen bat duten pertsonentzako oinarrizko baldintzak eta irisgarritasuna.

Sentsibilizazio eta bide-heziketako ikastaroetan eta prozedura informatikoen bitartez ezagutzak kontrolatzeko egiten diren probetan, kontuan hartuko dira urritasunen bat duten pertsonen mugak.

LEHENENGO XEDAPEN IRAGANKORRA. Baimenen baliokidetza.

1. Aurreko araudiaren arabera emandako baimen eta lizentziak baliozkoak izango dira aurrerantzean ere, eta ez dago ordezkatu beharrik araudi honen araberakoa egiteko.

Ordezkapen hori geroago egingo da, berritzeko edo beste edozein izapide egiteko, baimena edo lizentzia eredu berriaren arabera ematen denean.

2. Hauek izango dira baliokidetzak araudi hau indarrean jarri aurretik emandako gidabaimenentzat:

a) A1 motako baimenarentzat, A1 motakoa, baina 125 zentimetro kubikoko sidekarrik gabeko motorrak gidatu ahal izango dira, baldin eta horien gehienezko potentzia 11 kilowattekoa eta potentzia/pisua erlazioa 0,11 kilowat/kilogramokoa badira gehienez.

b) A2 motako baimenarentzat, A motakoa. Horrekin, sidekardun zein gabeko edozein motor gida daiteke, zilindrada dena dela; baita triziklo eta kuadriziklo motordunak ere.

c) B1 motako baimenarentzat, B motakoa.

d) B2 motako baimenarentzat, B motakoa, eta baimena izango dute araudi honetako 7. artikuluaren 3. paragrafoan aipatzen diren ibilgailuak gidatzeko.

e) 7.500 kilogramoko edo gutxiagoko baimendutako gehienezko pisua duten kamioiak eramateko gaitzen duen C1 baimenarentzat, C1 motakoa.

f) 7.500 kilogramotik gorako baina, gehienez, 16.000 kilogramoko gehienezko pisua duten turismoak eta kamioiak eramateko gaitzen duen C1 baimenarentzat, C motakoa.

g) C2 motako baimenarentzat, C eta C + E motakoak.

h) C2 eta E baimenaz osatutako C2 motetako baimena duten gidariek, D + E motakoa izango dute baldin eta lehendik D motakoa badute.

posesión del de la clase D.

i) El permiso de la clase B1 complementado con el de la clase E, al de la clase B + E.

j) El permiso de la clase 82 complementado con el de la clase E, al de la clase B + E con autorización para conducir los vehículos a que se refiere el apartado 3 del articulo 7 de este Reglamento con un remolque enganchado de más de 750 kilogramos de masa máxima autorizada.

k) El permiso de la clase C1 complementado con el de la clase E que autoriza a conducir turismos y camiones de hasta 7.500 kilogramos de peso máximo autorizado con un remolque enganchado de más de 750 kilogramos de peso máximo autorizado, al de la clase C1 + E.

l) El permiso de la clase C1, que autoriza a conducir camiones de hasta 16.000 kilogramos de peso máximo autorizado complementado con el de la clase E, al de la clase C + E.

m) El permiso de la clase B1 (TA) que autoriza a conducir tractores y maquinaria agrícola automotriz, a la licencia de conducción que autoriza a conducir vehículos especiales agrícolas autopropulsados, aunque su masa o dimensiones máximas autorizadas excedan de los limites establecidos en el Reglamento de Vehículos para los vehículos ordinarios.

DISPOSICIÓN TRANSITORIA SEGUNDA. Licencia de conducción de ciclomotores y permisos de las clases A1 y A2.

Quienes a la entrada en vigor de este Reglamento sean titulares de una licencia de conducción de ciclomotores o de un permiso de conducción de las clases A1 o A2, estarán autorizados a conducir motocultores y tractores agrícolas y máquinas agrícolas automotrices cuyo peso máximo autorizado no exceda de 1.000 kilogramos y cuya velocidad máxima autorizada no exceda de 20 kilómetros por hora, siempre que no lleven remolque.

DISPOSICIÓN TRANSITORIA TERCERA. Permiso de conducción de la clase B1 (TA) restringido.

Quienes a la entrada en vigor de este Reglamento sean titulares de un permiso de conducción de la clase B1 (TA) restringido para la conducción de tractores y máquinas automotrices agrícolas, al que se referían los artículos 262.VI y 309.1.2.2, ambos del Código de la Circulación, aprobado por Real Decreto de 25 de septiembre de 1934, estarán autorizados para conducir vehículos especiales agrícolas autopropulsados y conjuntos de los mismos aunque su masa o dimensiones máximas autorizadas excedan de los limites establecidos para los vehículos ordinarios.

DISPOSICIÓN TRANSITORIA CUARTA. Prórroga de la vigencia de permisos de conducción caducados.

En el plazo de cuatro años establecido en el articulo 17.3 del presente Reglamento, contado a partir de su entrada en vigor, podrá ser prorrogada la vigencia de los permisos de conducción caducados con

i) E baimenaz osatutako B1 baimenarentzat, B + E motakoa.

j) E baimenaz osatutako B2 baimenarentzat, B + E baimena eta araudi honetako 7. artikuluko 3. paragrafoan aipatzen diren ibilgailuak gidatzeko baimena, atzetik 750 kilogramoko baimendutako gehienezko masa duen atoia daramatela ere.

k) 7.500 kilogramora arteko baimendutako gehienezko pisua duten kamioiak, atzean 750 kilogramotik gorako baimendutako gehienezko pisua duen atoi bat daramatela, gidatzeko gaitzen duen E motako baimenaz osatutako C1 motako baimenarentzat, C1 + E motakoa.

l) E motako baimenaz osatutako C1 baimenarentzat, zeinak 16.000 kilogramora arteko baimendutako gehienezko pisua duten kamioiak gidatzeko gaitzen duen, C + E motakoa.

m) B1 (TA) motako baimenarentzat, zeinak traktoreak eta beren indarrez dabiltzan nekazaritzako makinak gidatzeko gaitzen baitu, nekazaritzako ibilgailu berezi autopropultsatuak gidatzeko gaitzen duen lizentzia (makina horien baimendutako gehienezko masek edo neurriek, gainera, Ibilgailuen Araudian ibilgailu arruntentzat ezarritako mugak gaindi ditzakete.

BIGARREN XEDAPEN IRAGANKORRA. Motor-bizikletak gidatzeko lizentzia eta A1 eta A2 motetako baimenak.

Araudi hau indarrean sartzen denean motor-bizikletak gidatzeko lizentzia edo A1 edo A2 motetako baimena dutenek, baimena izango dute motokultoreak eta nekazaritzako traktoreak eta beren indarrez dabiltzan nekazaritzako makinak gidatzeko baldin eta horien baimendutako gehienezko pisua 1.000 kilometrotik gorakoa ez bada, baimendutako gehienezko abiadura orduko 20 kilometrotik gorakoa ez bada eta atoirik ez badaramate.

HIRUGARREN XEDAPEN IRAGANKORRA. B1 (TA) motako gidabaimen mugatua.

Araudi hau indarrean sartzen denean B1 (TA) motako baimen mugatua dutenek (Baimen horrek aukera ematen du 1934ko irailaren 25eko Errege Dekretuaren bitartez onartutako Zirkulazio Kodearen 262.VI eta 309.1.2.2 artikuluetan aipatzen diren traktoreak eta beren indarrez dabiltzan nekazaritzako makinak gidatzeko) baimena izango dute nekazaritzako ibilgailu berezi autopropultsatuak eta horien multzoak gidatzeko, baita horien baimendutako gehienezko masek edo neurriek ibilgailu arruntetarako ezarritakoak gainditzen badituzte ere.

LAUGARREN XEDAPEN IRAGANKORRA. Iraungitako gidabaimenen indarraldia luzatzea.

Araudi honetako 17.3 artikuluan ezarritako lau urteko epean, indarrean jartzen denetik kontatzen hasita, aurretik iraungitako gidabaimenen indarraldia luzatu ahal izango da, betiere, eskabidea aurkezteko

anterioridad a la misma siempre que en el momento de presentarse la solicitud fuera posible obtener con dispensa de los exámenes un nuevo permiso de acuerdo con la normativa anterior contenida en el artículo 269.VII del Código de la Circulación, aprobado por Real Decreto de 25 de septiembre de 1934.

unean, azterketarik egin gabe, baimen berria atera badaiteke aurreko araudiaren arabera (araudi hori 1934ko irailaren 25eko Errege Dekretuaren bitartez onartutako Zirkulazio Kodearen 269.VII artikuluan dago jasota).

Los permisos de conducción cuyo período de vigencia concedido por la normativa anterior fuera inferior al de cuatro años establecido en el citado articulo 17.3 podrán ser prorrogados dentro del plazo máximo de cuatro años contados a partir del día en que expiró su vigencia.

Aurreko araudiaren arabera lau urte baino gutxiagoko indarraldia duten gidabaimenak -tarte hori 17.3 artikuluan ezartzen da- lau urteko epean zehar luzatu ahal izango dira, indarra galdu zuten egunetik kontatzen hasita.

DISPOSICIÓN TRANSITORIA QUINTA. Canje de permisos de conducción expedidos en países no miembros de la Unión Europea.

BOSGARREN XEDAPEN IRAGANKORRA. Europar Batasuneko kide ez diren herrialdeetan emandako gidabaimenak ordezkatzea.

Los canjes de permisos de conducción expedidos en países no miembros de la Unión Europea, cuya solicitud se hubiera presentado con anterioridad a la entrada en vigor del presente Reglamento, se resolverán de acuerdo con la normativa anterior.

Europar Batasuneko kide ez diren herrialdeetan emandako baimenen ordezkapenak, eskabidea araudi hau indarrean sartu baino lehen aurkeztu bada, aurreko araudiaren arabera egingo dira.

DISPOSICIÓN TRANSITORIA SEXTA. Solicitudes de pårmiso de conducción presentadas antes de la entrada en vigor del Reglamento.

SEIGARREN XEDAPEN IRAGANKORRA. Gidabaimena ateratzeko eskabidea araudi hau indarrean sartu aurretik aurkeztu denean.

Los aspirantes a permiso de conducción, cualquiera que sea su clase, que hubieran presentado la solicitud con anterioridad a la entrada en vigor del presente Reglamento realizarán las pruebas establecidas en la normativa anterior.

Edozein motatako gidabaimena atera nahi dutenek, eskabidea araudi hau indarrean jarri aurretik aurkeztu badute, aurreko araudian ezarritako probak egingo dituzte.

De no superar las pruebas en el plazo de seis meses, contado desde el día siguiente al de entrada en vigor del Reglamento, se someterán a la normativa establecida en éste.

Proba horiek sei hilabeteko epean gainditzen ez badituzte, araudi hau indarrean jarri eta hurrengo egunetik kontatzen hasita, araudi honetako arauen menpe jarriko dira.

DISPOSICIÓN TRANSITORIA SÉPTIMA. Aptitudes psicofísicas.

ZAZPIGARREN XEDAPEN IRAGANKORRA. Gaitasun psikofisikoak.

(Sin contenido, por el RD 62/2006, de 27 de enero)

(Urtarrilaren 27ko 62/2006 Errege Dekretuaren bitartez, edukiz gabetua).

DISPOSICIÓN TRANSITORIA OCTAVA. Licencias para conducir ciclomotores.

ZORTZIGARREN XEDAPEN IRAGANKORRA. Motor-bizikletak gidatzeko lizentzia.

Lo dispuesto en los artículos 51.4 y 58.4, ambos de este Reglamento, no será exigido hasta el 1 de enero de 1999 a quienes, habiendo cumplido la edad de dieciséis años, soliciten antes de dicha fecha licencia que autoriza a conducir ciclomotores.

Araudi honetako 51.4 eta 58.4 artikuluetan xedatutakoa ez zaie 1999ko urtarrilaren 1a baino lehen eskatuko hamasei urte beteta izanik, motor-bizikletan gidatzeko lizentzia egun hori baino lehen eskatu dutenei.

DISPOSICIÓN TRANSITORIA NOVENA. Vehículos que se utilizan en las pruebas de control de aptitudes y comportamientos.

BEDERATZIGARREN XEDAPEN IRAGANKORRA. Gaitasunak eta portaerak kontrolatzeko probetan erabiltzen diren ibilgailuak.

Los vehículos que se utilizan en las pruebas de aptitud para la obtención de los permisos de las clases B + E, C1, C1 + E, C, C + E, D + E, y D1 + E dados de alta en las escuelas o sus secciones con anterioridad a la entrada en vigor del Real Decreto 772/1997, de 30 de mayo, y que no cumplieran los requisitos exigidos en este, podrán seguir utilizándose en las pruebas de aptitud hasta transcurrido un plazo de tres meses desde la entrada en vigor de este reglamento, a no ser que antes causen baja en la escuela o sección.

B+E, C1, C1+E, C, C+E, D+E, eta D1+E motetako baimenak ateratzeko gaitasun-probetan erabiltzen diren ibilgailuak, maiatzaren 30eko 772/1997 Errege Dekretua indarrean sartu baino lehen eman bazitzaien alta eskoletan edo horien ataletan, araudi honetan ezarritako eskakizunak bete ez arren, gaitasun-probetan erabiltzen jarraitu ahal izango da araudi hau indarren jarri eta hiru hilabete igaro arte, salbu eta eskolan edo atalean lehenago baja ematen bazaie.

Los que cumplieran dichos requisitos y los dados de alta con posterioridad a la entrada en vigor del

Eskakizun horiek betetzen dituztenak eta, araudi honetako VII. eranskinean ezarritako gutxieneko

mencionado Real Decreto que no se ajusten a los criterios mínimos exigidos en el anexo VII de este reglamento podrán seguir utilizándose hasta el 30 de septiembre de 2013.

baldintzak bete ez arren, errege dekretu hori indarrean sartu ondoren alta eman zaienak 2013ko irailaren 30era arte erabili ahal izango dira.

Desde esta misma fecha serán exigibles los requisitos concernientes a la carga transportada por estos vehículos.

Egun horretatik aurrera, ibilgailuen zamari buruzko eskakizunak betetzeko eskatu ahal izango zaie.

DISPOSICIÓN TRANSITORIA DÉCIMA. Prueba de control de aptitudes y comportamientos en circuito cerrado para la obtención del permiso de conducción de las clases A1 y A.

HAMARGARREN XEDAPEN IRAGANKORRA. Gaitasunak eta portaerak zirkuitu itxian kontrolatzeko proba A1 eta A motetako gidabaimenen kasuan.

Las maniobras A a F establecidas en el apartado 2 del artículo 52, correspondientes a la prueba de control de aptitudes y comportamientos en circuito cerrado para la obtención del permiso de conducción de las clases A1 y A, serán exigibles a partir del 30 de septiembre de 2008.

A1 eta A motetako gidabaimena lortzeko behar diren gaitasunak eta portaerak zirkuitu itxian kontrolatzeko probari dagozkion A)tik F)ra bitarteko maniobrak, 52 artikuluko 2. paragrafoan zehaztuak, 2008ko irailaren 30etik aurrera eskatu ahal izango dira.

Hasta esa fecha continuarán realizándose las maniobras A a H establecidas en este reglamento.

Ordura arte, araudi honetako A)tik H)ra bitartekoak egingo dira.

DISPOSICIÓN TRANSITORIA UNDÉCIMA. Implantación progresiva del nuevo modelo de permiso de conducción.

HAMAIKAGARREN XEDAPEN IRAGANKORRA. Gidabaimen-eredu berria pixkanaka ezartzea.

La implantación del modelo de permiso de conducción del anexo I bis de este Reglamento se efectuará de forma progresiva, de acuerdo con el calendario que se establezca por orden del Ministro del Interior, en la que se determinarán además las medidas de las fotografías del citado modelo, expidiéndose a partir de su entrada en vigor en dicho modelo los permisos nuevos para cuya obtención haya sido necesario superar las correspondientes pruebas de aptitud y aquellos cuya vigencia hubiera vencido.

Araudi honetako I bis eranskineko gidabaimen-eredua pixkanaka ezarriko da, Barne Ministerioak agindu bidez ezarritakoaren arabera. Agindu horretan, gainera, eredu berrirako argazkien neurriak ere zehaztuko dira. Indarrean sartzen den momentutik aurrera, eredu horren arabera emango dira baimen berriak, bai gaitasun-probak gainditu ondoren emandakoak, bai indarra galdu dutelako berritutakoak.

DISPOSICIÓN TRANSITORIA DUODÉCIMA. Pruebas a realizar para obtener o prorrogar la vigencia de la autorización especial que habilita para conducir vehículos que transporten materias peligrosas.

Hamabigarren xedapen iragankorra. Salgai arriskutsuak garraiatzen dituzten ibilgailuak gidatzeko gaitzen duen baimen berezia lortzeko edo horren indarraldia luzatzeko egin beharreko probak.

a) Las pruebas y ejercicios a realizar para obtener autorización especial que habilite para conducir vehículos que transporten materias peligrosas a que se refieren los artículos 71 al 78, ambos inclusive, de este Reglamento, hasta el 31 de diciembre de 1997, se realizarán conforme a la Orden del Ministerio del Interior de 2 de septiembre de 1987.

a) Salgai arriskutsuak garraiatzen dituzten ibilgailuak gidatzeko gaitzen duen baimen berezia ateratzeko probak eta ariketak, araudi honetako 71.tik 78.era bitarteko artikuluetan (biak barne) aipatuak, Barne Ministerioaren 1987ko irailaren 2ko Aginduaren arabera egingo dira 1997ko abenduaren 31ra arte.

b) La prórroga de la vigencia de las autorizaciones especiales a que se refiere el articulo 79 del presente Reglamento, que caduquen hasta el 31 de diciembre de 1999, se realizará conforme a la normativa contenida en la Orden citada en el apartado anterior.

b) Araudi honetako 79. artikuluan aipatzen diren baimen berezien indarraldia luzatzeko orduan, 1999ko abenduaren 31ra bitartean iraungitzen badira, aurreko idatz-zatian aipatutako aginduan ezarritako araudia aplikatuko da.

DISPOSICIÓN TRANSITORIA DECIMOTERCERA. Escuelas militares y de las Direcciones Generales de la Guardia Civil y de la Policía facultadas para expedir permisos canjeables.

HAMAHIRUGARREN XEDAPEN IRAGANKORRA. Armadaren eta Guardia Zibilaren eta poliziaren zuzendaritzen eskolak: baimen ordezkagarriak emateko ahalmena dutenak.

Hasta que se determinen las Escuelas militares y de las Direcciones Generales de la Guardia Civil y de la Policía facultadas para expedir permisos canjeables por los establecidos en el artículo 5 de este Reglamento, los mismos seguirán siendo expedido por las escuelas que se determinan en la Orden de 10 de junio de 1991, por la que se determinan las

Armadak eta Guardia Zibilaren eta poliziaren zuzendaritzek araudi honetako 5. artikuluan ezarritakoengatik ordezka daitezkeen baimenak emateko zein eskola dituzten zehazten den arte, baimen horiek 1991eko ekainaren 10eko Aginduan zehaztutako eskoletan emango dira (Agindu horren bitartez finkatzen dira zeintzuk diren 1934ko irailaren

Escuelas militares y de la Guardia Civil facultadas para la expedición de permisos de conducción canjeables por los enumerados en el apartado I del articulo 262 del Código de la Circulación, aprobado por Real Decreto de 25 de septiembre de 1934, y la Orden de 26 de febrero de 1975 por la que se crea la Escuela de Automovilismo de las Fuerzas de la Policía Armada y se señalan las facultades de la misma.

25eko Errege Dekretuaren bitartez onartutako Zirkulazio Kodearen 262.1 artikuluan aipatutako gidabaimen ordezkagarriak emateko ahalmena duten eskolak, hala armadarenak, nola Guardia Zibilarenak), baita 1975eko otsailaren 26ko Aginduan zehaztutako eskoletan ere (Agindu horren bitartez sortu zen Polizia Armatuaren Indarren Automobilismo Eskola eta zehaztu ziren horren zereginak).

DISPOSICIÓN TRANSITORIA DECIMOCUARTA. Canje de permisos de conducción no comunitarios.

Los titulares de permisos de conducción expendidos en países no comunitarios que, a la entrada en vigor del presente Reglamento, hayan adquirido su residencia en España y no hubieran hecho uso de la facultad que establecía el artículo 267.III del Código de la Circulación, aprobado por Real Decreto de 25 de septiembre de 1934, podrán solicitar, siguiendo el procedimiento que regulaba dicho precepto, el canje de su permiso por el español equivalente, siempre que la solicitud se presente en el plazo de un año, contado desde la fecha de obtención de la autorización de residencia.

HAMALAUGARREN XEDAPEN IRAGANKORRA. Europar Batasunekoak ez diren baimenen ordezkapena.

Europar Batasunekoak ez diren herrialdeetan emandako gidabaimenen titularrek Espainiako baimen baliokidea eskatu ahal izango dute baldin eta araudi hau indarrean sartzen denean bizilekua Espainian aitortuta badute, 1934ko irailaren 25eko Errege Dekretuaren bitartez onartutako Zirkulazio Kodearen 267.III artikuluan ezarritako aukera erabili ez badute eta eskabidea urtebeteko epean egiten badute, bizileku-baimena lortu dutenetik. Horretarako, aipatutako Zirkulazio Kodean ezarritako prozedura erabiliko dute.

DISPOSICIÓN TRANSITORIA DECIMOQUINTA. Duplicados de permisos de conducción.

Los duplicados que, por cualquier causa, se soliciten de permisos que correspondan al modelo del anexo I se expedirán de acuerdo con dicho modelo hasta el momento de su prórroga de vigencia.

HAMABOSGARREN XEDAPEN IRAGANKORRA. Gidabaimenen kopiak.

Lehenengo eranskinaren araberako baimenen kopia bat eskatzen bada -horretarako arrazoia dena dela-, kopia ere eredu horren araberakoa izango da, harik eta indarraldia luzatzeko unea iritsi arte.

DISPOSICIÓN TRANSITORIA DECIMOSEXTA. Implantación progresiva de las pruebas de control de conocimientos por procedimientos informáticos.

La implantación de las pruebas de control de conocimientos por medios informáticos se efectuará de forma progresiva, en función de la adaptación de las aulas de los correspondientes centros de examen a las condiciones técnicas exigidas por la naturaleza de los procedimientos informáticos utilizados.

HAMASEIGARREN XEDAPEN IRAGANKORRA. Ezagutzak kontrolatzeko probak prozedura informatikoen bitartez egiteko sistema arian-arian ezartzea.

Ezagutzak kontrolatzeko probak prozedura informatikoen bitartez egiteko sistema arian-arian ezarriko da, azterketa-zentroetako gelak informatika-prozedurek eskatzen dituzten baldintza teknikoetara egokitzen diren neurrian.

DISPOSICIÓN FINAL PRIMERA. Ejecución y desarrollo del presente Reglamento.

Se faculta al Ministro del Interior, previo informe de los Ministros competentes por razón de la materia, para dictar las disposiciones que requiera el desarrollo, ejecución, aclaración e interpretación del presente Reglamento.

Hasta tanto no se dé cumplimiento a lo dispuesto en el párrafo anterior serán de aplicación las disposiciones vigentes a la entrada en vigor del presente Reglamento en cuanto no se opongan a lo que en él se dispone.

AZKEN XEDAPENETATIK LEHENA. Araudi hau gauzatzea eta garatzea.

Barne ministroari eskumena ematen zaio araudi hau garatzeko, gauzatzeko, argitzeko edo interpretatzeko behar diren xedapenak emateko, betiere, gaiaren arabera eskumena duten ministroei irizpena eskatu ondoren.

Aurreko lerrokadan xedatutakoa gauzatzen ez den bitartean, arau hau indarrean sartzean indarrean dauden xedapenak aplikatuko dira, non eta hemen ezarritakoaren aurkakoak ez diren.

DISPOSICIÓN FINAL SEGUNDA. Habilitación para la modificación de los anexos.

Se faculta al Ministro del Interior, previo informe de los Ministros competentes por razón de la materia, para modificar por orden los anexos de este reglamento.

La modificación del anexo IV requerirá, en todo caso, la conformidad del Ministro de Sanidad y Consumo.

AZKEN XEDAPENETATIK BIGARRENA. Eranskinak aldatzeko gaikuntza.

Barne ministroari eskumena ematen zaio eranskin hauek agindu bidez aldatzeko, betiere, gaiaren arabera eskumena duten ministroei irizpena eskatu ondoren.

Laugarren eranskina aldatzeko, nahitaezkoa izango da Osasun eta Kontsumo ministroaren adostasuna.